

Es tiempo de fiestas escolares

La semana pasada fue el Colegio San Isidro y estos días celebran sus fiestas el Colegio San Fernando y el Loyola

Páginas 16, 18 y 19

El PSOE denuncia la enajenación del campo de fútbol

El PSOE lleva a los tribunales la enajenación de los terrenos del antiguo campo de fútbol por considerar que se han cometido graves irregularidades.

Página 10

Nueva iniciativa de la Cooperativa Sol Naciente

Páginas 20 y 21

Premio para el poeta Luis López Anglada

Página 10

Aranjuez vibró con la Copa

No ha sido la primera vez, pero sí la que más gente ha concentrado, y es que en esta ocasión había motivo para ello: por fin el Real Madrid ganó la copa en color y ya no siempre habrá que recurrir a las imágenes en blanco y negro para recordar tiempos mejores.

El pitido final, para muchos antes de la entrega del preciado trofeo, fue la señal para lanzarse a la calle en dirección a la Mariblanca: camisetas, bufandas, banderas, blancas y rojigualdas, algún cohete que otro, bocinas y petardos, toda la parafernalia fue válida para celebrar el resultado.

Gritos, saltos, chillidos, inundaron la noche de diversión y de alegría.

Página 6

Cientos de personas festejaron el triunfo del Real Madrid en la Mariblanca



Los más osados se bañaron en la fuente, jóvenes en su inmensa mayoría. Cierta que la noche era templada y el baño no estaba excesivamente desagradable.

El Aranjuez empieza la fase de ascenso

El domingo, a las once y media de la mañana en El Deleite, y jugando contra el Navia, el Aranjuez C.F. comienza la liguilla de ascenso a Segunda B en la que deberá competir con otros dos equipos, el Lalín y el Salamanca B.

Página 25

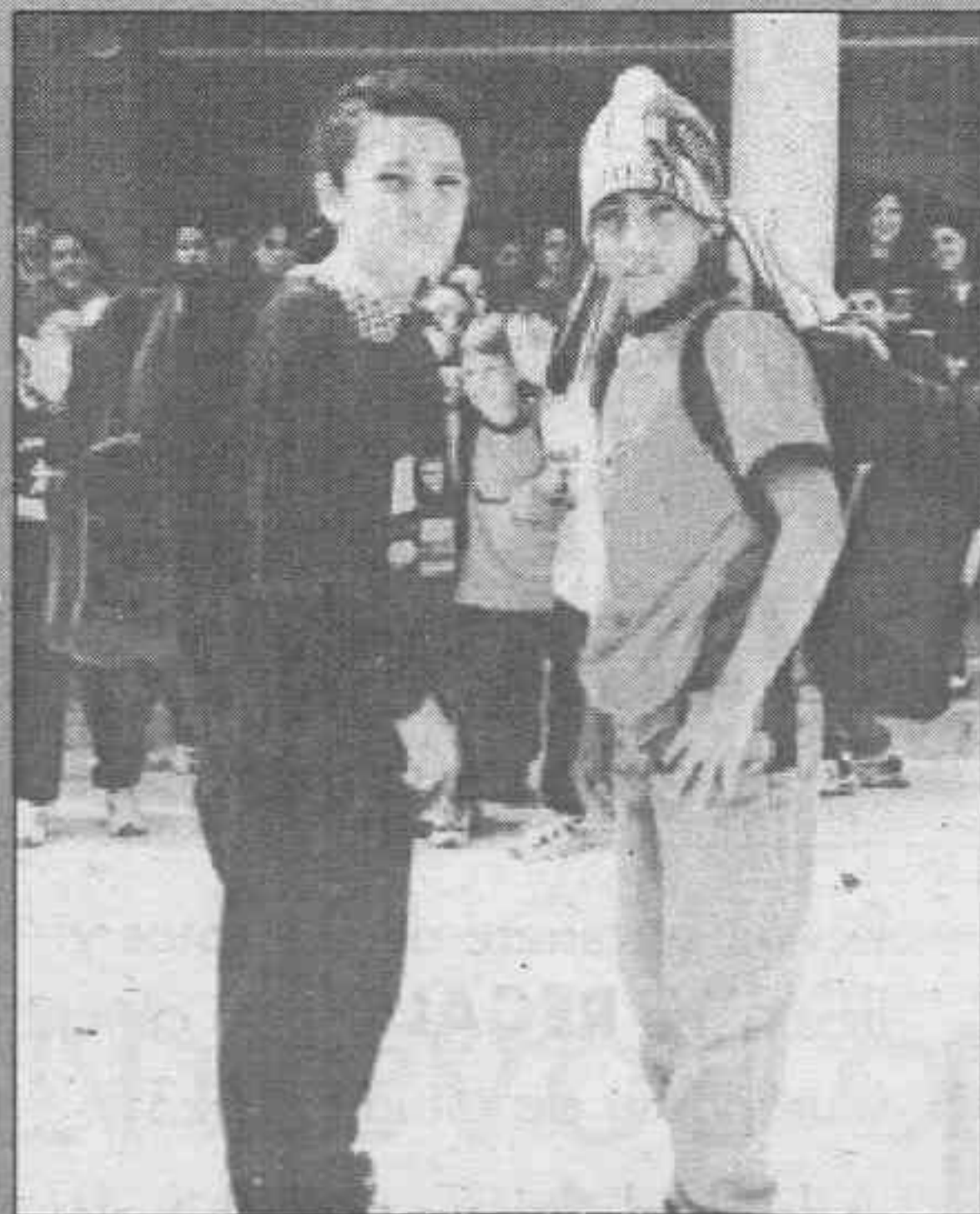
La lluvia deslució las fiestas en el Cortijo

No han sido las mejores, pero la culpa fue de la lluvia, que esta primavera nos acompaña casi a diario. A pesar de ella la mayor parte de los actos programados con motivo de su patrón pudieron celebrarse

Página 12

Comienza Alfa-ranjuez y tres conciertos

Página 8



Mochilas peligrosas.-

Los jóvenes estudiantes se quejan del peso de las mochilas con las que deben ir al colegio, y ofrecen soluciones para evitar los problemas que les causan.

Páginas 13 y 14

RED DE CONCESIONARIOS OFICIALES
DAEWOO

Noticias frescas

EQUIPOS



Desde 1.399.000 ptas.

Lanos AHORA CON AIRE ACONDICIONADO o 160.000 PTAS. DE REGALO.

Ahí lo tienes. ¿Verdad que te gusta? Porque lo cierto es que el nuevo Lanos es de esos coches con un diseño y una personalidad incuestionables. Aunque si profundizas un poco más, te das cuenta de que lo mejor de todo está en su nivel de equipamiento y en su precio. No esperes y ven a verlo a tu concesionario Daewoo más cercano. Ahora el Lanos te regala el aire acondicionado o un descuento equivalente de 160.000 ptas.

Equipamiento según versiones: Doble Airbag, Dirección asistida, Cierre centralizado, Elevalunas eléctricos, Radiocasette, Inmovilizador electrónico antirobo, Faros antiniebla, Columna dirección ajustable en altura. P.V.R. recomendado en Península y Baleares (IVA, impuesto de matriculación, transporte y ayuda del gobierno incluidos). Oferta aire acondicionado válida hasta fin de mes según versiones.

GARANTÍA 3 años o 100.000 km. 24 horas de asistencia. 902 303 900

¡DEJE QUE VEAN SU Nueva COCINA

En solo 10 días montamos su cocina desde 98.900.

PLAZOS HASTA 48 MESES

TIEN 21

SU TIENDA TIEN 21 MAS CERCANA EN ARANJUEZ
CLIMATIZACIÓN ELECTRODOMÉSTICOS TV COLOR VIDEO - SONIDO MUEBLES DE COCINA ORDENADORES

C/. Infantas, 27
Telfs. 891 24 34
892 27 64
ARANJUEZ

NORMA VISION

EUROLASER

Ctra. de Andalucía, 59 y 61
Telfs. 892 04 86 - 892 02 56
ARANJUEZ

TIEN 21

¿quién lo escribió?

¡Al alba, moza
que me voy a vendimiar!
Volveré lleno de sangre
lo mismo que un capitán.
Ya se rebullen las mulas,
ya gallo y lucero están
disputándose las luces.
Ya se rosa el olivar;
nata y manzana, que anoche
pusieras a refrescar,
huelen a noche y a luna
entre geranio y cristal.
Dame el sombrero pajizo
con su cinta; corta el pan,
enciende el farol y baja
a abrirme, al alba, el portal.

Agustín de Foxá.

LA CLAVE

La democracia no se aprende en el Parlamento, sino en casa. Ser demócrata no es una actitud política, es una actitud ante la vida.

EL CRISOL

Un texto para la reflexión seleccionado por Conrado Pantoja

Quando el hombre deja de creer en lo absoluto, ya no cree en nada. Porque toda creencia es creencia en lo absoluto. A todo lo demás se le llama pensar.

Antonio Machado

¿sabías que?

Hitler creyó que la Tierra era hueca y destinó importantes sumas de dinero para que sus ingenieros militares investigaran cómo podía servir esto para atacar por sorpresa al enemigo.

Farmacias

Viernes, 22: Avd. Loyola, 9
Sábado, 23: C/ Gobernador, 79
Domingo, 24: C/ Cuarteles, 124
Lunes, 25: C/ Stuart, 78
Martes, 26: C/ Gobernador, 79
Miércoles, 27: C/ Cuarteles, 124
Jueves, 28: C/ Gobernador, 89

¡AVISO!

ANTES DE COMPRARSE UN COCHE DE SEGUNDA MANO CONSULTE LA PÁGINA 13



el Espejo

C/Capitán, 61. 28300 Aranjuez (Madrid)
Tel. 91-892 22 28. Fax: 91-892 29 96
E-mail: el.espejo@arannet.com
EDITA: PRENSA ARANJUEZ S.L.
Autoedición y fotocomposición: El Espejo S.L.
Impresión: Rotativas Canales S.L.
Depósito Legal: GU 3-1997
El Espejo se distribuye gratuitamente en: Aranjuez, Ocaña, Yepes, Ciempozuelos, San Martín de la Vega, Colmenar de Oreja, Chinchón, Villacañeros, Titulcia, Noblejas, Seseña y Ontígola.

Recuerde:
La radio,
su
emisora,
en el
89'3
de su dial

El Dorado Y DON Bocata

C/ Abastos, 44 Tel. 892 36 70

C/ Príncipe de la Paz, 8 Tel. 891 21 65

Les invitan a conocer

PAELLADOR

Winterthur Auto

¿Una grúa? ¿Un pinchazo? ¿Un robo? ¿Un accidente? ¿Un abogado? ¿Una avería?

Todo lo que necesita para estar más seguro

winterthur

Agencia Mena, Sociedad de Agencia de Seguros
Inscripción nº 76-5357

C/ Concha, 14 - 28300 ARANJUEZ
Tel. 891 18 41

Ventajas de Winterthur Auto

- 100% del valor de nuevo de su vehículo, en caso de pérdida total o robo
- Incluso hasta los tres años de antigüedad del vehículo
- Hasta el 55% de bonificación
- Le mantenemos la bonificación de su actual compañía
- Préstamos para reparaciones sin intereses
- Amplia cobertura en caso de accidentes del conductor
- Indemnización por retirada de carnet
- Conductor ocasional
- Cubre a los conductores de su familia, incluso a los más jóvenes
- El mejor servicio de asistencia 24 horas

Kodak PRODUCTOS EXPRESS COLOR

FOTO Fortillo

REVELADO EN 1 HORA

Revele su carrete de 24 Fotos y llévase de **REGALO** otro carrete y un poster de estudio 26x38. Además de los regalos habituales

Kodak PRODUCTOS EXPRESS COLOR

ICOPIAS DE SUS FOTOS ANTIGUAS EN EL ACTO

Papel Kodak Royal

El marco de oro para sus mejores fotos

IMAGE MAGIC

¡Sin necesidad de negativos!
¡Con Calidad Fotográfica Kodak!
¡Es muy fácil!

C/ Stuart, 52 - Tel. 91 892 18 70 - **ARANJUEZ**

Primarias y prepotencia, pasando por la educación

En principio Aranjuez, como localidad de menos de 50.000 habitantes, no debería celebrar elecciones primarias para elegir al candidato socialista a la alcaldía, pero, siempre al parecer, ante la insistencia de los socialistas arancetanos la ejecutiva regional puede autorizar que se celebren.

Mientras tanto, sigue la polémica que se inició cuando la dirección regional madrileña del PSOE y la nacional de Nueva Izquierda acordaron que Cristina Almeida representara a ambas formaciones para optar a la presidencia de la Comunidad Autónoma.

De momento, la polémica, y aunque ésta sea una consecuencia colateral, ha servido para devolverle un poco de protagonismo a Alfonso Guerra, que muy posiblemente invente ahora las fotos movidas, o, mejor, puede que se pase al vídeo.

Y es que esto de las primarias va a empezar a agitarse en la nueva fase que pronto va a comenzar, que una cosa es hablar del presidente al gobierno de la nación, y otra, muy distinta, hablar de los candidatos a las alcaldías, algo muy cercano y en lo que van a tener mucho que decir las ejecutivas locales.

Pero yo soy de los que piensan que cualquier tipo de movimiento -¡qué horror! ¿cómo he podido pensar semejante barbaridad?- quiero decir que cualquier tipo de agitación puede venirnos bien a todos. Aunque la verdad es que ya muy pocos relacionan el movimiento con algo que no tenga que ver con moverse.

Otra cosa

Cambio de tercio, expresión que en puridad no debería utilizarse porque el otro día escuché en la televisión que lo de los tercios en las corridas de toros no es muy exacto, ya que en cada toro lo que hay, en realidad, son cuatro cuartos: capote, picador, banderillas y muleta.

A pesar de todo si digo cambio de cuarto nadie va a entenderme, así que seguiré usando lo de siempre y no volveré a escuchar elucubraciones idiomáticas y conceptuales que vienen a quebrarnos la cabeza y a aclararnos muy poco la mente.

Pero al fin y al cabo cambio para hablar de la educación, que junto a la sanidad es uno de los test clave para saber dónde está situado el coco de los gobernantes, y, como no

HISTORIAS DE UNA SEMANA



EN TIEMPO DE PRIMAVERA

J.I. SANCHEZ

podía ser de otra manera, los directores de la mayoría de los institutos de la Comunidad de Madrid se quejan amargamente de que el ministerio, a través de su director provincial, se está dedicando a cuidar los colegios privados y concertados en detrimento de los centros escolares públicos.

Es evidente cual es al respecto la política educativa del PP. Los directores de los institutos no han tardado en darse cuenta y se lamentan amargamente, no sólo por el mejor trato a los centros no públicos sino porque se le quita a los públicos para darle a los privados.

Claro que la respuesta del director provincial no ha engañado a nadie y viene a mostrar un rasgo más de la política

educativa del Partido Popular: ustedes, les ha dicho a los directores, lo que tienen que hacer es dedicarse a lo que deben dedicarse y dejarse en paz de otras cosas.

Es todo un carácter el señor este, totalmente escorado a la derecha manifiestamente, pero un carácter. Y que se le comprende poco, porque cómo se puede poner en duda que los directores de los institutos lo que tienen que hacer es dirigirlos y no pensar en nada más, sobre todo no pensar, que luego ya se sabe.

Lleno, no, Pleno

Para el tercer tercio (un poco redundante), me he dejado algunos comentarios sobre el último pleno de la corporación

riberena, que en lo que ahora me interesa no es que difiera sustancialmente de los anteriores de esta Legislatura, pero que tiene su eso y algo de aquello.

El Partido Popular lleva tres años gobernando el municipio, y a mi me parece que ya es tiempo más que sobrado para seguir haciéndolo en base a los años anteriores de gobierno socialista. Es que aburren a las ovejas con tanto ustedes más, ustedes no hicieron, ustedes lo hicieron mal y otros latiguillos similares.

Hablaban de plantas y jardines cuando en plena discusión la concejala de medio ambiente vino a decir que el PP ha convertido en un vergel lo que los socialistas hicieron erial. No sé, no sé, no estoy muy seguro pero me parece que un tal Felipe el segundo y otro tal Carlos el tercero tuvieron algo que ver al respecto.

Cierto que aquellos reyes, como casi todos, eran muy de derechas, pero de ahí a apropiarse de lo que ellos mandaron hacer -porque hacer un rey pocas veces ha hecho algo práctico- por parte del PP me parece un poco exagerado, como lo de que Aznar, él solito, ha metido a la peseta en el euro cuando, dice, nadie daba un duro por ello.

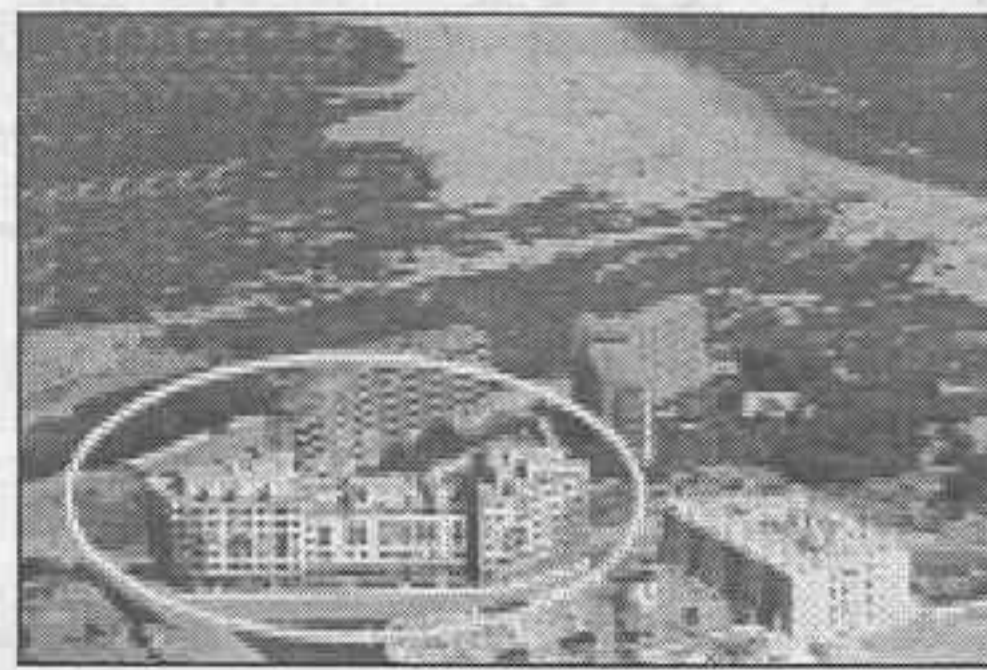
Los socialistas no estuvieron exentos en el poder del mal de la prepotencia, pero los del PP parece que nacen con ella.

PROMOCIONES EDEN



APARTAMENTO 2 DORM.
CÉNTRICO, PISCINA
300.000 ENTRADA
35.000 PTA./MES

APARTAMENTO
1 DORMITORIO
5.000.000 PTA.
2 DORMITORIOS
6.300.000 PTA
3 DORMITORIOS
6.950.000 PTA



MUEBLES
CORTINAS - EDREDONES
FRIGORÍFICO - LAVADORA
ACC. BAÑO - ILUMINACIÓN
EN TODAS NUESTRAS
PROMOCIONES

TORREVIEJA

CHALET 3 DORM.
JARDÍN Y SOLARIUM
TODOS LOS SERVICIOS
DESDE 500.000
ENTRADA

Viaje con
nosotros cualquier
día de la semana



PROMOCIONES
EDEN

Infórmese en:
C/ Stuart, 99. Aranjuez
Tel. 91-8914291

Nuevos ordenadores MoneySaver

ESIMUSIC

EL PRIMER FABRICANTE DE ORDENADORES DE ARANJUEZ

Capitán, 117 y 119
28300 Aranjuez
Tel. 91 8913095
Fax 91 8912648

Configuración Pentium:
16 MB EDO RAM. Placa base TX
Ultra-DMA. Caja minitorre AT

Configuración Pentium II:
16 MB SDRAM. Placa base LX
AGP Ultra-DMA. Caja minitorre ATX

En todos los modelos:
Procesador Intel. Disco duro 2,5 GB
SuperVGA PCI 64 bits MPEG. Monitor
14" Digital 0.28 MPRII. Dis. 3,5. USB
Teclado Win95. Ratón y alfombrilla.

Pentium MMX 200	82.900 pta + IVA
Pentium MMX 233	87.900 pta + IVA
Pentium II 233	109.900 pta + IVA
Pentium II 266	119.900 pta + IVA
Pentium II 300	141.900 pta + IVA
Pentium II 333	169.900 pta + IVA
Pentium II 350	199.900 pta + IVA Placa BX
Pentium II 400	239.900 pta + IVA Placa BX
Multimedia	15.000 pta + IVA
(CD-ROM 24X, Sonido 16 bits, Alt. 60W)	



VÉALOS EN INTERNET:
<http://www.arannet.com/esimusic>

3 AÑOS

HACEMOS EQUIPOS A MEDIDA

ABIERTO SABADOS TARDE

EL PRIMER TENDOR DE INTERNET EN ARANJUEZ

INFORMATICA MUSICAL

GRABACIÓN DE CD

ESCANEO DE IMÁGENES

CENTRO DE INTERNET

3 AÑOS DE GARANTÍA

Los precios son orientativos y pueden variar. Presupuestos personalizados en el acto en nuestro centro de atención al cliente

un lugar para el Encuentro...

Sección coordinada por Javier Diezma

cosas

Un Club de alterne sufre un incendio

El Club de alterne «El Zoco», situado en el kilómetro 56 de la N-IV, en la carretera de Ocaña, sufrió un incendio a la una de la madrugada del pasado lunes. El fuego, que no ocasionó heridos, se produjo por el sobrecalentamiento de un secador de manos. Tras la intervención de los bomberos y el desalojo del local, el fuego quedó controlado.

Abre el mercadillo de Alpajés

Hasta el próximo domingo día 24 permanecerá abierto el mercadillo organizado por la Parroquia de Alpajés. Como desde hace 9 años, muchos ribereños y sobre todo ribereñas han aportado objetos que se venderán en este rastrillo benéfico, en el que se pueden encontrar, por ejemplo, manteles bordados a mano y una gran variedad de artículos artesanales. Los fondos serán utilizados en fines benéficos.

Los pescadores de Aranjuez van a Castrejón

Una vez lejanos y casi olvidados los tiempos en los que algún ribereño vivía de la pesca, los pescadores de Aranjuez tendrán una oportunidad de demostrar su habilidad en el deporte del sedal. Será este mismo sábado, en el Canal de Castrejón, donde se celebrará VI Certamen de Pesca Villa de Aranjuez, con motivo de las fiestas de San Fernando, organizado por las asociaciones culturales-recreativas y grupos de empresa de Robert Bosch, Enosa, Agfa, Lever y Ayuntamiento. Para los primeros clasificados ya esperan 15 jamones.

Los escolares rapean a las bolsas amarillas

Unos cuatrocientos niños de los colegios San Fernando y San Isidro clausurarán, el sábado 23 en la plaza de la Constitución, el Taller de Teatro en el que participan. Lo más llamativo de este acto será «el Rap del bolsón amarillo» que cantarán en una clara referencia a la campaña de recogida selectiva de basura.

y personas

«La cueva de la Luna tiene poderes mágicos»

En Titulcia, muy cerca de San Martín de la Vega, se encuentra la cueva de la Luna, un lugar que ha despertado la curiosidad en varios investigadores de fenómenos paranormales.

Sin embargo, quien más sabe de esto, es el dueño del mesón que está junto a la cueva, Armando Rico. El estuvo en la SER, hablando sobre los poderes mágicos de esta cueva, donde se congrega un gran número de visitantes el día 21 de junio, con

motivo del solsticio vernal, la noche más corta del año, cuando la luna entra en Cáncer. Tanto esa noche como la de San Juan, los visitantes pueden acabar con sus problemas, males y preocupaciones, algo así como Lourdes pero en Titulcia, a 20 kilómetros de Aranjuez. Armando Rico, quien ha escrito un interesante libro sobre sus hipótesis, asegura que la cueva está relacionada con las tres cruces que se le aparecen al Cardenal Cisneros en

su camino a Orán. A través de unos complicados cálculos, establece una serie de relaciones entre lo que considera puntos mágicos, en los que se pueden ver esas tres cruces célticas. Pero Armando no sólo habla de la riqueza de esta cueva, además no descarta que haya catacumbas en algún lugar cercano y que algún día puedan ser descubiertas, no en vano la zona tiene una gran riqueza arqueológica, dejada tras la presencia visigoda y romana.

«Vi a los niños y me impresionó»

Hay razones para afirmar que Aranjuez es un pueblo solidario. Esta misma semana, los ribereños se han volcado en la campaña que ha organizado Radio Aranjuez Cadena SER para ayudar a Javier Rodrigo, un joven que tras sufrir un desgraciado accidente, ha quedado minusválido. Una demostración más de las muchas otras iniciativas y agrupaciones solidarias

que funcionan en Aranjuez. Una de estas asociaciones, la Asociación Contra el Cáncer, también buscó financiación el pasado fin de semana. Dinero que empleará en el mantenimiento de niños en una residencia-hogar, alojar a familias con hijos enfermos y ayudar económicamente a los afectados por esta enfermedad. Pero la Asociación también trabaja en la preven-

ción. En Aranjuez, desde que puso en funcionamiento su programa de prevención, se han realizado 436 mamografías y 470 exploraciones de próstata. Para Machi Ramírez, una de las voluntarias, no fue difícil pasar de colaborar sólo en la estación a trabajar activamente en la asociación, sobre todo después de ver a niños enfermos y gente que necesita de los demás.

**NUEVO FREELANDER.
NO HAY QUE SALIR DEL
ASFALTO PARA DISFRUTAR.**



Por fin un todoterreno podrá hacerle disfrutar en todos los terrenos. El nuevo Freelander. El primer compacto de Land Rover. Venga a verlo y prepárese a disfrutar.

FREELANDER
DESDE 3.554.000 PTAS.*



* PRECIO FINAL RECOMENDADO INCLUIDO IVA, TRANSPORTE E IMPUESTO DE MATRICULACION PARA VEHICULOS EN STOCK EN PENINSULA Y BALEARES HASTA FIN DE MES. APROVECHESE DEL PLAN PREVER Y DE TODAS LAS VENTAJAS QUE LE OFRECE ROVER FINANCE EN LA COMPRA DE SU NUEVO LAND ROVER.

AUTOMOCION JARAMA. Ctra. Madrid - Cádiz, 10. Tels: 892 37 28 y 891 85 94. ARANJUEZ.



Productos de la huerta ribereña.- Cientos de familias madrileñas van a comenzar a consumir los productos de la huerta tradicional ribereña que forman parte de la primera cosecha Life gracias al convenio firmado con la empresa distribuidora Priégola.

Actividad.- Parece ser que el Grupo Turón en su nueva andadura va a proponer aparcamientos vigilados para bicis en lugares públicos como el Isabel de Farnesio y el ambulatorio, además de manifestar su preocupación por el desajuste entre los autobuses urbanos y los trenes.

Albero.- Como los chorros del oro ha quedado el rueda de la plaza de toros con el albero que lo han cubierto para estrenar en las fiestas de San Fernando.

Que se retire.- El proyecto de ley de Patrimonio se encontró, en el debate de la Asamblea de Madrid, con el rotundo rechazo del Grupo Parlamentario Socialista, que pidió su retirada por tratarse de un proyecto «políticamente negativo, técnicamente malo, conceptualmente anticuado, insustancial y anodino», manifestó el diputado Antonio Chazarra.

Descoordinación.- El desacuerdo existente entre los señáforos de Aranjuez pone su granito de arena al desastre que es el tráfico rodado.

Satisfacción.- A la espera de los resultados definitivos parece ser que la cuestación contra el cáncer ha superado la del año pasado.

Un desastre.- El lateral de la calle la Reina, el camino peatonal que va junto a la valla es ya, más que un desastre, un auténtico peligro para quien quiera caminar por él. Si ha llovido, mejor ni acercarse.

Limpiar.- Con la abundancia de aguaceros se confirma que sería preciso limpiar más una alcantarilla.

Luces de colores.- Mal lo han pasado las luces feriales con los vientos y las lluvias, alguna se fue al suelo.

Un paseo.- Lo de los cisnes negros y sus crías ha sido un éxito, cientos de personas se acercaron a verlos, buena ocasión para apreciar lo bien y bonito que está el Jardín del Príncipe, lo que está levantando positivos comentarios.

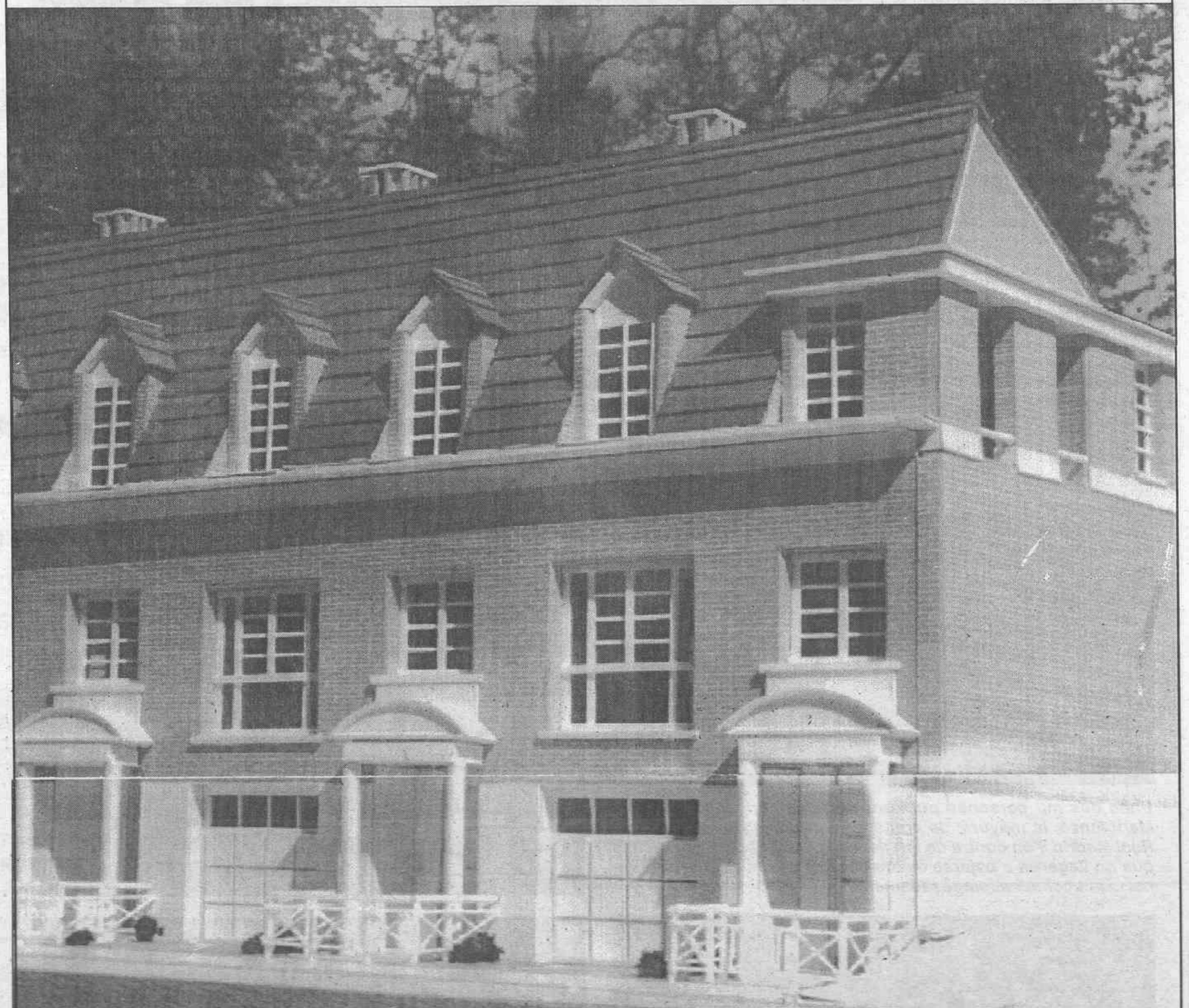
San Pascual, camino de ser Bien de Interés Cultural

La dirección general de Bellas Artes del ministerio de Educación y Cultura, mediante resolución del 22 de abril pasado, ha decidido incoar expediente para declarar Bien de Interés Cultural con categoría de Monumento el Real Convento de San Pascual, un edificio que fue mandado construir en 1770 por Carlos III y que es obra de Francisco Sabatini y Bernasconi. Es un conjunto arquitectónico que perteneció la Orden de Alcántara constituido por una iglesia, un convento y huertas que está situado en el casco histórico de Aranjuez. La iglesia es un claro ejemplo del barroco tardío.



Homenaje a Lorca.- Un numeroso público asistió el jueves en el Isabel de Farnesio al homenaje a Federico García Lorca en el centenario de su nacimiento que le han dedicado los alumnos de los colegios públicos de Aranjuez.

Ciudad de las Artes



CHALETES DESDE 17.500.000 PTAS., ENTRADA ÚNICA 200.000 PTAS., MÁS DE 30 OPCIONES DE VIVIENDAS CON JARDINES.



VIVIENDAS JARDINES PARCELAS

PROMINAR

INFORMACIÓN:
AVENIDA DE LAS INFANTAS, 12
ARANJUEZ MADRID

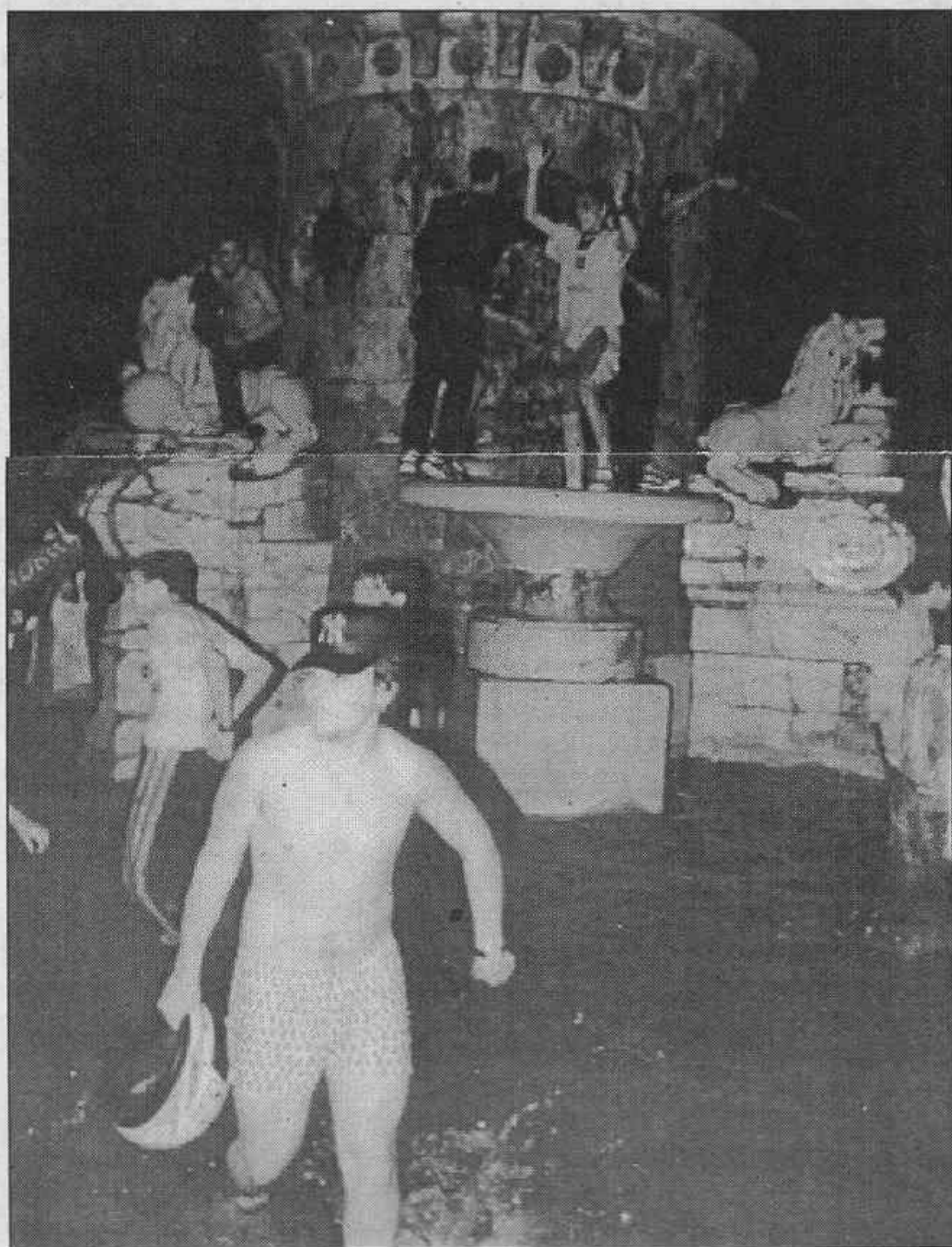
91 / 892 36 32 891 17 07

Aranjuez también celebró el triunfo del Real Madrid en la Copa de Europa

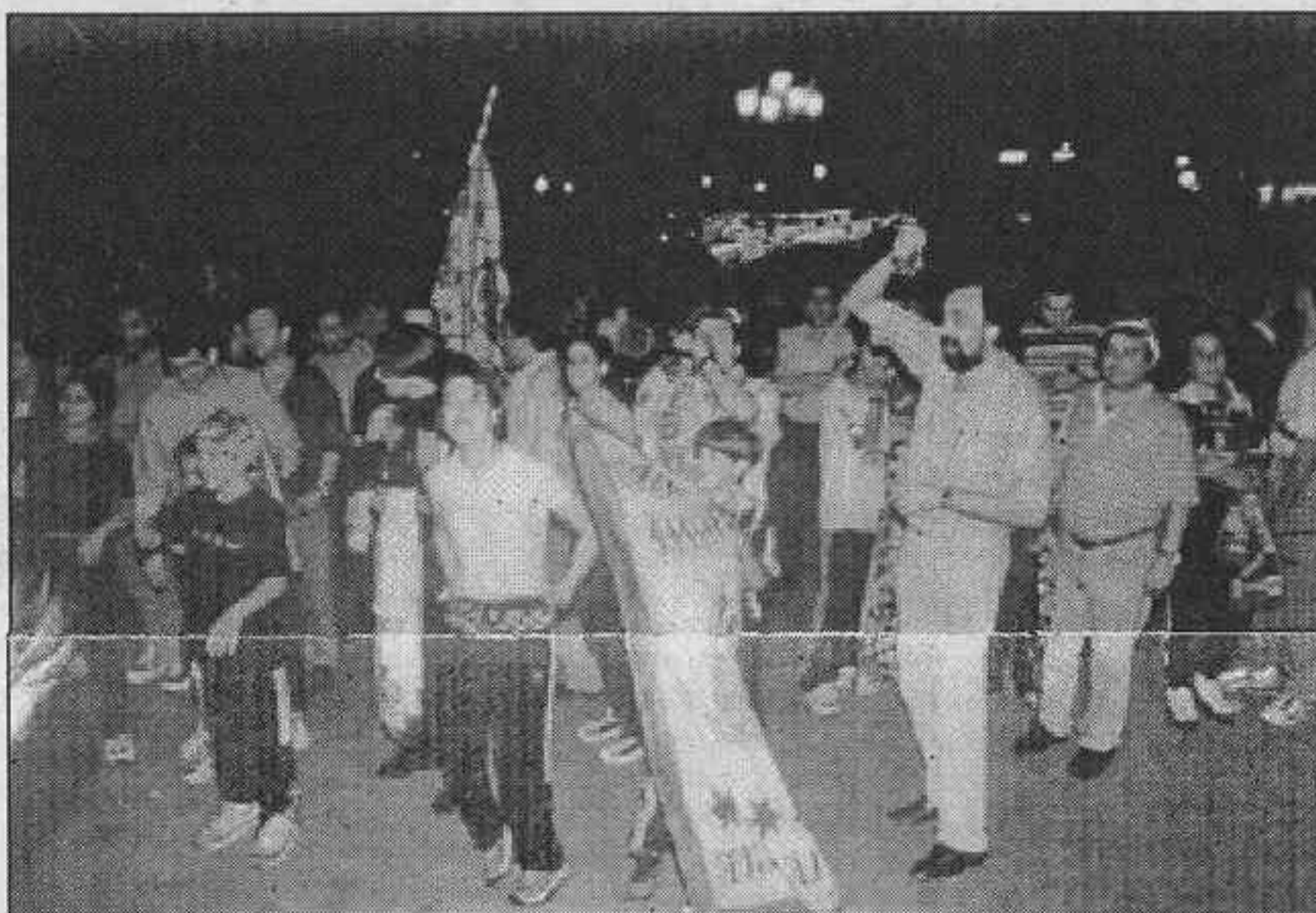
Prácticamente nadie en las calles entre las ocho y media y las diez y media de la noche del miércoles 26 de mayo. No sólo Aranjuez, casi todo el país estaba pendiente de las televisiones, atento a las incidencias del encuentro que enfrentaba al Real Madrid y la Juve en la final de la Copa de Europa, y coincidiendo con el pitido final y el triunfo blanco muchas fueron las personas que se echaron a la calle para festejar la séptima Copa de Europa. La fuente de la Mariblanca es la cita habitual en Aranjuez para este tipo de celebraciones, pero nunca concentró a tantas personas como esta vez. Lo más lanzados se bañaron.



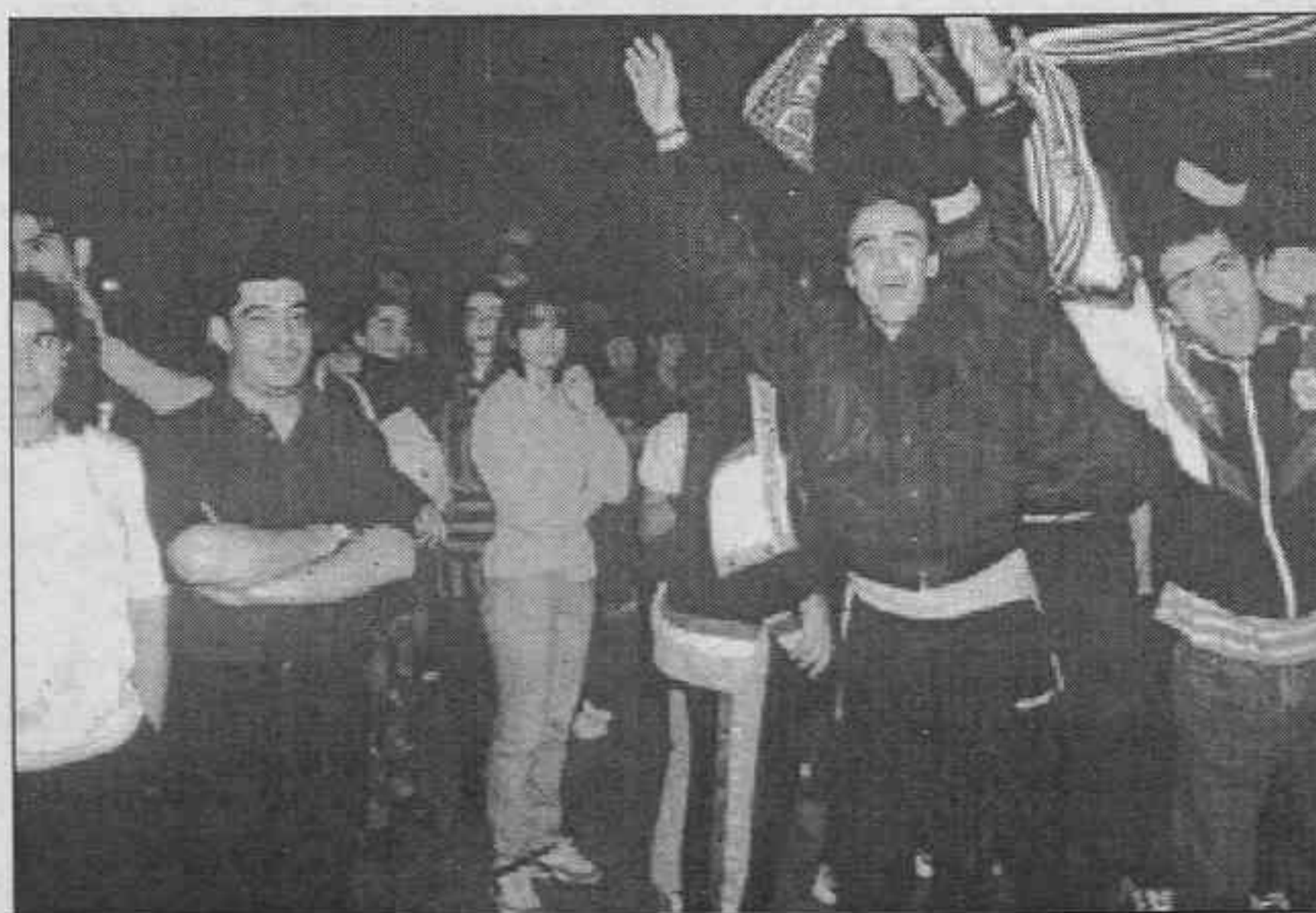
Mayoritariamente fueron los jóvenes, muy jóvenes, quienes celebraron el triunfo, pero no faltaron personas de muy distintas edades y sexos que participaron y disfrutaron con la fiesta.



Unas dos mil personas pudieron llegar a concentrarse en la Mariblanca, la mayoría se contentó con dar gritos a favor del Real Madrid y en contra de los demás, pero hubo otras muchas que no llegaron a bajarse de los coches de los que hacían sonar sus vocinas acompasadamente.



Algunos cohetes también estallaron, muchos acabaron empapados, otros bebieron una chispita de más, pero en general no hubo incidentes particularmente graves.



Tensos debates en un largo y denso pleno

M.G.

La unanimidad más clara de los concejales se manifestó a la hora de felicitar al Aranjuez C.F por haber quedado campeón de su grupo y solicitar, con motivo del cincuenta aniversario del club la distinción honorífica de Real para añadirse al nombre del histórico equipo de fútbol, por lo demás, acuerdo en los asuntos de trámite y desacuerdo en casi todo lo demás.

Veintitrés puntos en el orden del día, más urgencias ruegos y preguntas se llevaron cinco horas, entre las seis de la tarde y las once de la noche, restando un breve receso.

Debate largo y complicado antes de aprobarse una contratación para la conservación de zonas verdes, porque se mezclaron muchas cosas, como que los socialistas insistieran en que era demagógico el pliego con muchas condiciones en el que se pedían cosas que no se hacían en otras zonas. Duro ataque del socialista José Luis Moreno y más dura defensa, atacando mucho, de la popular Pilar Quintana, que insistió machaconamente en que el PP hacía lo que no había hecho el PSOE en materia de jardines, árboles y medio ambiente.

Larga y detallada intervención de Fernando Cuerva, portavoz de IU, para mostrarse en contra de ampliar en 34 millones los que se paga a la empresa de recogida de basuras por hacerse cargo de los contenedores amarillos. Dijo que no por varias razones, como porque la cantidad es la misma, pero separada, o porque creía que ya estaba previsto, o porque si estaba previsto comprar un camión el primer año, no era así para los demás pero se mantenía la cifra a pagar.

Lorenzo Sánchez Gil, portavoz del PSOE, aprovechó la cuestión para decir que estamos en mayo sin presupuesto municipal y que esperaba con interés el estudio de la liquidación del año pasado para saber como iba el agujero en las cuentas.

Confusión y debate antes de darle el visto bueno a la constitución del consejo de Administración de Onda Aranjuez. Mucha discusión y desacuerdo de la oposición con el funcionamiento de la emisora municipal.

Tres puntos, a continuación, aprobados por unanimidad, la Fundación Aranjuez Natural ya ha formalizado su escritura pública, y acuerdo en el proyecto de eliminación de barreras arquitectónicas en el espacio viario.

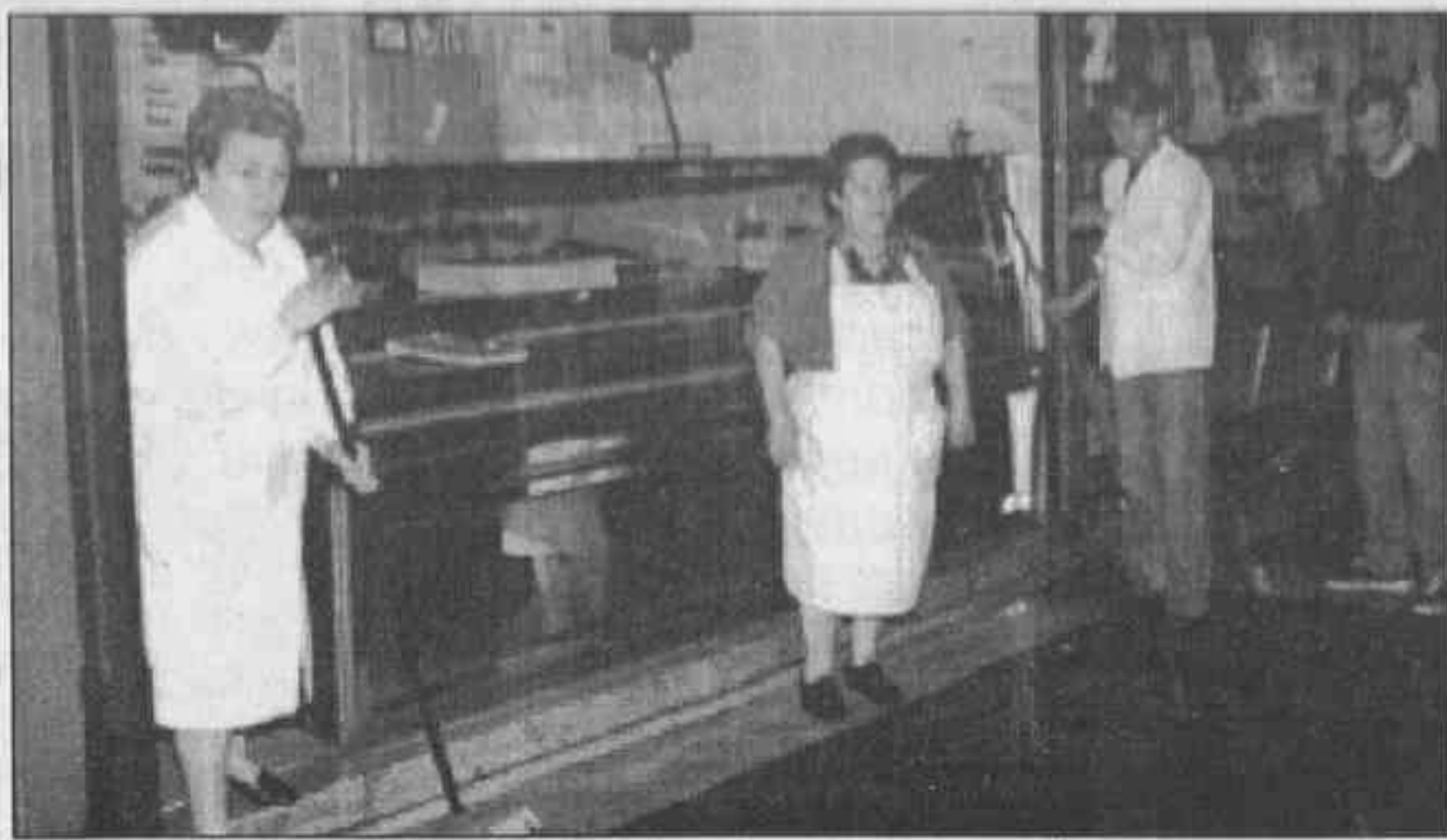
El logotipo que el equipo de gobierno ha creado para representar la imagen de la ciudad mereció otro nuevo debate y algunas discusiones.

La lluvia causa problemas en las calles y algunas pequeñas inundaciones

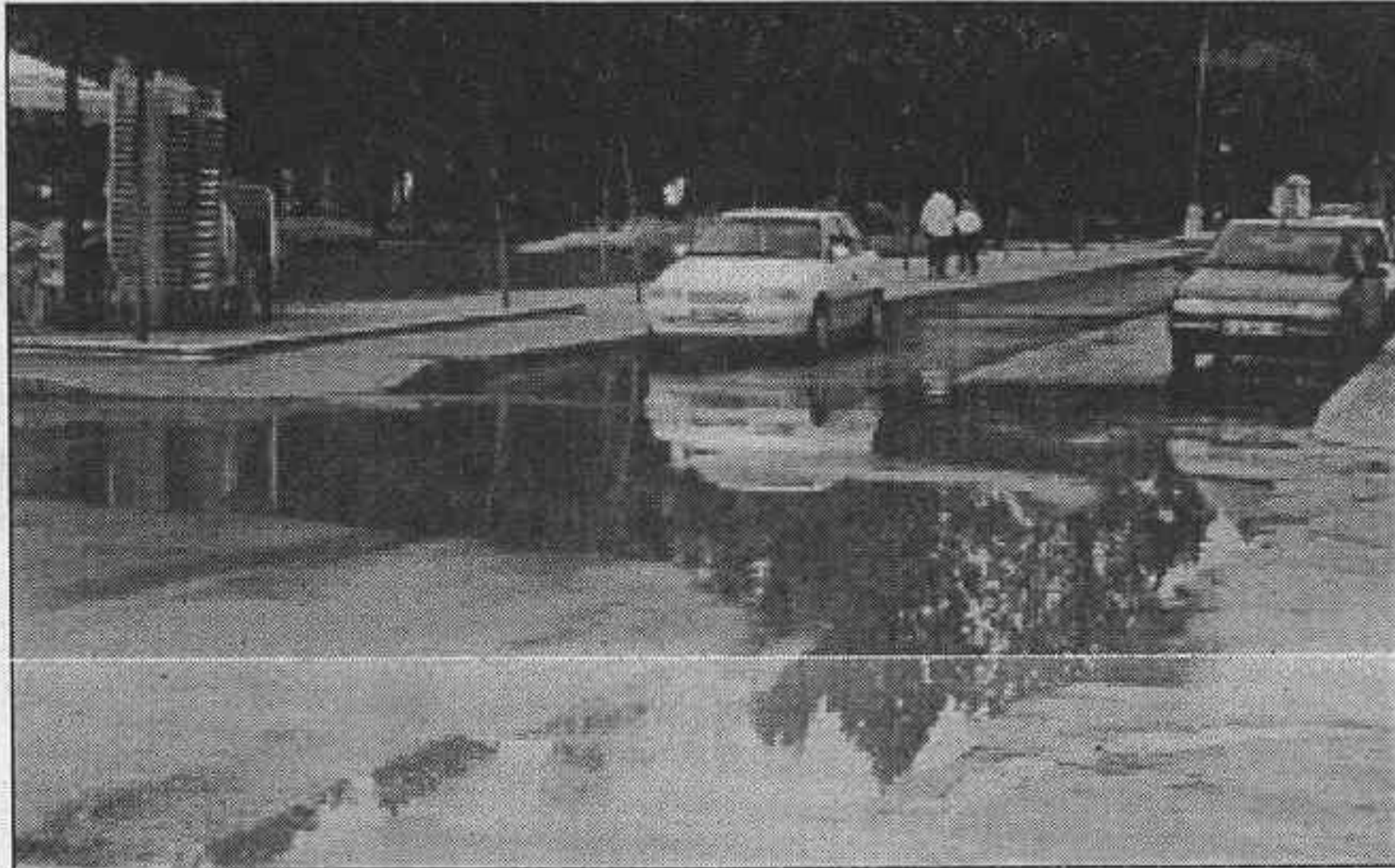
Las tormentas se han adueñado del panorama meteorológico y las trombas de lluvia se han enseñoreado en Aranjuez. El jueves 14 el susto se lo llevaron los comerciantes del mercado de Abastos porque una cortina de agua les cayó por paredes y vitrinas de los puestos. Los bomberos tuvieron que intervenir para atajar el mal quitando los restos de hojas y suciedad de los canalones del tejado que estaban atorados.

El sábado 16, el aguacero formó grandes charcos en numerosos puntos de la ciudad. Pero fue el martes 19 cuando una gran tormenta, que llegó acompañada de fuerte aparato eléctrico, pro-

vocó graves inundaciones en la zona de Las Aves. Los bomberos de la Comunidad de Madrid tuvieron que achicar agua de sótanos de la calle Rusiñol y en las calles Príncipe y Foso y Abdón Bordoy con Abastos. En el cerro de las Linternas y el Mar de Ontígola hubo sendos desprendimientos de tierra. Algunos autobuses tuvieron que cambiar su itinerario durante y después de la tormenta.



En el mercado, el agua chorreó por paredes y vitrinas de los puestos. En la calle, ríos de barro, charcos y lagunas e inundaciones en sótanos.



Dos detenidos, acusados de tráfico de drogas

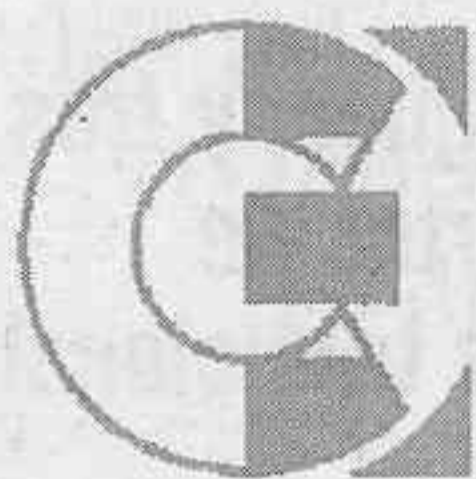
P.S

La Policía de Aranjuez procedió el pasado día 17, a la detención de M.P.R., de 29 años, y A.R.S., de 20, a quienes se les intervino, en palabras del comisario jefe, Julio Laguna, 10 gramos de cocaína, algo más de un millón de pesetas, dos teléfonos móviles, documentación relativa al tráfico de drogas y no menos de diez bolsas de plástico con restos de cocaína. Según el propio comisario, la detención de la pareja fue difícil, debido a que ambos jóvenes utilizaron diferentes pisos alquilados y unos cinco coches.

Al parecer M.P.R. comenzó vendiendo pastillas pero actualmente estaba más centrado en la cocaína, droga que se coloca en ambientes de clase media y cuya venta produce más dinero. Los detenidos carecían de antecedentes penales y, según fuentes familiares, los datos de la policía en lo que a coches y pisos se refiere, están exagerados.

En rueda de Prensa ofrecida por el Comisario Jefe de Policía a los medios de comunicación, éste expresó su preocupación por el aumento del tráfico y consumo de estupefacientes dentro de la Comunidad.

Según parece, apenas dos días después, el martes 19, ambos detenidos se encontraban ya en libertad.



CENTRO GESTIÓN

(CGE ARANJUEZ, S.L.)

ASESORÍA DE EMPRESAS

Sociedades y autónomos

LABORAL · CONTABLE · MERCANTIL
JURÍDICO · FINANCIERO · FISCAL

ABOGADOS - ECONOMISTAS - GRADUADO SOCIAL
ASESOR FISCAL - ASESORAMIENTO MERCANTIL.....

ARANJUEZ

C/ Carmen nº 20

Tel. 892 06 74

892 22 08

VALDEMORO

Avd. Canteras nº 70

POLÍGONO VALMOR

Tel. 895 55 90

CREA TU EMPRESA

Asesoramos y tramitamos la creación de tu empresa

TOTALMENTE GRATIS

CENTRO GESTIÓN te tramita todos los documentos que necesitas para crear tu empresa: alta en Hacienda, alta en Seguridad Social, licencia de apertura, escrituras de sociedades, contratos laborales, etc.

Y además te llevamos toda la gestión jurídica de tu empresa (contabilidad, nóminas, seguros sociales) GRATIS durante los tres primeros meses.

CENTRO GESTIÓN



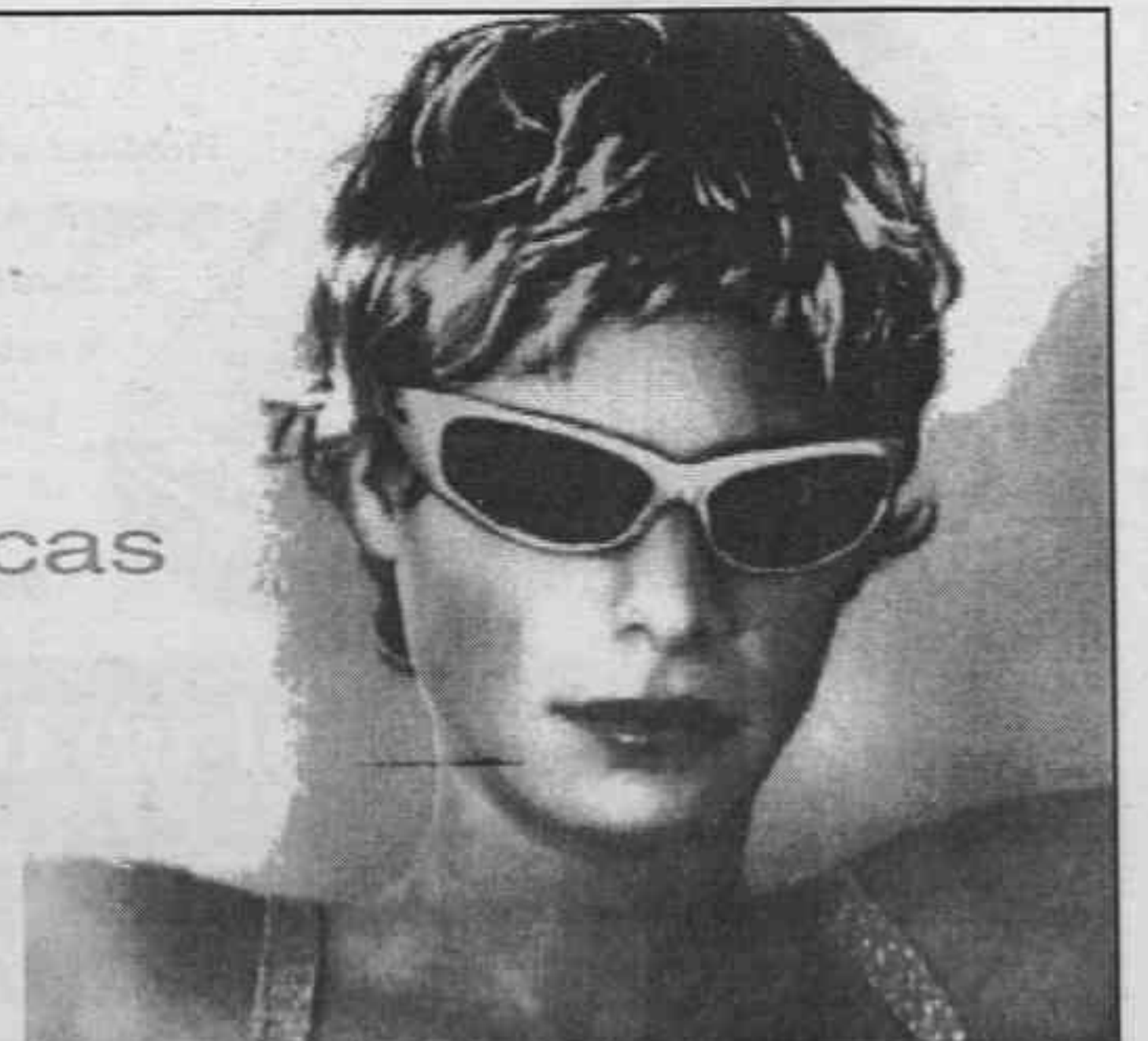
Te presentamos
la mejor sombra de ojos
para este verano.

Gafas de **Sol Graduadas** en Multiópticas

MULTIOPTICAS RIBOLEN

Nº 1 EN SERVICIOS OPTICOS

C/ Gobernador, 56 (esq. Almíbar)
Tel. Fax: 892 11 25 - ARANJUEZ



Jóvenes músicos, a un Festival Europeo

La Escuela Municipal de Música Joaquín Rodrigo estará presente en el V Festival de Música de los Jóvenes Europeos que se celebra en Barcelona entre el 25 y el 30 de mayo, y lo hará dentro de la Orquesta de Flautas Traveseras de la Comunidad de Madrid. Al menos uno de los tres conciertos previstos con participación ribereña será dirigido por la profesora Ana Blén Gil.

El Comité de Robert Bosch rechaza la forma elegida por la empresa para seleccionar nuevos trabajadores

A través de un comunicado, el Comité de Empresa de Roberto Bosch Aranjuez considera que el sistema de sorteo con ordenador aplicado por la empresa para rechazar a mil de los mil trescientos aspirantes a trabajar en la factoría es arbitrario y una burla para los ciudadanos.

El comunicado hecho público el pasado día 15, comienza diciendo que hace unos meses la dirección de Robert Bosch Aranjuez planteó la posibilidad de realizar un examen para ofertar empleo en dicha fábrica, concretamente para peones especialistas, en una convocatoria en la que se exigían unos requisitos para poder optar al

examen y, después de un plazo razonable para la presentación de solicitudes, las entregadas ascendieron a 1.300.

El pasado mes de abril, la dirección expone al Comité que las solicitudes recogidas son excesivas en número, que sólo se realizará examen a 300 personas de los 1.300 aspirantes, y que esta selección se llevará

a cabo a través de un «ordenador», al azar.

El comité de Empresa, siempre según el comunicado, se opuso a tal medida por considerar que tal decisión suponía una clara discriminación para los candidatos, que habiendo cumplido todos los requisitos, esperaban acceder a un puesto de trabajo si superaban el examen. Con esta medida, sin embargo, quedan fuera unas mil personas sin que hayan podido demostrar sus conocimientos y aptitudes para el puesto.

Después de esta comunicación del Comité a la Dirección, haciendo caso omiso, a cabo dicho examen a las 300 personas, quedando comprobada la dudosa parcialidad de la selección realizada por el dicho «ordenador». A través de un comunicado, el Comité de Empresa de Roberto Bosch Aranjuez considera que el sistema de sorteo con ordenador aplicado por la empresa para rechazar a mil de los mil trescientos aspirantes a trabajar en la factoría es arbitrario y una burla para los ciudadanos.

Esta medida arbitraria que se burla de los ciudadanos, dice poco en favor de una multinacional como Robert Bosch, demostrando poca sensibilidad ante un tema tan grave como es el paro en nuestra localidad. Mas cuando esta empresa quiere montar por primera vez «un día de puertas abiertas» para acercar y dar a conocer el centro de trabajo a los ciudadanos de Aranjuez.

Por parte del Comité de Empresa, que no comparte dicha actitud, denuncia este hecho y pide a la Dirección de Bosch que examine al resto de los solicitantes, seleccionando a aquellos que superen la prueba. Con esta medida no sólo se logrará que todos los solicitantes acudan en igualdad de condiciones y tengan idénticas oportunidades, sino que se eliminarán comentarios poco favorables para la empresa y su dirección.

Alfaranjuez, y tres conciertos de música tradicional


Entre el jueves 22 y el domingo 24 de este mes de mayo, Aranjuez acogerá la XVII edición de Alfaranjuez, la feria de la alfarería, la cerámica y el barro en la que tomarán parte diecisiete alfareros procedentes de todas las regiones españolas y dieciséis ceramistas.

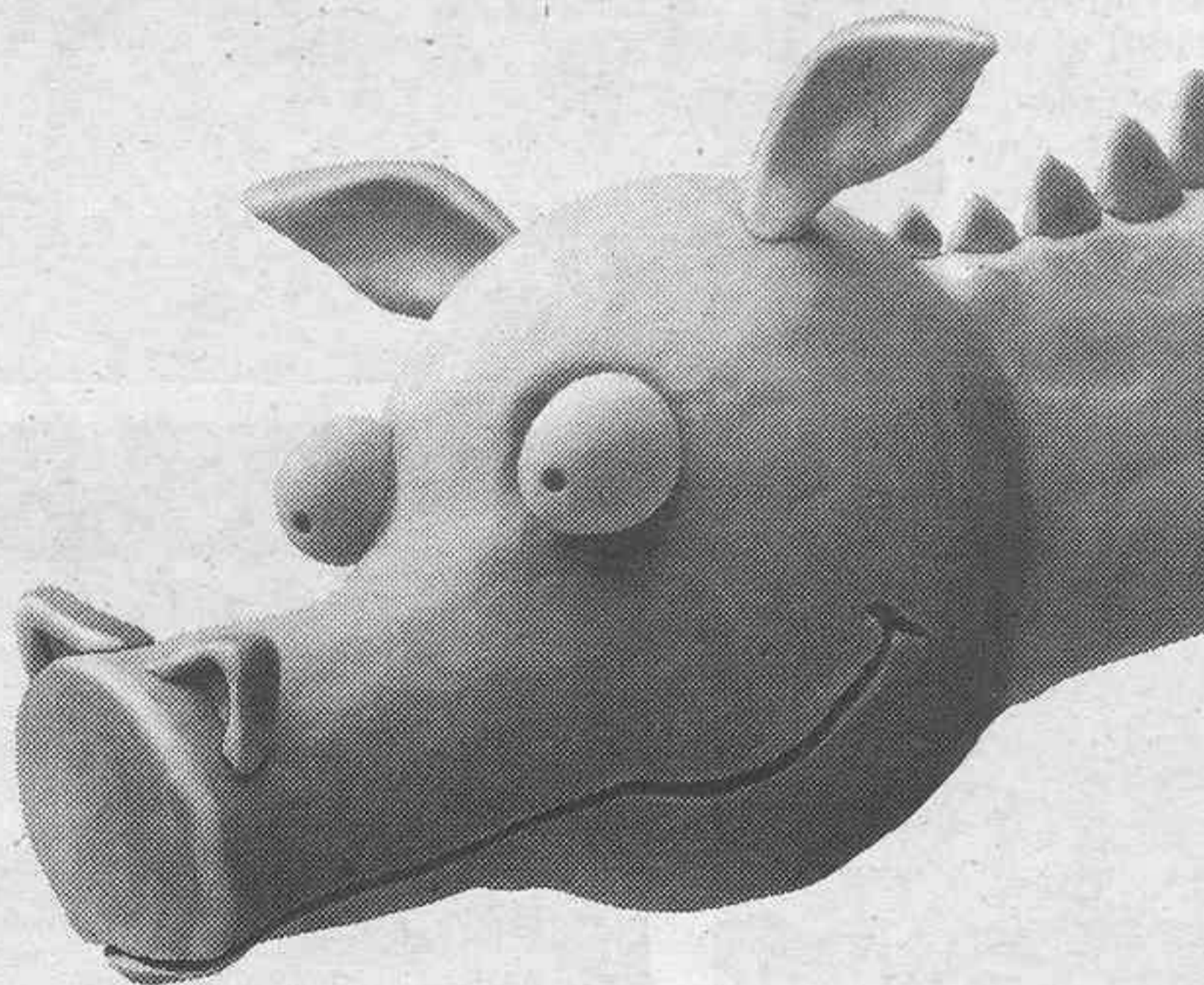
La feria del barro más importante de la Comunidad de Madrid cuenta, además, con el aliciente de estar acompañada por el VII festival de Música Tradicional que en esta ocasión está configurado por tres conciertos.

El viernes 23 abrirá el programa el grupo levantino de folk «Urbalia Rurana»; el sábado actuará el grupo «Feile» de música celta irlandesa y cerrará el grupo ribereño «Aljibe», del domingo, con un concierto de folk fusión.

Como viene siendo habitual tanto la Feria del Barro como el Festival de Música Tradicional se celebran en la Calle Infantas, comenzando todos los conciertos previstos a las nueve y media de la tarde.

806

PORT  AVENTURA



Prepárate a disfrutar. Con toda la familia. Ahora tienes el nuevo Peugeot 806 Port Aventura. Con todo lo que quieres. Doble techo acristalado. Equipo de audio con teléfono GSM incorporado. Aire acondicionado. Airbag conductor. Cierre centralizado con mando a distancia. Motor gasolina 2.0 (123 CV) y motores Turbodiesel 1.9 TD (90 CV) y 2.1 TD (110 CV).

Desde **3.399.000** ptas.*

*P.V.P. recomendado Península y Baleares (806 Port Aventura 2.0). Incluye promoción, IVA, impuesto de matriculación, transporte y Plan Prever. Válido hasta el 31 de Mayo para vehículos en stock. Promoción no acumulable.

Ahora, con tu Peugeot 806 Port Aventura tienes un gran regalo:*

Un fin de semana para toda la familia en Port Aventura con:

- 2 noches para 5 personas en el Parador de Tarragona.
- 5 entradas VIPS al Parque.
- Tarjeta H24 con 15.000 Ptas. en combustible gratis.



ATRANSA, S.L. Concesionario Oficial PEUGEOT para Aranjuez y Comarca
ABRIMOS SÁBADO TARDE Ctra. Andalucía Km. 44 - ARANJUEZ - Tel. 891 86 40

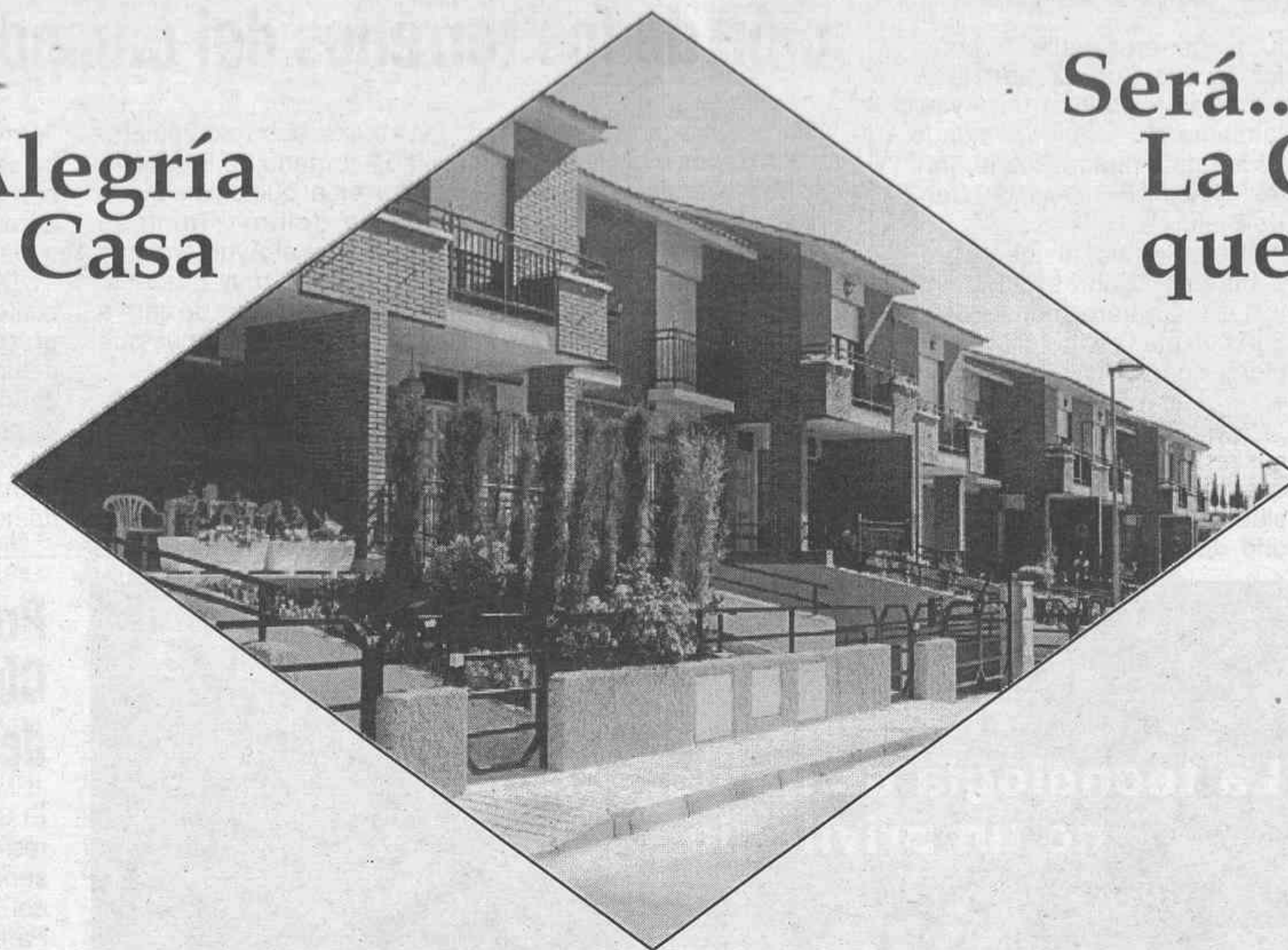


PEUGEOT

SU **CONCESIONARIO** PEUGEOT

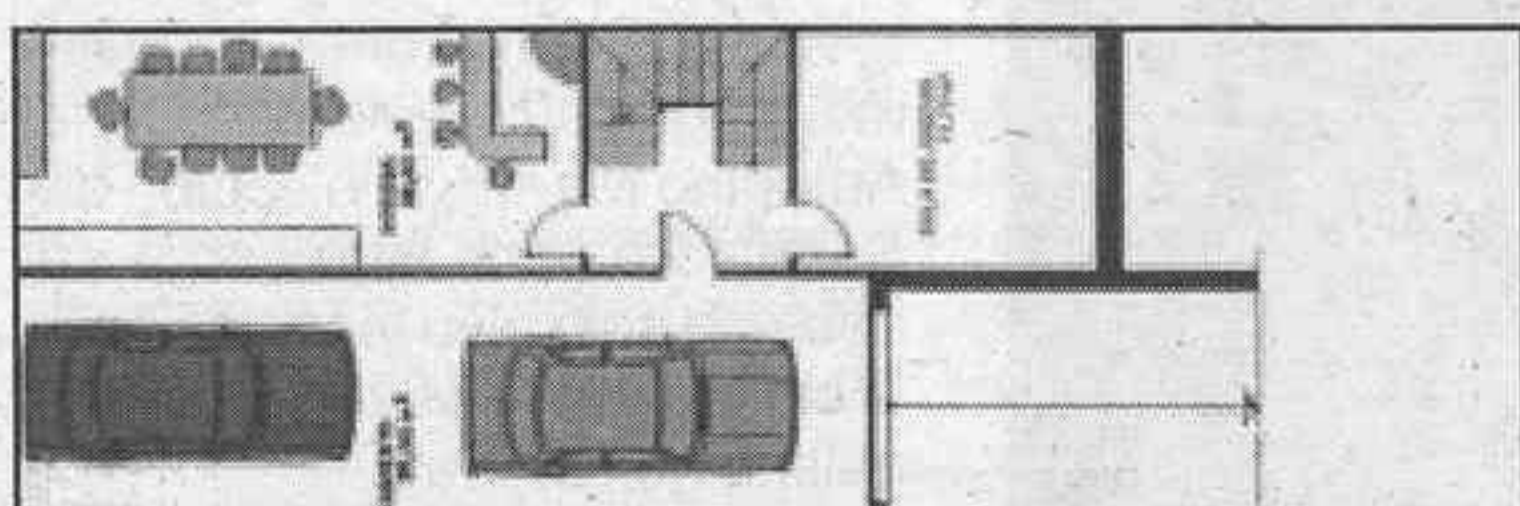
CHALETES EN ARANJUEZ

Será...
La Alegría
de Tu Casa

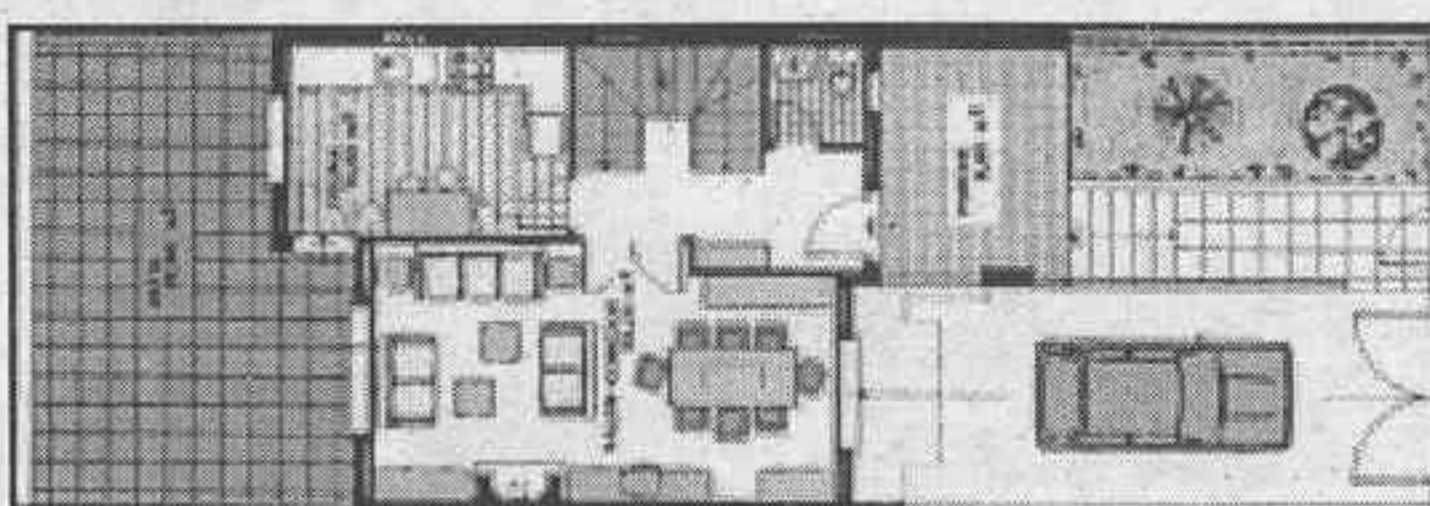


Será...
La Casa con
que soñaste

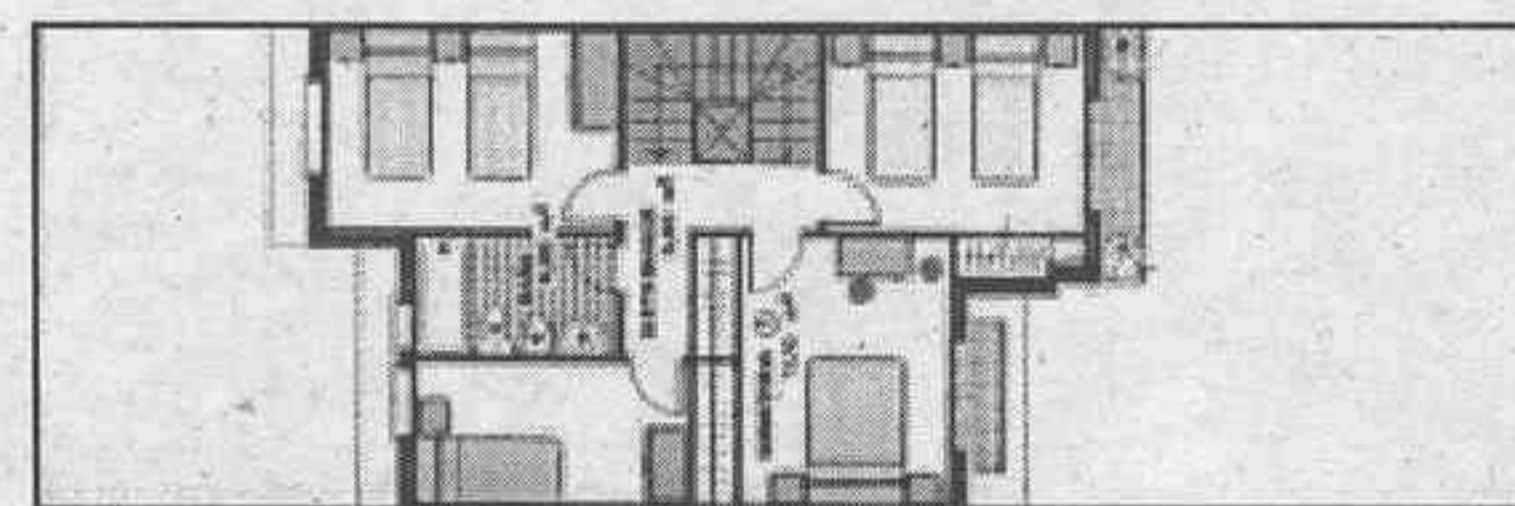
PLANTA SÓTANO



PLANTA BAJA



PLANTA ALTA



Con Pinar de Aranjuez tienes a tu disposición un concierto de ventajas para poder vivir en pleno casco urbano de Aranjuez, junto a un pinar y en la mejor zona residencial de Aranjuez. Con la garantía de tener más de 400 familias viviendo -rodeadas de todas las infraestructuras urbanísticas, deportivas y áreas comerciales- te ofrecemos nuestras viviendas unifamiliares. Viviendas con 200 m² divididas en tres plantas con plaza de garaje, 3 o 4 dormitorios, salón con chimenea francesa, bodega y sala de juegos.

Entrada - 1.480.000 ptas.



**Información y Venta en propia Urbanización o en los teléfonos:
892 00 90 / 892 18 97**

Luis López Anglada, premio de poesía «Real Sitio y Villa de Aranjuez»

El miércoles 20 de mayo se falló el Primer Premio de Poesía «Real Sitio y Villa de Aranjuez», que recayó en el escritor Luis López Anglada por su poema «Libros». Luis López Anglada es un perfecto sonetista y uno de los mejores poetas del panorama español actual. El jurado estuvo compuesto por reconocidos poetas, como Angel García López (presidente), Joaquín Benito de Lucas, Diego Jesús Jiménez y Juan Carlos Rodríguez Búrdalo, director del Aula de Poesía José Luis Sampedro, dentro de cuyo ámbito se ha organizado el concurso. Ac-

tuó como presidenta de honor M^a Teresa Suárez González, concejal de Cultura del Ayuntamiento de Aranjuez, siendo secretario Ramón Peche, jefe de Prensa y Protocolo del Centro Cultural.

Este Premio, al que se presentaron 272 obras de España y del extranjero, consiste en 250.000 ptas en metálico y una placa conmemorativa, y será entregado a López Anglada el próximo 3 de junio en la última sesión del Aula de Poesía en la que intervendrá el poeta y presidente de la Asamblea de Madrid, Juan Van-Halen.

El PSOE lleva a los tribunales la enajenación de los terrenos del campo de fútbol

Con la entrega de las actas de los plenos municipales del 12 de noviembre y del 16 de marzo en el Tribunal Superior de Justicia de Madrid, los concejales socialistas iniciaron el pasado sábado 16 de mayo las acciones jurídicas para denunciar la enajenación de los terrenos del antiguo campo de fútbol y pedir urgentemente la suspensión del acuerdo de adjudicación. Lorenzo Sánchez Gil, des-

taca que éste ha sido un proceso «cargado de irregularidades en el que existen indicios de delito». También apunta que el Ayuntamiento tiene que ser muy prudente en este momento y de cara a las próximas decisiones que se vayan tomando.

El portavoz socialista denuncia que el equipo de gobierno del PP ha adjudicado los terrenos del campo de fútbol sin transparencia, desde

la irresponsabilidad más absoluta, despilfarrando los bienes públicos, y regalando dinero de todos los ciudadanos a los adjudicatarios.

Después de presentar el contencioso administrativo, el grupo municipal socialista estudia las acciones a realizar por la vía penal para que se aclare lo que Sánchez Gil ha calificado como el «asunto más oscuro y turbio de la democracia en Aranjuez».

Nuevo **Astra**

La tecnología es un derecho,
no un privilegio.



Creemos que diseñar un coche no tiene sentido si está sólo al alcance de una minoría. Por eso nuestro reto ha sido crear un automóvil con la máxima tecnología, calidad, seguridad y confort, pero al alcance de todo el mundo. El nuevo Opel Astra. Porque la tecnología es un derecho, no un privilegio.

Equipamiento de serie: ABS electrónico a las cuatro ruedas, dirección asistida electrohidráulica, carrocería galvanizada con garantía anticorrosión 12 años, eje trasero con efecto direccional, volante regulable en altura y profundidad, asiento conductor ajustable en altura, elevalunas eléctricos, cierre centralizado con mando a distancia, airbag conductor gran tamaño, inmovilizador electrónico antirrobo, pantalla multifunción: dial radio, temperatura y hora, reposabrazos central con acceso maletero.



Motorizaciones disponibles desde 1.6 a 2.0 16v y en turbodiesel 1.7 y 2.0 DI 16v. Carrocerías en 3, 5 puertas y Caravan. Niveles de acabados: Club, Comfort, Elegance y Sportive.

OPEL 
INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

Centro Sur de Automóviles

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tel./Fax. 91 891 25 75. ARANJUEZ

Talleres de servicio autorizado:

FERNOAUTO, S.L.
Pgno. Indust. Ainayr Parcela D10
Tel. 91 691 68 87
SAN MARTÍN DE LA VEGA

TALLERES SANTISTEBAN
Camino San Martín de la Vega, s/n
Tel. 91 895 02 59
VALDEMORO

TALLERES EL CAMIONERO, S.L.
Ctra. Toledo-Cuenca, Km 55,300
Tel. 925 14 11 22-14 03 99
NOBLEJAS

CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA

Presentación del Círculo Literario de Aranjuez

El Círculo Literario de Escritores de Aranjuez hace su presentación oficial en el auditorio del Centro Cultural Isabel de Farnesio, el sábado día 23, con la asistencia del escritor José Luis Sampedro, que será nombrado socio de honor del mismo. Según su presidente, José Antonino Martín, la elección de Sampedro para este cargo se debe no sólo a su vinculación a la ciudad ribereña, sino a su exquisita humanidad.

El acto comenzará a las 11 de la mañana con un paseo por los jardines del Real Sitio, a las 12 homenaje y nombramiento de Sampedro en el Centro Cultural, continuando con un almuerzo en «El Rana Verde». Un paseo por la ciudad y la visita a Alfaranjuez darán paso a las 11 de la noche a una fiesta-brindis en La Tetería.

El Círculo Literario, que de momento no cuenta con sede social, se reúne los sábados y domingos a las cinco de la tarde en La Tetería.

La Cuadra de Sementales, en Legamarejo

Por segundo año consecutivo llega una auténtica selección de sementales, propiedad de la Cuadra de Sementales del Estado, hasta las instalaciones del Centro Equino de Legamarejo, donde permanecerán hasta el 15 de junio.

Estos caballos tienen como fin cubrir a las yeguas de Aranjuez y poblaciones cercanas, aunque también atenderán las demandas de otras poblaciones. En total cuatro caballos, dos de pura raza española, un pura sangre inglés, un anglo árabe, y un garañón forman la parada. Más información se puede conseguir en el telf. 907 907811 (Toni), o 919 139713 (Miguel Redondo)



La firma de los nuevos contratos que se incluyen en la iniciativa comunitaria Leader II se celebró en el Salón de Plenos del Ayuntamiento de Ocaña.

Doce nuevos proyectos aprobados en el Leader de la comarca de Ocaña

El Salón de Plenos del Ayuntamiento de Ocaña fue, el pasado martes 19 de mayo, escenario de la firma de los nuevos contratos de los proyectos aprobados por la Asociación Comarcal Don Quijote de la Mancha que se han beneficiado de la iniciativa comunitaria Leader II para la comarca de Ocaña.

Hasta el momento son dieciséis los proyectos aprobados, doce de ellos corresponden a iniciativas privadas y cuatro son públicas, con una inversión total de más de 350 millones de pesetas, de los que 103 las subvenciones concedidas por la Unión Europea.

Los nuevos proyectos firmados son la construcción de una nave y oficinas para industria de muebles, en Ciruelos; programa de propaganda y publicidad de productos de cosmética en

Dosbarrios; el cultivo de plantas medicinales y construcción de viveros, en Lillo; la recuperación de cerámica rústica, en Ocaña, y la modernización de una fábrica de tapizados, también en Ocaña.

Además del centro de formación y experimentación agroambiental de Lillo, en Huerta de Valdecarábanos se pondrá en marcha una granja de caracoles, un proyecto innovador con una inversión prevista de más de 60 millones de pesetas.

Según el alcalde de la localidad, Miguel Martín Valero, la

granja de caracoles «tiene una venta asegurada porque hay un contrato por medio con una empresa estadounidense y supone mucho porque va dirigido hacia aquello que más interesaba desde el Leader, que es la puesta en marcha de actividades innovadoras en la comarca».

Miguel Martín Valero, que es a su vez el presidente de la Asociación Comarcal Don Quijote de la Mancha, destacó su satisfacción tras la firma de los contratos «porque viene a ratificarnos que no estábamos equivocados cuando la Asocia-

ción emprendió la tarea del Leader»

Javier Nicolás, delegado provincial de Agricultura de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha remarcó que estos proyectos «cumplen con el espíritu del Leader, que es el desarrollo rural, porque lo que se pretende es desviar el potencial de estas localidades hacia la creación de pequeñas empresas que haga que la gente joven tenga un aliciente para volver a su pueblo, invertir y trabajar en su lugar de nacimiento; en definitiva, que los pueblos tengan una supervivencia ase-

gurada, que no sólo se quede en trabajar en el campo».

En este acto también se firmaron los contratos para la creación de la escuela de arqueología «Plaza de Moros», en Villatobas; un curso de metacrilato con el CIEM de Noblejas, Santa Cruz de la Zarza, Villatobas y Villarrubia de Santiago, y otro para la recuperación de los manantiales de agua y su entorno en Ontígola, «un proyecto «medioambiental muy bonito», según el delegado de Agricultura, y que permitirá, según el alcalde, Juan Vizcaíno, crear «un pequeño parque para el disfrute de vecinos y visitantes, con barbacoas y juegos para los niños». Y todo ello con las miras puestas en un proyecto más amplio que podría llegar, en un futuro, hasta el mismo Mar de Ontígola.

Informe

Agente Autorizado Airtel
Punto de Venta Autorizado Apple
Agente Comercial Autorizado IBM
Instalación en domicilio

PENTIUM II

Microprocesador PII-233 Mhz. Placa madre 400 LX AGP ATS Disipador de microprocesador 32 Mb de memoria DIMM. Disco duro 2.1 Gb UDMA. Tarjeta gráfica S3 PCI 1 Mb ampliable a 2Mb. Disquete 3,5" 1,44" Mb. Monitor 14" Digital. Ratón, Alfombrilla. Teclado expandido 105 teclas tipo W'95 Caja Minitorre ATX.

131.900
CONTADO+IVA

PENTIUM MMX

Microprocesador PENTIUM 200-MMX 512 K de caché. Disipador de microprocesador 32 Mb de memoria EDO-RAM. Disco duro 2.1 Gb UDMA. Tarjeta gráfica S3 PCI 1 Mb ampliable a 2 Mb. Disquete 3,5" 1.44 Mb. Monitor 14" Digital. Ratón, Alfombrilla. Teclado expandido 105 teclas tipo W'95. Caja Minitorre

94.900
CONTADO+IVA

AMPLIACIONES

OPCIÓN MULTIMEDIA

CD 24X Tarjeta de sonido 16 bits Altavoces 60 W **15.900 pta.**

MICROPROCESADOR

DE P200 MMX A P233 MMX	12.900
DE PII 233 A PII 266	18.900
DE PII 233 A PII 300	45.900
DE PII 233 A PII 333	79.900

TARJETA GRÁFICA

S3 VIRGE DX 3D 2 MB	3.000
S3 VIRGE 4 MB AGP	6.000

DISCO DURO

HD 2.5	3.000
HD 3.2	6.000
HD 4.3	8.000

MONITOR

MONITOR 15" DIGITAL	10.000
---------------------	--------

3 años de garantía

PREPARADOS PARA WINDOWS '98

C/ Almansa, 3 - ARANJUEZ (Madrid) Tel. (91) 891 68 28 - Fax (91) 892 5185

MACOHER

AIRE ACONDICIONADO - BOMBA DE CALOR

El logro del "Confort" para las personas

"La cordialidad nuestra razón de ser"

Abastos, 11 - Tel. 91 891 81 54 - Fax 91 892 30 74
28300 ARANJUEZ (Madrid)



Como caza chollos en subastas internacionales, no parece que tengan mucho futuro, aunque para vestir a su santo, desde luego que no van a desvestirse a otro. Los vecinos del Cortijo se volcaron en la subasta en favor de San



Isidro. Incluso pujaron por encima de los 20.000 duros para hacerse con una pieza de ganado. Como todos los años la Misa, oficiada por el Padre Montes y la subasta, dirigida por un cortijero de pro, Juan Pastrana.



Transit. Líder en ventas en 1994, 1995, 1996, 1997.*

DEMOSTRACION DE FUERZA

* Fuente: OSET



Abrir caminos. Marcar pautas. Esta es la filosofía que ha hecho que el Ford Transit sea número uno en ventas.

Mostrando con autoridad que es el mejor. Por su dureza, su amplia gama y versatilidad.

1994-95-96-97
Nº 1
VENTAS

Su avanzada tecnología y facilidad de conducción. Y, por supuesto su fiabilidad. Al Ford Transit le sobran razones para ser el vehículo comercial más vendido en los últimos cuatro años. Ford Transit. Cargado de razones.

GAMA TRANSIT DESDE 1.995.000 PTAS. LA QUE TÚ QUIERAS, COMO TÚ QUIERAS.

Cobusa

Concesionario Oficial para Aranjuez y comarca

ABRIMOS SÁBADO TARDE

Ctra. Andalucía Km. 43.800 - ARANJUEZ Tel. 891 15 74 - 891 00 07 - Fax 892 11 19



Válido para Península y Baleares; P.F.F. recomendado. FT 80 furgón (Transporte, matriculación e impuestos no incluidos). Aportación del concesionario participante incluido.

Se aguló la fiesta

J.D

Volvía a llegar el 15 de mayo, el día más campero para mucho de los adolescentes ribereños que, como en anteriores años, acudían al Cortijo para pasar un día festivo, en ocasiones excesivo.

Sin embargo, este año, San Isidro regaló al campo una tremenda tromba de agua. La pradera se desalojó con asombroso pacifismo y, por allí cada uno, aguantó el chaparrón como pudo.

Y la verdad, es que no dio tiempo a que en la fiesta de la pradera, a nadie se le nublara la vista más que a aquel cielo.

Así que como el agua mueve más voluntades que cien mil trípticos, la jornada matinal quedó deslucida. Sólo un pase hasta la sobremesa.

Entonces hubo que esperar unas horas para que llegara la jornada nocturna, la entrada para abrir apetito antes de San Fernando. Así que llegó la hora de los chiringuitos musicales para convertir la fiesta de la panceta, en algo más noctámbulo, con cierto glamour incluso.

Hasta en los coches choques la gente demostró que más que una enfermedad, la velocidad es cuestión de buscar el coche más rápido.

Hasta el año que viene

Nuevos Chiringuitos de muy diversos públicos que aglutinan en un mismo recinto a gente heterogénea. Casi un sitio de encuentro con fecha. Cortes en la carretera y peregrinaje por la calle de la Reina.

Así que San Isidro un viernes fue una bomba nocturna, que estalló con una violenta alegría, tras la desilusión de los más jóvenes, que se perdieron un día que deja huella. Hasta resaca.

En fin, por la mañana, que es lo realmente ilusionante, le echaron agua al vino.

SAN ISIDRO

Los colegios están de fiesta. El fin de semana pasado fueron los alumnos y alumnas del colegio público San Isidro los que disfrutaron de los juegos y actividades que les organizó la AMPA.



S. FERNANDO Y LOYOLA

Este fin de semana toman el relevo los colegios San Fernando y Loyola, con su III Jornada Atlético-Deportiva y el Día de María Auxiliadora, respectivamente. Deportes, juegos, concursos y diversión para todos.



EL COMÚN DE

el Espejo

A DOS COMUNIDADES

Historias de mochilas, dolores y lesiones de espalda de estudiantes

Soy profesora del I.E.S. Alpajés de Aranjuez y estoy muy sensibilizada por el peso que los alumnos tienen que traer cada día sobre sus espaldas.

Envío adjunto las cartas de unos cuantos donde se puede comprobar que muchos se quejan y tienen problemas médicos a causa del peso de las carteras. La línea general de todas las cartas que han escrito es ésta.

Esta carta es un llamamiento para que los padres y AMPAS de los Centros escriban a las editoriales de los libros que utilizan sus hijos pidiendo que los dividan por evaluaciones, de modo que les pesen menos los libros de cada día.

Muy agradecida, le saluda atentamente.

Conchita Rodríguez



A los pies de los alumnos, alumnas y su profesora del Instituto Alpajés, las enormes mochilas con las que tienen que cargar a diario. «Los miércoles pesan más», aseguran.

EN YEPES MUY CERCA DE AQUI

CENTRO DE VENTAS DE VEHÍCULOS DE OCASIÓN Y SEMINUEVOS



Especialistas en Diesel

y AHORA TAMBIÉN vehículos KM 0

Vehículos Mercedes, Audi, BMW y de importación
TODOTERRENO

- ✓ 10 AÑOS DE EXPERIENCIA EN EL SECTOR
- ✓ FINANCIAMOS HASTA 60 MESES
- ✓ GARANTÍAS POR ESCRITO

EN YEPES

Avd. San Luis S/N
Tel. 925 147 129

EN MOCEJÓN

Avd. Castilla La-Mancha S/N
Tel. 925 360 441

VEHÍCULOS EN STOCK

- TODO TERRENO
 - Toyota HDJ 80 176 CV del 94
 - Nissan Terrano II Turbo Diesel
 - Mitsubishi Pajero Turbo Diesel
 - Nissan Patrol 6 cilindros Diesel.
 - Range Rover Turbo Diesel del 90
- KM 0
 - Peugeot 106 Sketch M-UJ
 - Opel Corsa, 7 meses
- TURISMO DIESEL
 - Mercedes 300 Diesel, varios
 - Mercedes 190 Diesel 4 y 5 cilindros
 - BMW 525 Turbo Diesel Automático
 - BMW 524 Turbo Diesel, impecable
 - BMW 325 Turbo Diesel
 - Audi 80 Turbo Diesel M-MJ
 - Audi 100 TDI, del 93
 - Seat Toledo TDI M-TX
 - Opel Vectra Turbío Diesel M-TB
 - Citroën ZX Full Equip M-SL
 - Lancia Dedra T. Diesel Climatizador, madera
 - Ford Orión 1.8 Diesel A/A M-OJ
 - Seat Córdoba Diesel, del 96
 - Volvo 244 Diesel A/A, Económico
- FURGONETAS
 - Fiat Ducato, furgón del 93
 - Renault Espace aire acondicionado
 - Ford Transit, Semi-elevada
 - Seat Terra, del 92
- Y LOS DEMÁS
 - Fiat Uno, varios
 - Citroën AX, del 90, 91 y 95
 - BMW 316 Económico, tapicería de cuero
 - Mercedes 300 L climatizador
 - Audi 90 2.2 Full equip
 - Renault Super 5, varios
 - Seat Ibiza 4 puertas A/A, del 92
 - Opel Corsa GT.

Me produce dolor

Querido Director:

Mi nombre es Julia, tengo, 12 años y soy una de las alumnas del IES Alpajés de Aranjuez.

Mi problema es que las mochilas que llevamos al Instituto con tantos libros me producen dolor de espalda, ya que pesan mucho.

Solicito que los directores se den cuenta y que nosotros los alumnos pudiéramos dejar en el centro las mochilas toda la tarde y noche hasta la mañana siguiente. Nosotros haríamos los ejercicios en clase y así no tener que cargar con la mochila. Otra opción podría ser tener menos clases con más duración, así cargaríamos con menos libros.

Esperando hagan caso a mi petición. Un saludo:

Julia Benavente Gil.

Cargar con 5 kilos

Sr. Director:

¡Hola! me llamo Jesús y estudio en el Instituto Alpajés, Aranjuez (Madrid).

Bueno escribo esta carta para ver si me hacen caso. El problema que quiero tratar es el peso de las carteras, todas las mañanas tengo que cargar con unos 5 kilos aproximadamente y para eso tengo una solución.

Propongo que las editoriales en vez de dar un libro gordo que el libro ese le partan en 3 tri-

mestres para no llevar mucho peso así en vez de 5 kilos podrían ser 3 kilos aproximadamente, esto es todo espero que me hagan caso por favor.

Jesús Rodríguez Villa. 1º de ESO-C.

A mi hermana le pasa

Me llamo Paco soy alumno de 1º de ESO del Instituto Alpajés de Aranjuez. El peso de las carteras puede ladearnos la columna.

Mi hermana tiene ese problema. Os pido que pidáis a las editoriales que hagan los libros en tres partes. Espero que se publique esta carta.

Francisco Martín.

Cansado de llevarlos

Respetable Director:

Quisiera que publicase esto que voy a comentarle.

Me llamo Víctor Corcóstegui Fernández de la Cueva y personalmente estoy cansado de llevar tantos libros en la cartera.

Me gustaría pedirle a las compañías librerías que los libros no los hicieran como hasta ahora, que en un mismo libro se juntan los tres trimestres y que los separasen en tres libros. Muchas gracias por su atención.

Víctor.

Nos pesan mucho

Soy Lidia Rodríguez, alumna de 1º de ESO del Instituto Alpajés.



Algunas carteras pesan hasta diez kilos.

Le dirijo esta carta para decirle que nos pesan mucho las carteras y algunos días no podemos ni cogerlas.

Si, por favor, ¿podiera decirles a las editoriales que partieran los libros en tres partes, para cada trimestre, ya no nos pesarían tanto y dejaríamos de tener tanto peso?. Por favor, publique mi carta y si la leen las editoriales sería estupendo.

Reciba un saludo Lidia.

En casa me duele todo

Me llamo Raquel Valbuena. Le escribo esta carta porque no podemos con el peso de la cartera, y le ruego publique esta carta porque es un tema muy interesante.

Yo soy una de las chicas a la que las duele mucho la espalda, cuando llego a mi casa me duele todo.

Y pedimos que nos pongan taquillas en los colegios, o que

dividan los libros en tres, para cada evaluación uno. Por favor publique esta carta.

Saludos:
Raquel.

Los libros, en tres

Me llamo Carlos José Tenedor Gómez de 1º de la ESO. Querría que el tema del que le voy a hablar lo publicara en su periódico para que la gente lo lea.

Quería hablarle de que las carteras pesan mucho y hacen daño a la espalda y a mi se me ha ocurrido una manera de solucionarlo.

Yo creo que si las editoriales dividieran los libros en tres partes una para cada trimestre así pesaría menos, o que los institutos pusieron taquillas para guardar los libros de las que no tenemos que hacer deberes ese día.

Gracias.
Carlos

Taquillas en el colegio

Soy Jorge Martínez de 1º ESO, me gustaría que publicara esto:

Nos quejamos que pesan muchos las carteras por los libros, hasta en mi clase hay chicos que tienen problemas de columna y están en tratamiento.

Sólo pedimos a las editoriales que dividan los libros en tres trimestres o que los colegios pongan taquillas.

Reciba un saludo. Jorge.



Más
de
200 m²
CONSTRUIDOS

ARANJUEZ

CHALETES PAREADOS en parcelas con más de 300 m²
con amplias zonas verdes, piscinas comunitarias,
zonas sociales y deportivas.

C/ Abastos, 118 - 28300 ARANJUEZ (MADRID)
Tel. 801 13 12

GESTIONA: **GRUPO XETAF**
GESTIÓN y PROMOCIÓN

PLANO DE SITUACIÓN

Sociedad Cooperativa Sol Naciente

te ofrece, en Residencial Olivas:

MEJOR CALIDAD:

- * Estructura de hormigón y fachada de ladrillo visto.
- * Puertas de acceso de seguridad.
- * Portales y escaleras de mármol.
- * Portero automático.
- * Ascensor a todas las plantas.
- * Cocinas y baños alicatados hasta el techo en plaqueta de 1ª calidad.
- * Parquet de roble en espiga de 25 x 5.
- * Caldera individual Saunier y Duval.
- * Aparatos sanitarios y grifería monomando Roca o similar.
- * Radiadores de aluminio.
- * Pintura gotelet.
- * Carpintería interior en madera noble.
- * Carpintería exterior en aluminio lacado.
- * Acristalamiento tipo climalit 4 x 6 x 4.
- * Más de 2.000 m² de zonas ajardinadas privadas.

MEJOR PRECIO

Viviendas de 2 dormitorios.....	5.990.000 pts.
Viviendas de 3 dormitorios.....	8.800.000 pts.
Viviendas de 4 dormitorios.....	9.900.000 pts.
Plaza de garaje	800.000 pts.

EXTRAORDINARIA FINANCIACIÓN

Entrada desde 600.000 pts.

Promueve:



Sol Naciente
SOCIEDAD COOPERATIVA DE VIVIENDAS

Gestiona:



Financia:



**CAJA RURAL
DE TOLEDO**

El colegio público San Fernando celebra sus fiestas con actos deportivos y culturales para todos

El Colegio Público San Fernando celebra, del 25 al 28 de mayo, sus fiestas. Como preámbulo, los escolares han tenido varias competiciones deportivas de fútbol-sala, minibasquet y microbasquet en sus modalidades femenino, masculino, renacuajo, iniciación, benjamín y alevín en las que se han enfrentado a diferentes colegios de la localidad.

El lunes 25, jornada de

puertas abiertas para los padres que deseen visitar el colegio, se han programado varias charlas sobre el centenario de la Banda de Música de Aranjuez.

El día 26, y dirigido a los más pequeños, habrá teatro de títeres con la obra «El gallo Kiriko que fue a la boda de su tío Perico». Ya por la tarde, inicio de la III Jornada Atlético-Deportiva en el Estadio del Deleite. Tras el desfile de

participantes a las 15 horas, se soltarán cientos de globos con los colores del colegio antes del inicio de las pruebas deportivas.

El día 27, a las 10:30 de la mañana, concierto de saxos, y por la tarde, a las 15:15, juegos tradicionales para alumnos; a esa misma hora, una charla coloquio para padres, sobre los problemas del lenguaje en educación infantil y a las 16:45, concurso de re-

postería para padres y madres, que podrán probarse después acompañados de un café.

El último día, proyecciones, concierto y entrega de orlas a los alumnos de 6º que se despiden del centro. Una exhibición de sevillanas, la entrega de medallas a los participantes de las competiciones, un concurso de play back y la verbena cerrarán los actos de la fiesta del colegio.

El Loyola vive la fiesta de María Auxiliadora'98

Con el pregón de fiestas y proclamación de Majos y Majas de cada sección, comenzaron el pasado jueves, día 21, las fiestas de María Auxiliadora'98 en el colegio Loyola. Esa misma mañana se inició la Olimpiada de Educación Primaria con juegos de sogatira, pañuelo y triples; después, todos se pusieron manos a la obra, preparando los manjares para el concurso de Guisos.

En otra zona, los alumnos de ESO comenzaban las pruebas de su Olimpiada y acabaron todos viendo el partido entre profesores y alumnos antes de dar cuenta de los guisos elaborados para el concurso.

Las actividades de la tarde continuaron con juegos, el maratón de basket y la inauguración de la Exposición de trabajos realizados, a lo largo del año, por los alumnos de primaria y las madres del AMPA.

Esa misma tarde comenzó el Triduo en honor de María Auxiliadora, abierto a todos los feligreses de Aranjuez, predicado en esta ocasión por el director nacional del Boletín Salesiano.

El viernes siguen las fiestas tras la Eucaristía. Competiciones y juegos y casetas para que lo más pequeños puedan divertirse aún más, ganándose «chucherías» y refrescos.

Y en lo que no faltaron competidores fue en la conquista de la cucaña, tarea ardua que obliga al trabajo en equipo si realmente se quiere ascender hasta la zona más alta y conseguir algún premio, antes de presenciar otro interesante partido entre profesores y alumnos de ESO.

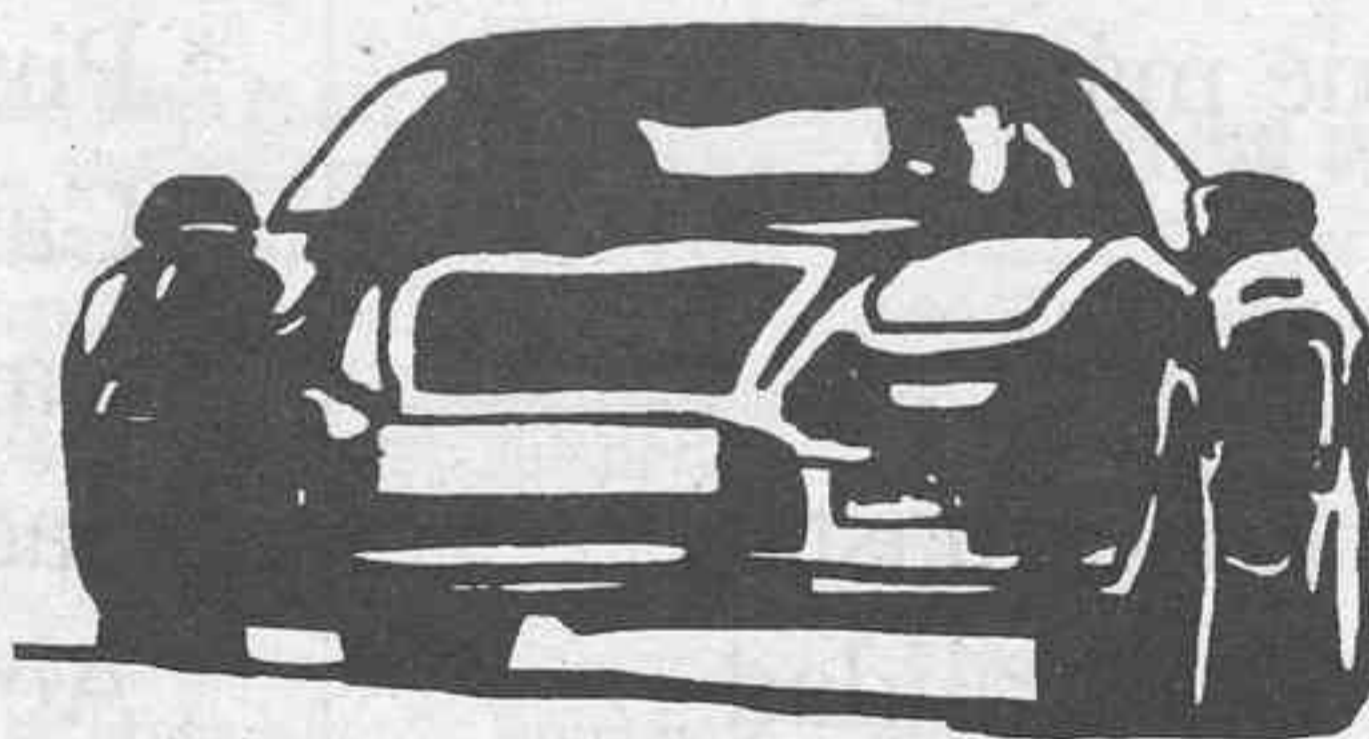
Más juegos para los pequeños por la tarde y finales deportivas para los de 5º y 6º de Primaria, mientras se preparan en el Salón-Teatro los participantes del Discodance en sus tres modalidades: ESO, FP-1 y los mayores del PIP.

Segundo día del Triduo a María, continúa el maratón de basket y a las 20 horas, inicio del maratón de fútbol-sala, organizado a nivel interno del Colegio y que se jugará durante toda la noche en las tres categorías, infantil, cadete y juvenil en las modalidades masculino, femenino y mixto.

El sábado se celebra el Día de la Familia, con visitas a la Exposición de trabajos, una exhibición gimnástica y una velada para padres a las doce y media, que continuará con una gran paellada comida en familia. A las 5 de la tarde, despedida de los alumnos que terminan en el colegio, baloncesto para los padres y la tómbola misionera que continúa el domingo, último día de fiesta que se cerrará con una Eucaristía popular y bailes regionales al caer la tarde.

CENTRAL DEL AUTO SEMINUEVO

IMPORT 0 Kms.



C/ Infantas, 10 - ARANJUEZ - Tel. (91) 891 30 98

MODELO	Matrícula	Año	Equipamiento	Garantía	PRECIO
 BMW 525 TDS	Import	92	ABS, aire acondicionado dirección asistida cierre centralizado	1 año	2.950.000
 BMW 525 TDS	Import	94	Elevallunas eléctrico, cierre centralizado, dirección asistida, aire acondicionado ABS, T.E.	1 año	3.400.000
 BMW 520i 24V.	Importación	93	Elevallunas eléctricos, cierre centralizado, ABS, aire acondicionado airbag	1 año	2.350.000
 Mercedes 250 D	Importación	93	Elevallunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida, techo eléctrico, ABS.	1 año	2.650.000
 Mercedes 300 D	Importación	93	Elevallunas eléctricos, cierre centralizado dirección asistida, A/A, ABS.	1 año	3.300.000
 BMW Z3 Roadstar	Importación	97	Elevallunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida, a.a. ABS.	1 año	4.250.000
 BMW 525 TDS	Importación	94	Cuero, llantas de aluminio climatizador, elevallunas eléctrico, cierre centralizado, dirección asistida, ABS	1 año	3.475.000

Todos no somos iguales

Mario FERNANDEZ PAINO

En los últimos tiempos, por fin, parece que algo se mueve en la izquierda. Después de unos años en los que parecía que los trabajadores éramos clase media, que el estado del bienestar era una cosa ya asumida y normal y que en definitiva: «España va bien», resulta que no.

Hicieron falta muchos años de lucha para lograr los niveles de estabilidad social que ahora tenemos, y que no tienen su continuidad asegurada. Lo que hoy día nos parece normal, de pronto puede dejar de serlo.

Apartando las hojas de la propaganda, podemos ver el bosque de la realidad: Un país descapitalizado de sus empresas más rentables; menos camas hospitalarias por habitante que cualquier país de Europa; más paro y trabajo más precario que cualquier país vecino; una política exterior torpe; una justicia lenta y apartada de la realidad; y por no extenderse más, una carretera Nacional IV llena de parches para justificar la construcción de una alternativa de peaje; o un Aranjuez, en el que en la práctica no se ha hecho nada en casi cuatro años, que no sea regalar terreno público a bajo precio, destrozar obras ya terminadas, o, eso sí, traer una universidad pública (no privada y fraudulenta como el sr. alcalde del Partido Popular deseaba), esto gracias a las firmas de los ciudadanos, impulsadas por la Plataforma para la Universidad, que convenció a un personaje tan peculiar como lo es el sr. Villapalos de que había que cumplir los compromisos adquiridos con el anterior equipo de gobierno y con el pueblo de Aranjuez.

Sirva esta humilde opinión para llamar a los trabajadores y en general a todos los ciudadanos, a diferenciar que no todos los partidos políticos son iguales. Que el modelo de sociedad de bienestar y con derechos sociales reconocidos y no mercancías es un modelo defendido sólo por la izquierda, llámese socialdemocracia o socialismo democrático, no perdamos jamás este punto de vista y esta realidad.

Cartas al director

Si quiere ver publicada su carta, o artículo, en la sección de opinión del periódico, debe dirigirse a EL ESPEJO, c/Capitán 61. Portal 2, 2º piso. 28300 Aranjuez. En la carta debe constar el DNI del autor.

Carteristas y rateros

Paloma HIDALGO

No sé si es mala suerte, pura casualidad o si realmente me ha mirado un tuerto, pero en el plazo de un mes me han robado primero la motocicleta y hace unos días la cartera. Los escenarios de tales vandalismos, por parte unos desaprensivos, fueron bien distintos pero nada alejados del casco urbano. La moto se la llevaron del portal de casa un sábado por la noche, en una

de las calles más céntricas y transitadas de Aranjuez. La cartera se la apropiaron en una obra magistral, el pasado sábado, en el rastro.

Dos lugares muy céntricos ¿verdad?; te roban en medio de tus narices y con un montón de gente a tu alrededor y ni te enteras. Pues si tan fácil lo tienen los indeseables, y si, como me comentaban, cada sábado «caen» de cuatro a cinco carteras ¿por qué no hay un poco más de vigilan-

cia policial en el rastro? ¿por qué no se disfrazan de paisano para que no huyan desparvoridos en cuanto les echen el ojo?

Como ciudadana de Aranjuez y víctima de dos robos casi consecutivos me niego a conformarme con una simple denuncia que no lleva a ninguna parte, porque en el supuesto de que hubiera visto al ladrón llevarse la cartera o la moto ¿podría yo, indefensa de mi, avalanzarme sobre el

ladrón y recuperar mis pertenencias? probablemente hubiera salido todavía peor parada.

Solicito de quienes nos gobiernan más seguridad y que adopten alguna solución cuanto antes para que Aranjuez no se convierta en el «chollo» de los maleantes. Tal vez fui demasiado confiada, pero me resisto a creer que deba tener, a partir de ahora, mi casa como un bunker, o mi bolso como una caja fuerte.



OPERACIÓN LANZAMIENTO CITROËN.

UN AHORRO A AÑOS LUZ



Citroën Xsara

321.000 + 80.000

Ptas de ahorro

Plan Prever



Citroën Xantia

321.000 + 80.000

Ptas de ahorro

Plan Prever



Citroën Saxo

250.000 + 80.000

Ptas de ahorro

Plan Prever



Citroën C-15

321.000 + 80.000

Ptas de ahorro

Ptas Plan Prever

Citroën Berlingo

Desde **1.606.000** Ptas.



HASTA FIN DE MES.

NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI



CITROËN

GARAJE INFANTAS, S.A.

Crta. Andalucía Km. 44 - Tels. 891 06 41 y 891 32 36 - Aranjuez

ABIERTO SÁBADOS TARDE

San Isidro campeón

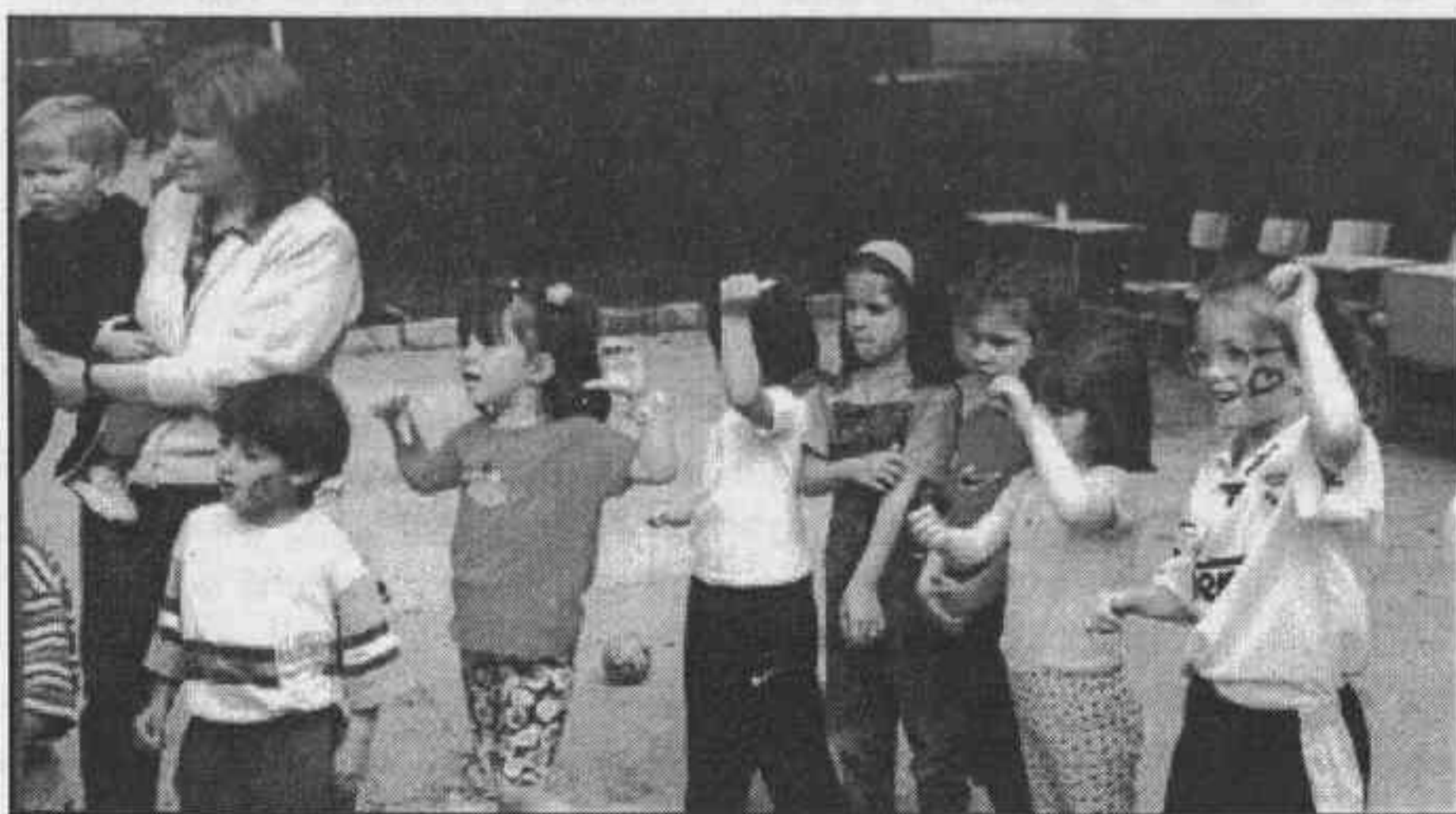
Las actividades extraescolares hacen escuela en los colegios ribereños. La semana pasada le tocó a San Isidro vivir su semana cultural y deportiva, hace a penas un mes Apostol Santiago y esta semana Loyola.

Como un niño con zapatos nuevos. Así han vivido los alumnos del colegio Público San Isidro su semana Cultural y deportiva, un acontecimiento en el que han participado muchos de los alumnos de este centro ribereño.

Desde el lunes 11 y hasta el sábado 16, El Espejo se acercó hasta San Isidro, el colegio de la camiseta verde, para compartir la alegría de todos sus alumnos, quienes compitieron en partidos de fútbol, balón tiro y baloncesto.

Pero no sólo hubo deporte, por allí, también vimos a los chavales con la cara pintada, orgullosos de sus trabajos manuales, jugando a la ajedrez haciendo Judo e hinchando globos a pleno pulmón.

Incluso los padres participaron en un partido de fútbol, para «vengar», siempre en el buen sentido, los cates de sus hijos. Partidazo entre padres y personal del centro. En fin, más fútbol para que las madres sufrieran una vez más dictadura del balompié. Una circunstancia aprovechada por las féminas para matar el tiempo, coger rehenes y sobre todo, divertirse jugando al jugando al balón tiro.



JAMORAN

Racing

SERVICIO OFICIAL;
HONDA, SUZUKI, KAWASAKI, YAMAHA

Prueba los nuevos neumáticos
AVON único concesionario
en toda la comarca



PREPARACIONES
RACING

OFERTAS EN
BOUTIQUE



DAINESE LLUMA

Arai epinestars

NZA SHOEI

Castrol MOTUL

agv GIVI

GRAN PROMOCIÓN

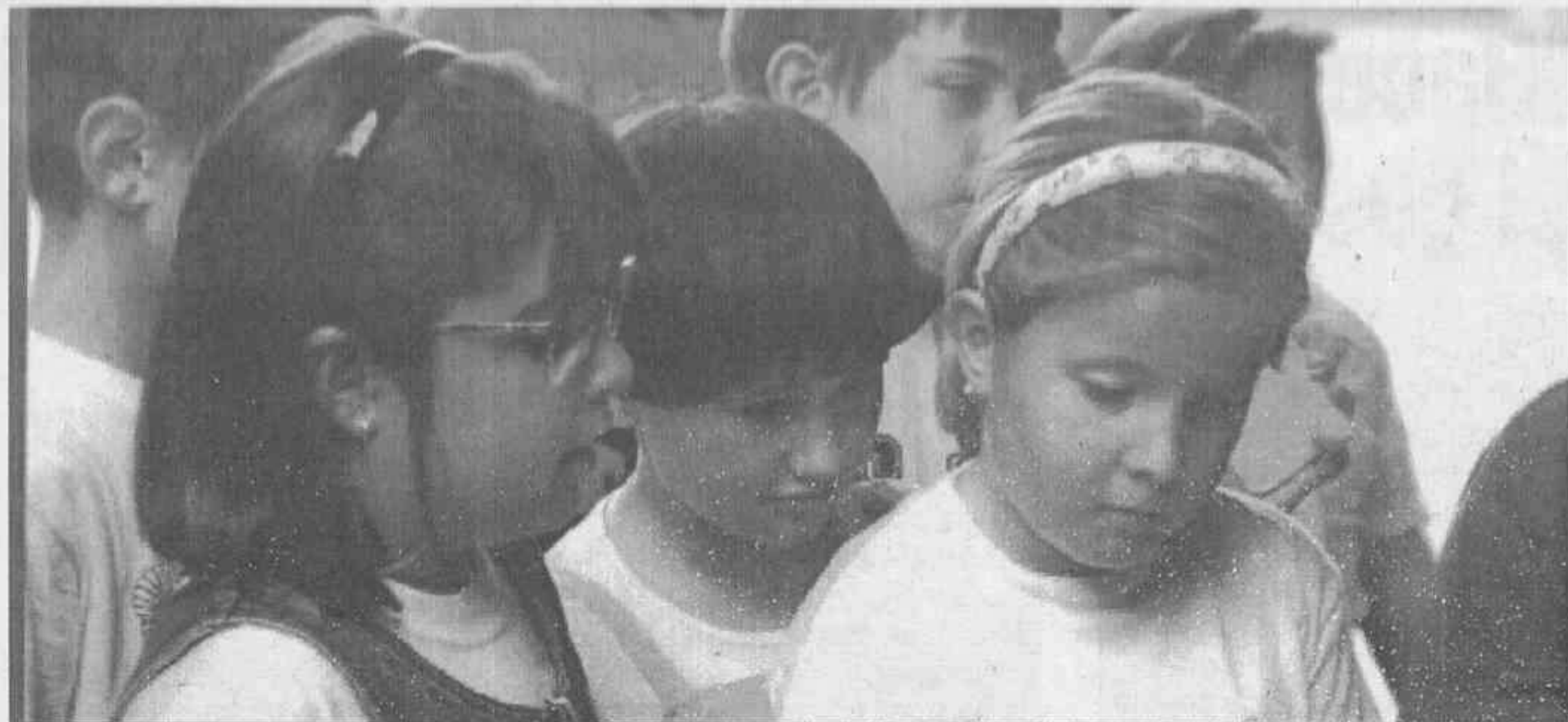
- Mano de obra gratuita
- Neumáticos
- Pastillas de frenos
- Kit (Transmisión)
- Cambios de aceite
- Filtros
- Escapes
- Y te llevarás un regalo

Al comprar una moto de
más 600 cm³ te regalamos
un mono de cuero

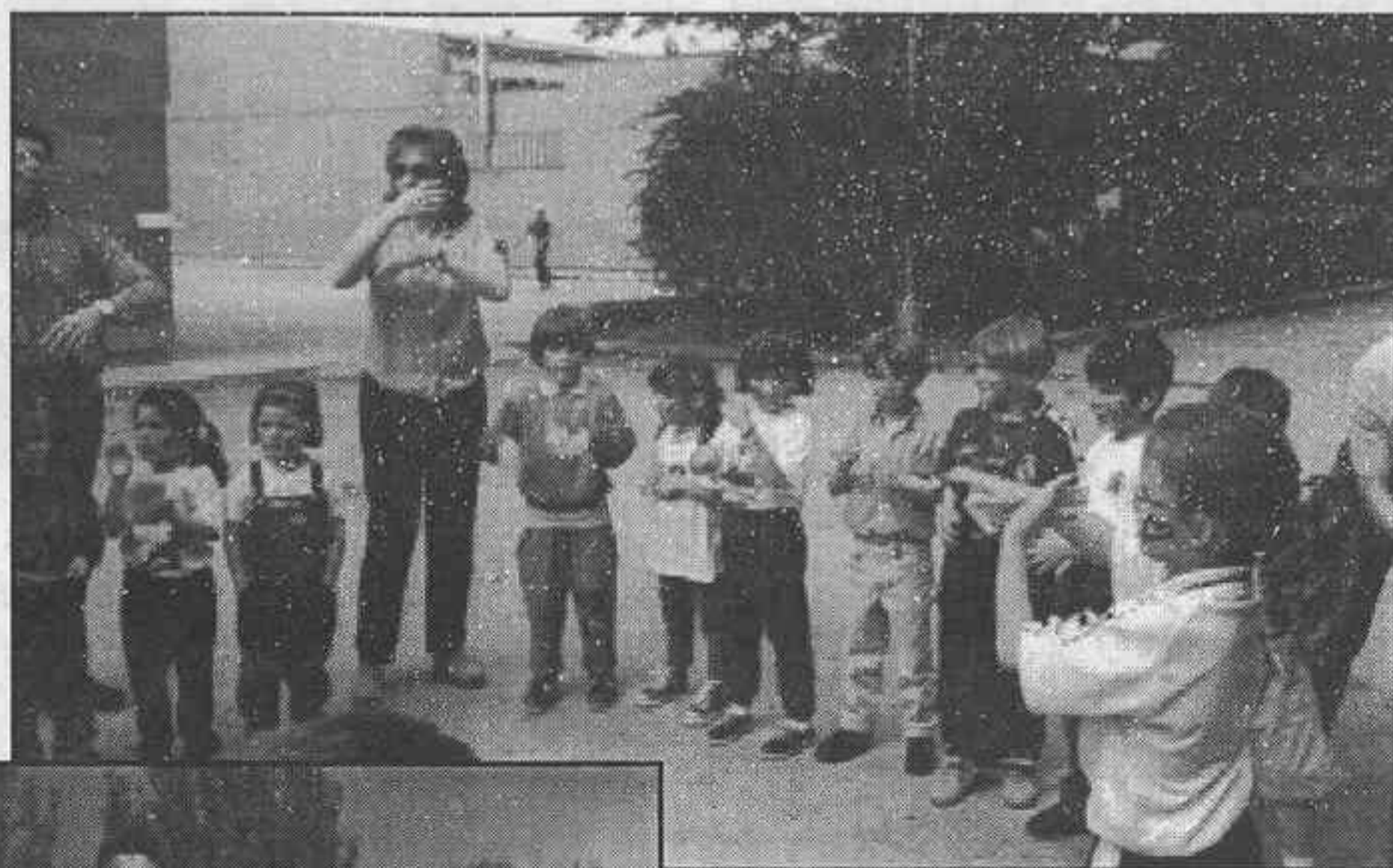
PROFESIONALES AL SERVICIO DE LA MOTO

EXPOSICIÓN, VENTA, TALLER, BOUTIQUE Y RECAMBIOS

c/ Toledo, 28 - 45300 OCAÑA (Toledo) - Tel. 925-12 12 34 - Móvil 929 77 15 97



La semana cultural y deportiva contó con competiciones entre San Isidro y el filial labrador, en esta semana organizada por la Asociación de Padres y Madres de Alumnos, que contó con la presencia de padres, profesores y alumnos. Globos, cuentos y juegos infantiles, talleres de manualidades, partidos de ping-pong y la alegría de poder participar



Los monitores observaron y dirigieron el desarrollo de las distintas Actividades. Sobre todo para los alumnos más jóvenes, quienes más disfrutaron esta semana, en la que además de practicar su deporte favorito, pudieron pasar un buen rato jugando en grupo.

En la foto superior se puede observar a unos alumnos portando unos curiosos cazamariposas, sus instrumentos para jugar a un trepidante deporte que consiste en meter una pelota en la portería contraria. Un juego exótico más, en unos días donde se notó la imaginación de los monitores y animadores.



DECLARACIÓN DE LA RENTA 97



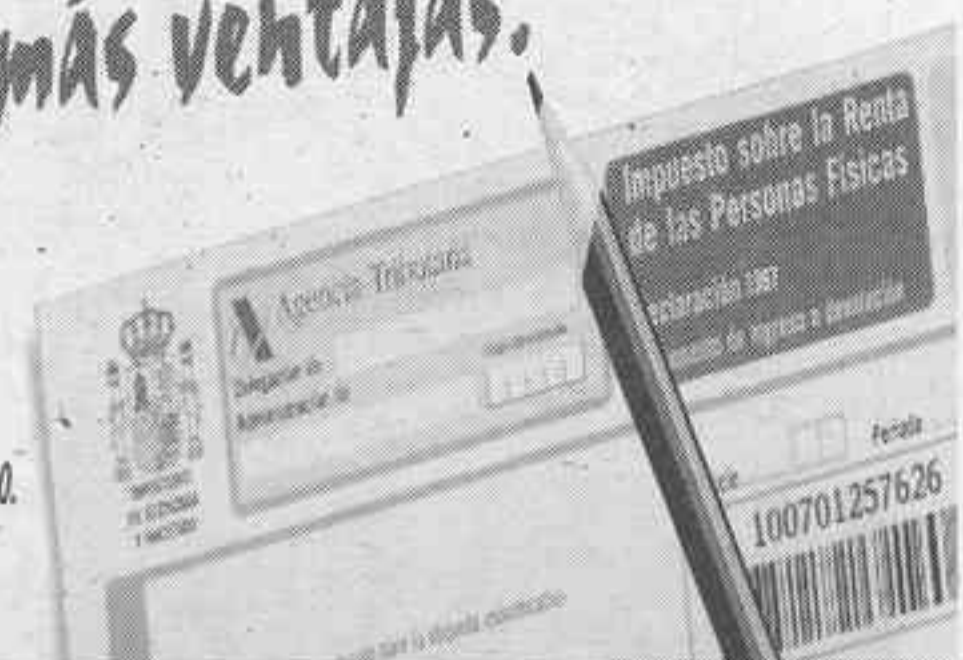
RENDA 97

si tiene cualquier duda, ponemos a su disposición nuestro **SERVICIO GRATUITO**. Domicilie con nosotros su DECLARACIÓN de la RENTA y PATRIMONIO.

Más fácil, más ventajas.

PLAZOS DE PRESENTACIÓN

- Con derecho a devolución y renuncias hasta el 30 DE JUNIO.
- Resto declaraciones hasta el 22 DE JUNIO.



CAJA RURAL DE TOLEDO



¿Crees en Golf?

¿Por qué creemos en algunas ideas y en otras no?
¿Por qué en algunas se cree tanto tiempo y otras caen en el olvido? Piénsalo. La respuesta está clara en tu concesionario Volkswagen más cercano.

Nuevo Golf

Descubre el Nuevo Golf en

Audi MOTOR ARANJUEZ, S.A.

Crta. de Andalucía, Km. 44,250
Tels. 891 40 44 - 891 38 42 - ARANJUEZ (Madrid)

La Cooperativa Sol Naciente, ante su nueva promoción en Residencial Olivas

Desde que hace diez años naciera, la Sociedad Cooperativa Sol Naciente se ha implantado con fuerza en el mercado inmobiliario de Aranjuez. Calidad, precios y plazos cumplidos son las armas con las que compite esta Cooperativa, afianzada en una buena gestión que le permite mirar con grandes proyectos al futuro.

El presidente de la Sociedad Cooperativa, José Valladares, explica cómo fueron los orígenes: «ya que el mercado inmobiliario de Aranjuez estaba realmente caro, un grupo de trabajadores de Renfe estudiamos la posibilidad de formar una cooperativa con objeto de construir nuestras propias viviendas».

Lo que en principio era un proyecto idealizado para construir viviendas unifamiliares, en el que cada uno aportaría su saber, comprobaron que era más complejo de lo que parecía, «nos dimos cuenta de que el voluntarismo no es posible ante una sociedad de estas características, y se podía ir al traste por desconocer el oficio. Surgió entonces la posibilidad de colaboración con Ribereña de Vivienda Social (RVS), que nos prestó la asesoría jurídica y técnica, servicio de economistas... todo el apoyo que necesi-

ta una empresa de estas características, y nos pusimos en marcha», explica el presidente.

Precisamente, él tuvo que empezar a conocer todo el entramado de lo que es una cooperativa: «Hice un curso de dirección y gestión de empresas cooperativas, también he pasado a formar parte del Consejo Rector de la Federación de Cooperativas de la Comunidad de Madrid, y poco a poco se aprende a querer al cooperativismo y ver que esto es una filosofía distinta».

La primera fase que abordaron fue la construcción de 32 viviendas en las Cañas. «Resultó ampliamente satisfactoria», asegura Valladares, «incluso el precio al que conseguimos adjudicar las viviendas fue por debajo del de las viviendas de protección oficial (VPO); siempre hemos trabajado por debajo de este precio, hemos ido al mercado libre de suelo, al mercado libre de préstamos hipotecarios, y siempre hemos conseguido que las viviendas estén por debajo de los precios oficiales de VPO». Aquellas primeras viviendas tenían 100 metros cuadrados, tres dormitorios y plaza de garaje.

La segunda fase se construyó en la calle Valeras, junto al

"Hacemos las viviendas atendiendo el gusto y necesidades del socio"

jardín de Pavía. Un total de 79 viviendas, con aproximadamente 3.000 metros cuadrados de locales comerciales, con plazas de garaje y trasteros. «Aquí el precio fue también inferior al VPO, aunque habíamos comprado el suelo a un particular. El metro cuadrado útil de vivienda salió a 104.530 pesetas».

La tercera fase, que por cierto se entrega ahora en el mes de junio, se levantó en la avenida de la Plaza de Toros esquina con la calle Cruces. «Son 24 viviendas y también el precio ha salido por debajo del precio VPO».

De la cuarta fase que se construye junto al cuartel de Pavía, el presidente de la Cooperativa Sol Naciente comenta que el precio de estas viviendas, cuya estructura ya se eleva sobre el terreno que compraron en subasta pública al Ministerio de Defensa, también es inferior al precio de las viviendas de protección oficial.

¿Cuál es el secreto para construir viviendas a precio inferior al de las de protección oficial? Valladares es rotundo: «no hay tal secreto, está todo inventado. Simplemente es hacer las cosas conforme marca la ley, los estatutos y el propio principio de cooperativas».



El presidente, José Valladares acompañado de algunos miembros de la Junta Rectora de la Cooperativa Sol Naciente.

«El secreto puede estar - continúa el presidente - en una conjunción de fuerzas: en el Consejo Rector de la Cooperativa, en una gestora que nos presta servicios de arquitecto, arquitecto técnico, economista, abogado, gestor...; en una empresa de construcción, Pergo, con la que tradicionalmente trabajamos, y trabaja muy bien. Y la cuarta pata de este banco consideramos que es Caja Ru-

ral de Toledo como entidad financiera, que desde el primer momento nos prestó su apoyo y su confianza y los mejores créditos hipotecarios que están ahora mismo en el mercado. Ese es el secreto. Una conjunción de gentes que cree en un proyecto y que cree en lo que se denomina economía social, y un proyecto para conseguir vivienda barata en Aranjuez».

Esto es, precisamente, lo

MASSIMO DUTTI

Primavera Verano 98



Inspirado en tus momentos

MASSIMO DUTTI - Avd., Infantas, 10 - 28300 ARANJUEZ - Tel., (91) 892 22 95

que más orgullo les produce: haber contribuido a que el precio de la vivienda se abarate en el Real Sitio: «Nosotros hemos sido unos reguladores del mercado inmobiliario, a la baja». Y eso ha quedado reflejado hasta en declaraciones de algún dirigente del Partido Popular en un periódico nacional, «en el sentido de que nosotros, sin tener ningún tipo de ayuda, ni protección y habiendo comprado el suelo bastante más caro que otras cooperativas que operaban en ese momento, conseguimos la vivienda sensiblemente más barata. Es un indicador de lo que tradicionalmente hemos hecho. A las pruebas me remito».

José Valladares insiste en que todo ello se puede demostrar con datos y hechos, con las construcciones entregadas en que se cumplieron precios, plazos y calidades, «mientras, en calidades no hemos cumplido nunca, porque en calidades hemos mejorado, de lo que hemos dicho, siempre lo hemos mejorado», comenta el presidente de la Cooperativa Sol Naciente.

Y es que como muy bien él dice, cualquier actuación que no hubiera sido acorde con ello sería ampliamente difundida, «porque en la Cooperativa los propios socios son los promotores, como si se construyeran su propia vivienda, y en el coste de la vivienda el beneficio es cero. El cooperativista paga lo que cuesta su vivienda, los costos que lleva el suelo, proyectos, Colegios de Arquitectos, proyectos de seguridad, licencias de suelo, estudios geológicos, mano de obra, materiales... Eso es lo que paga el socio».

El nuevo Residencial Olivas

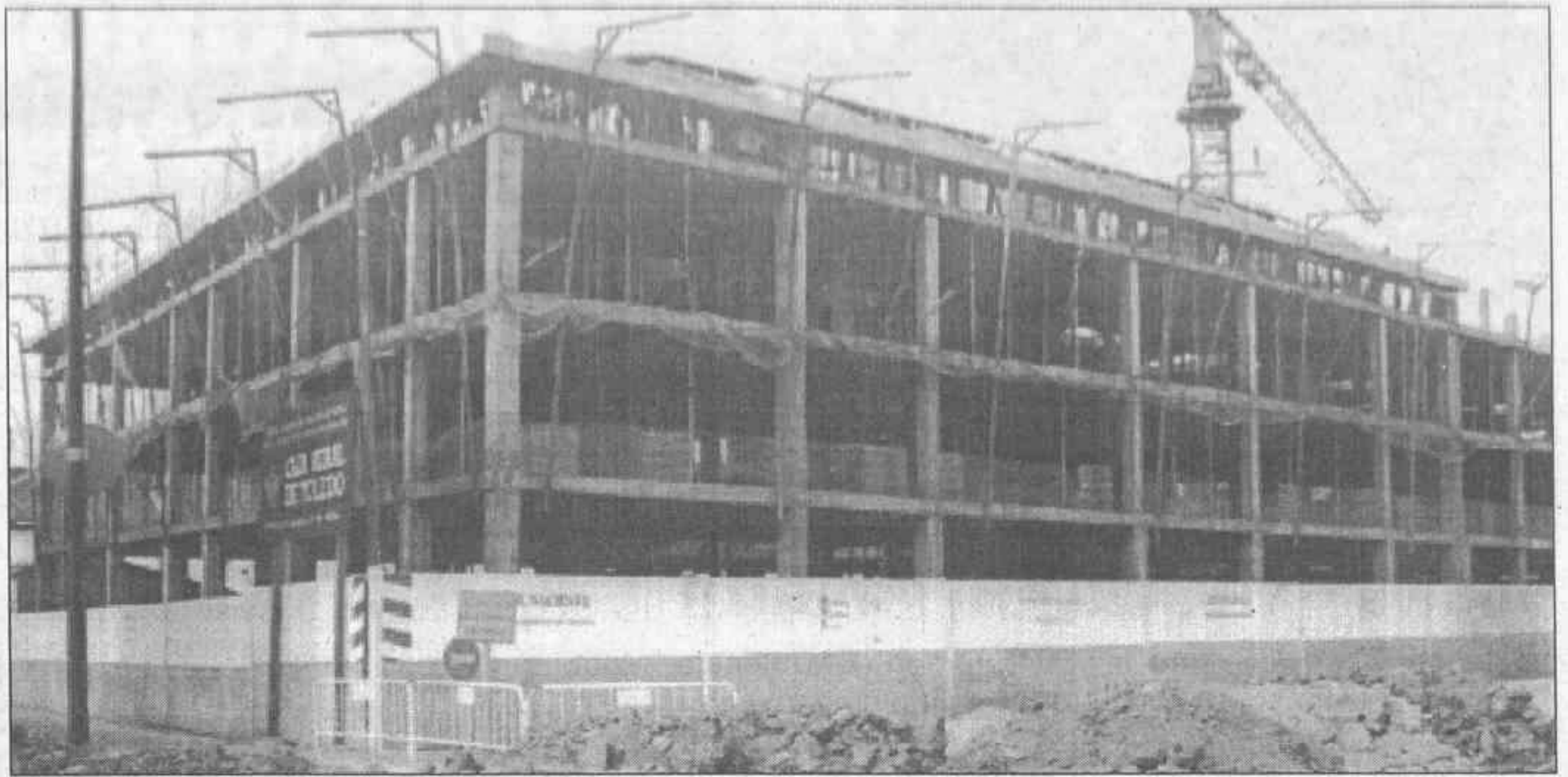
Y siempre adaptándose a las necesidades del mercado. El mismo presidente tiene una frase, simpática, que resume muy bien su filosofía: «nos adaptamos a las peticiones del oyente, porque el socio nos manifiesta sus deseos, necesidades, gustos, metros de vivienda, número de habitaciones, en fin, todo. Y estamos dispuestos a cualquier modificación que deseen, y hacerles la casa a la medida».

El siguiente paso de la Cooperativa es el Residencial Olivas. 150 nuevas viviendas en la zona de expansión de Aranjuez junto a la que se instalará el hipermercado. «Una vivienda de 80 metros útiles, con tres dormitorios, ascensor, calefacción, suelo de parquet, carpintería de madera noble y aluminio lacado, caldera individual, acristalamiento tipo climalit, zonas ajardinadas, puerta de seguridad, portero automático..., lo que es la calidad típica de la Cooperativa, saldrá sobre 8.800.000 pesetas. Pero también hay viviendas de dos y cuatro dormitorios. Y la plaza de garaje por 800.000 pesetas».

Son viviendas muy asequibles, según Valladares, «con

grandes facilidades de pago: un 10% a la entrada; otro 10% dividido en 18 mensualidades, que es lo que dura la obra, y el resto en una hipoteca en condiciones muy ventajosas».

Pero lo que verdaderamente importa a la Sociedad Cooperativa Sol Naciente es «contribuir al desarrollo económico de Aranjuez, generando riqueza y puestos de trabajo, fijando la población para que no se marche hacia otras localidades limítrofes donde haya suelo más barato. Todo lo que haga la Cooperativa será en beneficio de los propios cooperativistas y por supuesto, en beneficio del pueblo de Aranjuez», concluye el presidente de la Sociedad, José Valladares.



Junto al Cuartel de Pavía La Cooperativa Sol Naciente construye 120 nuevas viviendas.

Muévelo!
Muevelo!



Mueve tu Peugeot 106 Max todo lo que quieras. Y descubrirás que todavía le sobra gas:

60 CV. Equipo de audio Blaupunkt con cargador para 10 CD's. Cierre centralizado con mando a distancia. Elevalunas eléctricos delanteros. Antiarranque electrónico.

Agita bien todo el equipamiento. Tienes Gasolina y Diesel para elegir. Y sácale todo el gas... hasta en el precio.

Ahora... muévete hasta tu concesionario. Y si nos das la lata... puedes ganar un Peugeot 106 MAX!.

DESDE **1.198.000** PTAS.

* P.V.P. recomendado Península y Baleares (106 MAX 1.1 3p) Incluye promoción, IVA, impuesto de matriculación, transporte y Plan Prever. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock. Promoción no acumulable. Bases depositadas ante notario

ATRANSA, S.L.
ABRIMOS SÁBADO TARDE

Concesionario Oficial PEUGEOT para Aranjuez y Comarca
Ctra. Andalucía Km. 44 - ARANJUEZ - Tel. 891 86 40

SU **CONCESIONARIO** PEUGEOT



PEUGEOT



Daewoo presenta el «Matiz»

Daewoo presenta su nuevo mini volumen denominado "Matiz". Con la llegada del Matiz Daewoo completa su gama de modelos. Con un moderno y atractivo diseño el nuevo «Matiz» cuenta con motor de 52 CV de potencia ofreciendo grandes prestaciones no sólo en conducción urbana sino también en carretera. El matiz se comercializará a partir de finales de mes Diturauto en Aranjuez.

Unión Fenosa entrega la primera garantía de Consumo

El pasado lunes tuvo lugar la primera entrega de Garantía de Consumo Unión Fenosa, por la que se garantiza el uso de calefacción durante un año a precio fijo. La primera entrega ha sido realizada por D. Julián Prado, responsable de Productos y Ventas, a D^a Isabel Toro primera cliente acogida a la Garantía de consumo residente en Aranjuez. Para cualquier consulta llamar el 40680 00 o al 891 80 00



Marathon Fútbol-sala también femenino

Los días 27 y 28 de mayo se celebrará en el pabellón Agustín Marañón de Aranjuez el XIV Marathon de Fútbol-Sala Normavisión TIEN 21, con una participación 64 equipos. Se celebrará también la tercera edición del Chiqui-Marathon para chavales entre 13 y 15 años de edad. Además y como novedad, este año se convoca el primer Marathon femenino. Todas las normas de inscripción están se encuentran en Euro-laser, Normavisión o en el propio Polideportivo.

Ferryluz cambia de dirección

A partir de ahora, la empresa de electricidad y ferretería Ferryluz, cambia su domicilio oficial sus nuevas instalaciones estarán en el número 167 de la calle Stuart.

Algauto ya tiene el monovolumen Hyundai

El H-1, nuevo monovolumen de Hyundai, está ya a disposición de los amantes de este tipo de vehículos en el concesionario ribereño Algauto. La firma coreana avanza con paso firme en el mercado del automóvil nacional, como muestran sus paulatinas ofertas en todos los segmentos.

El H-1, goza de unos amplios espacios, con todo un mundo de posibilidades de combinación y un avanzado diseño. Sus asientos son giratorios y reclinables, con siete o nueve plazas y un confort pensado para la mayor comodidad. Con dos tipos de motores, gasolina de 112 caballos y turbodiesel de 85 caballos.



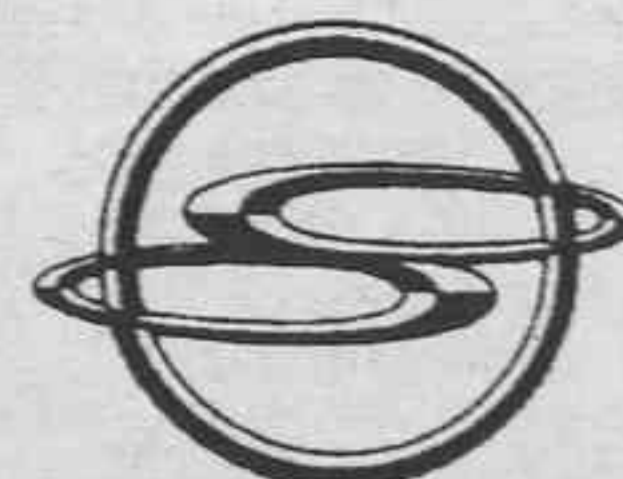
Un nuevo Musso TDi con 120 CV anda suelto.



Un nuevo Musso está en la calle. Un rinoceronte con un potente motor Mercedes turbodiesel con intercooler de 120 CV y un completo equipamiento de serie.

Luego no digas que no estabas avisado.

La gama Musso ahora desde 3.407.360 Pta.*



SSANGYONG

Engineered by Mercedes Benz

INFANTAS MOTOR S.L.

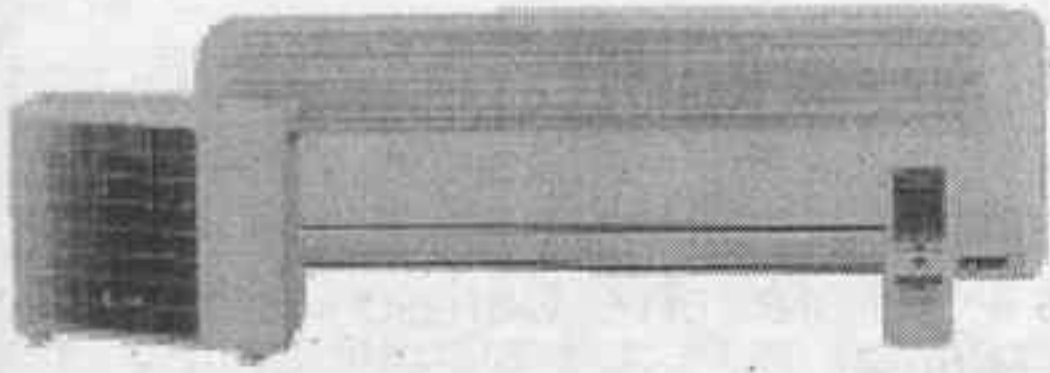
Ctra. Andalucía Km. 43'700 - TEL. 891 32 36 - ARANJUEZ

ABIERTO
SÁBADOS TARDE

AIRE ACONDICIONADO

Prepárese para el verano y páguelo a su aire HASTA 60 MESES SIN ENTRADA

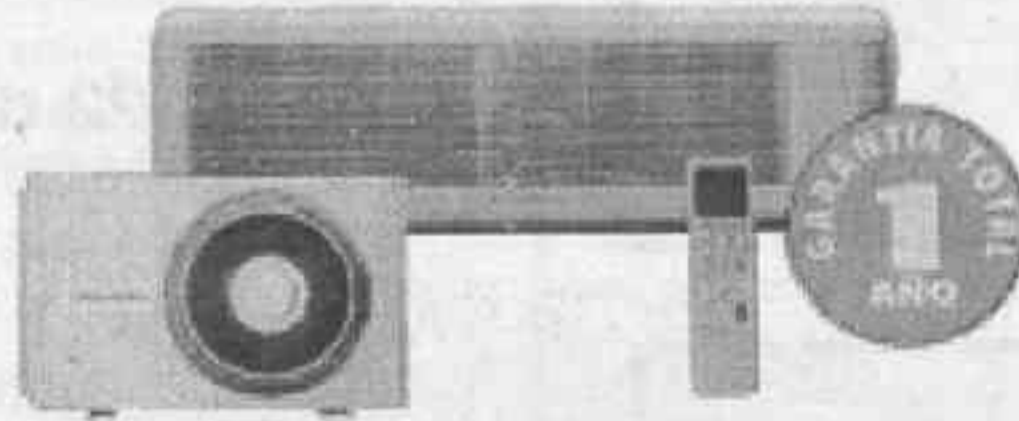
FUJITSU



Mod. ASY-07 - 1.750 FRG

133.900

HITACHI



Mod. RAS 10 - 2.250 FRG

145.900
INSTALACIÓN GRATUITA

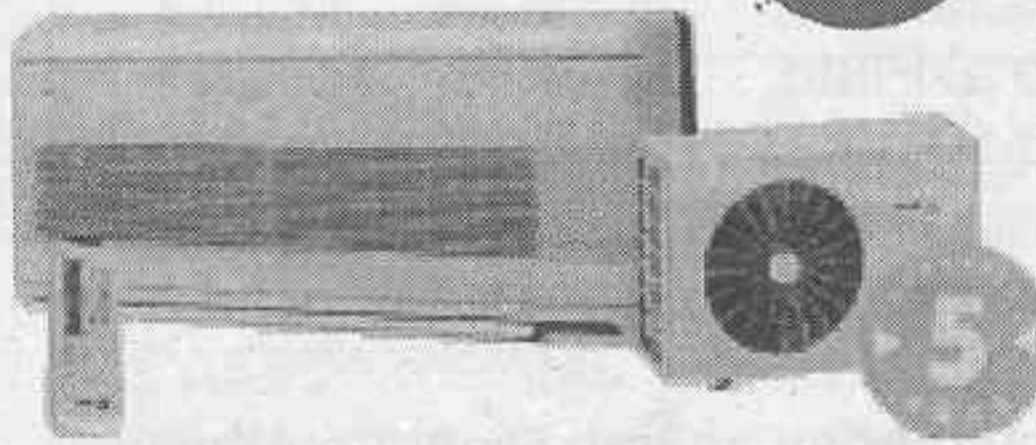
mitsubishi



Mod. SRK-325 - 2.400 FRG

126.300

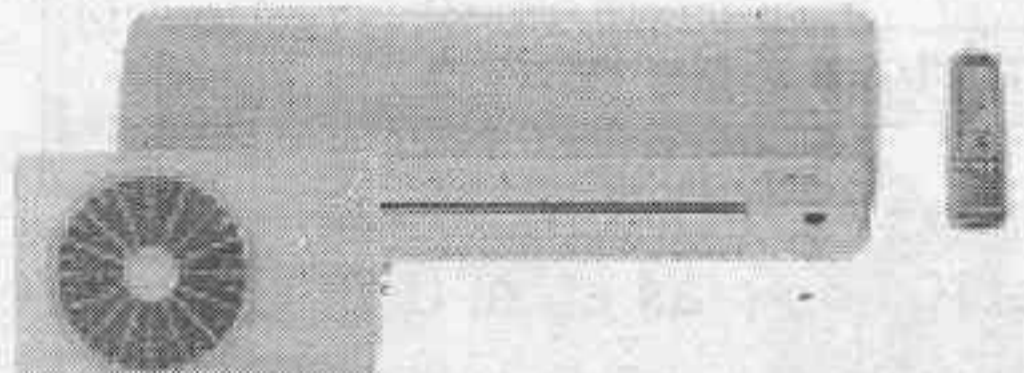
FAGOR



Mod. M - 2 - 2.250 FRG

119.900

johnson



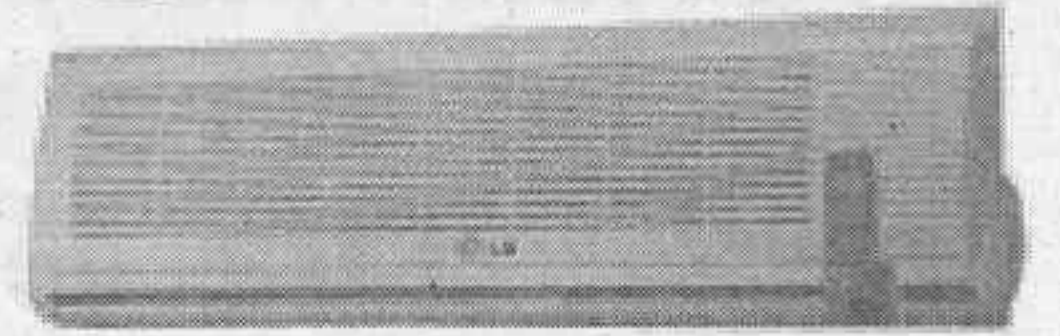
Mod. MN20 - 2.150 FRG

114.900



- Tien 21 dispone de los mejores especialistas para montar e instalar cualquier aparato que usted adquiera en nuestro establecimiento. **CONSÚLTENOS.**
- Presupuestos gratuitos sin compromiso.

LG GoldStar



Mod. LS-960L - 2.270 FRG

109.900

KALVERT



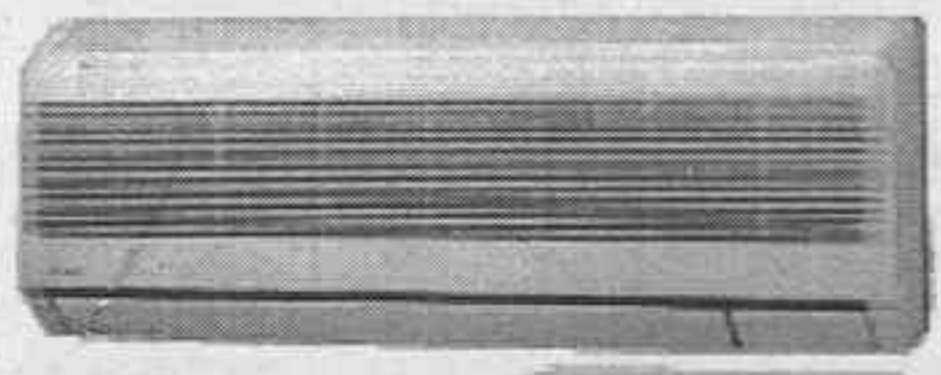
OPCIÓN CALOR GRATIS



Mod. KA - 76 - 2.150 FRG

119.900

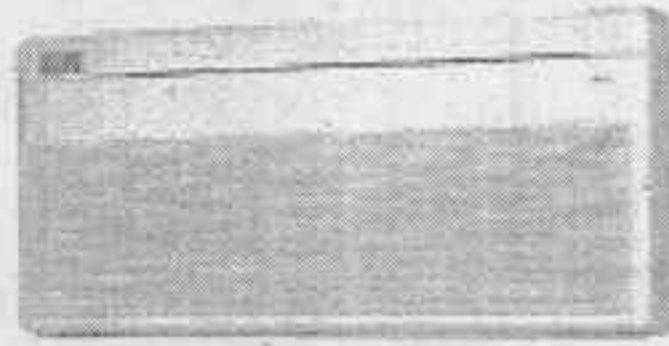
Panasonic



Mod. SIST - 90F - 2.150 FRG

139.900

Carrier



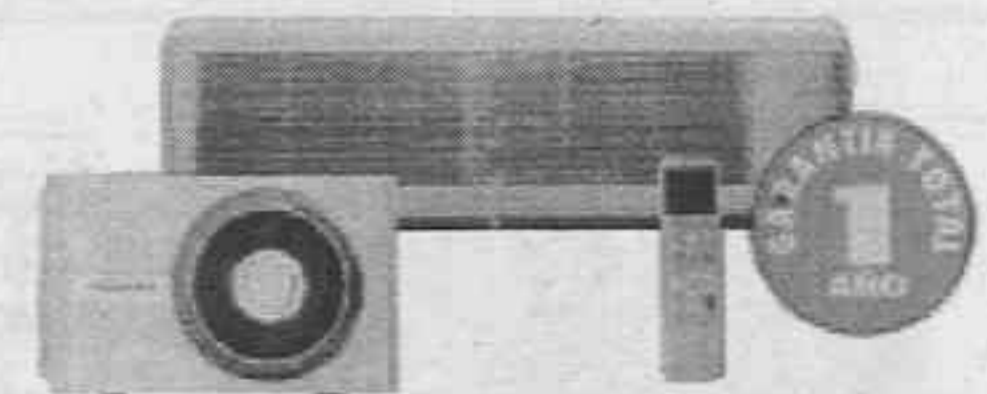
OPCIÓN CALOR GRATIS



Mod. Mistral 2 - 2.150 FRG

139.900

Electrolux



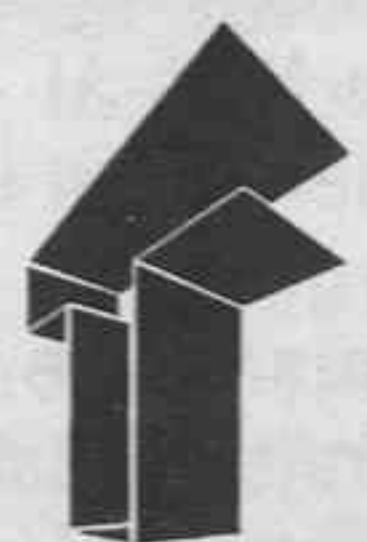
Mod. BCC - 23 - 1.750 Kcal/h

129.900



CLIMATIZACIÓN

C/ De la Rosa, 50
ARANJUEZ
Tel. 891 77 53



TIEN 21

- Instalación básica hasta cinco metros de tubería frigorífica.
- Precios válidos salvo error tipográfico o fin de existencias.
- IVA incluido

CLASES DE YOGA ESTIRAMIENTOS - RESPIRACIÓN Y RELAJACIÓN SQUASH GYM

AVD. PLAZA TOROS, 23
CLASES LOS MARTES Y JUEVES
A LAS 19 HORAS Y A LAS 20.30 H.
CLASE DE PRUEBA GRATIS

Se necesitan pintores y chapistas para taller chapa.

Automoción Díaz concesionario Nissan.
Tel. 891 31 40 - 891 32 40
Ctra. de Andalucía
Km., 44,250 28300 - ARANJUEZ

AUTOMOCION DIAZ, S.A.



MUNDO GAMES

- VENTA Y ALQUILER DE VIDEOJUEGOS.
TODAS LAS NOVEDADES EN JUEGOS Y
PERIFÉRICOS. LOS MEJORES PRECIOS DE
ARANJUEZ, VEN A COMPROBARLO.

- NINTENDO 64 26.990

ESPECIAL COMUNIONES

NINTENDO 64
MÁS 2º MANDO, MÁS CRUISIN USA
36.900 PTA.

SEGA SATURN, MÁS TOMB RANDE
22.900 PTA.

GAME BOY, MÁS LUPA, MÁS ADAPTADOR, 10.990 PTA.

OFERTAS EN JUEGOS LLAMA Y PREGUNTA EN MUNDO GAMES:
GLORIETA NUEVO ARANJUEZ, 3 - TELÉFONO: 891 22 89

PLAYSTATION
MÁS 2º MANDO, MÁS MEMORY CARD
26.900 PTA.

GAME BOY, MÁS JUEGO
10.900 PTA.

VENTA DE 6 EXCLUSIVOS PISOS EN CONSTRUCCIÓN

Con vistas al exterior de 1 y 2 dormitorios
en calle Cuarteles nº 60

- Gas Natural
- Calefacción Central
- Parquet
- Ventanas de P.V.C.
- Garaje y trastero OPCIONAL
- Financiación: HASTA 20 AÑOS

**ENTREGA LLAVES
FEBRERO DE 1999**

**PRECIOS SIN
COMPETENCIA**

**CONSTRUYE:
FERVIRASA, S.L.**

Tel. 91 891 38 53 (de 14 a 17 h. y de 20 a 22 h.)

El deporte, en las Fiestas de San Fernando '98

Viernes 22 de mayo

- Atletismo. II Meeting «Ciudad de Aranjuez».
- XV Milla «Club Atlético Aranjuez» A las 20 horas en el estadio Municipal de El Deleite.

Sábado 23 de mayo

- Ajedrez. III Torneo Infantil A las 18 horas en Avenida del Príncipe, 1.
- Aeromodelismo. IV Gran Escala «Villa de Aranjuez» Exposición en la Plaza de la Mariablanca a las 16 horas.

Domingo 24 de mayo

- Aeromodelismo. Concurso en el Campo de Vuelo del Cortijo, a partir de las 9 horas.

Viernes 29 de mayo

- Carrera popular por la Integración Circuito calle Infantas. Organiza la Asociación de Padres Deficientes Psíquicos de Aranjuez. Patrocina el Ilmo., Ayuntamiento de Aranjuez, Cercanías Madrid, F.E.D.E.M.P.S. y ANDE.
- Natación. Clausura «Curso 97/98». A las 11 horas en la Piscina Cubierta.

Sábado 30 de mayo

- Baloncesto. Finales Autonómicas Cadetes Femenino a las 10.30 horas. Finales Autonómicas Cadetes Masculinos a las 17 horas. En el pabellón Doménico Scarlatti.
- Patinaje. Exhibición de Clausura de la Escuela de Patinaje. A las 12 horas en el Polideportivo Municipal.
- Tenis de Mesa. Torneo local. A las 10 horas en el Polideportivo Municipal.
- Bailes de salón. A las 12.30 horas en el Pabellón «Agustín Marañón».
- Fútbol-Sala. Final de Copa Junior. A las 11 horas en el Pabellón «Agustín Marañón».

Domingo 31 de mayo

- Pesca. Concurso de Pesca. A las 9 h. en las márgenes del río Tajo.
- Golf. Torneo San Fernando. A las 8.30 horas en el Campo «Puente la Reina».
- Ciclismo. Carrera cat. cadete. 10 h. salida neutralizada en la Pl. del Ayuntamiento a calle La Reina.
- Tenis. XVII Trofeo San Fernando. A las 11 horas en el Polideportivo Municipal.
- Fútbol-Sala. Final torneo de Copa Senior. A las 12 horas en el Pabellón «Agustín Marañón».
- Tiro al Plato. A las 10 horas en el Campo de Tiro.

Sábado 6 de mayo

- Simultáneas. «Gran Maestro Alfonso Romero». Maestro internacional Jesús de la Villa. A las 18.30 h. en Estadio Municipal.
- Ajedrez viviente a las 18 horas en el Estadio Municipal.
- Exhibición Gimnasia. Clausura de los Juegos Escolares. A las 19 horas en el Estadio de El Deleite.

Domingo 7 de mayo

- Ajedrez. Open Internacional A las 10.30 horas en el C.C. Isabel de Farnesio.

Sábado 13 de junio

- II Travesía de Turismo Náutico del Río Tajo. A partir de las 11 horas desde la piragüera.
- II Trofeo de Kayak-Polo «Villa de Aranjuez». A partir de las 17 h. en la piragüera.

Domingo 14 de junio

- II Trofeo Internacional de Piragüismo «Comunidad de Madrid», XXVI Raphel Nacional del Tajo. A partir de las 12 h. en el Puente Barcas.

La Cantera de Aranjuez

Preferente:
Araganda, 2; Aranjuez, 3
Juvenil A:
Getafe, 0; Áncora, 1
Juvenil B:
Aranjuez, 1; Ciempozuelos, 2
Cadete, Copa Comunidad.
Ancora A, 1; Villaviciosa, 2
Cadete B:
Getafe, 7; Aranjuez, 0

C. Sitio Aranjuez.
Juvenil A:
Parla, 3; Sitio, 1

Juvenil B:
Sitio, 0; Chinchón, 2
Cadete A:
Sitio, 3; Ciempozuelos, 1
Cadete B:
Sitio A, 3; Visel, 1
Infantil A:
Leganés, 1; Sitio A, 0
Infantil B:
Humanes, 6; Sitio A, 4
Alevín:
Sitio A, 11; El Álamo, 1
Alevín F-7
La Mancha, 3; Sitio A, 2

ACTUALIDAD DEL ARANJUEZ C.F.

EL PENULTIMO PARTIDO

Cuarta derrota

1 Alcalá: David, Ramírez, Roberto, Diego, Martín, Higuera, Méndez, Rodri (Piru), Luengo (Nene), toñín, Riki (Moreno).

0 Aranjuez: Parra (2), Zapata (0), Luismi (0), Juanma (0), Pedro (0), Testa (0), Edu (0), Félix (1), Damián (1), Pirri (2), Camacho (0)
Sustituciones: Pozo por Testa. Sierra por Félix.

Goles: 1-0 (5'), Luengo
Árbitro: Cuesta Ferreiro. Amonestó a los locales Roberto, Diego, Rodri, Moreno, Nene y a los visitantes Zapata y Testa.
Estadio: Virgen del Val. 300 espectadores

CLASIFICACIÓN

Trofeo "Andre- Boni" jugador más regular

Damián	56
Sergio, y Camacho	51
Pedro y Zapata	49
Testa y Sierra	48
Parra	45
Cacharra	43
Pirri	36
Edu	31

Trofeo " Camisería Aurelio" más goleador

Damián	30
Sierra	12
Pirri y M. Angel	7
Villa, Testa	4
Cacharra, Edu, Camacho ..	3
Pozo, Sergio	2
Félix	1

CLASIFICACIÓN

EQUIPOS	Puntos	PARTIDOS						GOLES					
		Total			Fuera			Total	Casa	Fuera			
		J.	G.	E.	P.	J.	G.	E.	P.	F. C.	F. C.	F. C.	
1.- Aranjuez	92	40	28	8	4	20	18	2	0	78	33	30	23
2.- Móstoles	80	40	24	8	8	20	14	2	4	93	42	38	25
3.- Real Madrid C	74	40	21	11	8	20	14	5	1	85	48	52	28
4.- S. S. de los Reyes	72	40	21	9	10	20	13	5	2	69	38	44	25
5.- Alcalá	63	40	17	12	11	20	9	8	3	71	57	37	23
6.- Colmenar	62	40	17	11	12	20	10	7	3	60	46	32	29
7.- San Fernando	62	40	16	14	10	20	8	7	5	58	42	30	22
8.- Parla	60	40	16	12	12	20	9	5	6	59	52	32	23
9.- Coslada	59	40	17	8	15	20	11	3	6	67	50	46	25
10.- Santa Ana	59	40	16	11	13	20	8	5	7	57	60	31	24
11.- Pegaso	56	40	15	11	14	20	10	3	7	51	68	28	26
12.- Moscardó	58	40	14	13	13	20	10	3	7	60	52	37	23
13.- Rayo B	55	40	15	10	15	20	9	7	4	57	54	33	23
14.- Amorós	50	40	13	11	16	20	5	5	10	55	52	23	20
15.- Las Rozas	50	40	13	11	16	20	8	5	6	52	62	25	22
16.- Navalcarnero	45	40	11	12	17	20	7	5	8	42	61	25	26
17.- Puerta Bonita	44	40	9	17	14	20	5	10	5	49	61	31	29
18.- Fuencarral	33	40	7	12	21	20	3	7	10	37	80	19	34
19.- Torrejón	31	40	8	7	25	20	4	3	13	36	75	21	36
20.- Alcorcón	25	40	4	13	23	20	1	9	10	35	74	15	31
21.- Valdemoro	19	40	4	7	29	20	2	5	13	24	88	12	41

Óscar FLORES

El Alcalá hizo realidad su objetivo tras la llegada de Paco Gutierrez, que era llegar a la quinta plaza después de una temporada muy irregular. Los locales fueron mejores en la primera parte, pero en la segunda bajaron de intensidad y el conjunto ribereño estuvo más entonado pero careció de profundidad. El Alcalá sacó tres puntos que trabajó desde el comienzo del encuentro. El duelo entre los dos goleadores de tercera se decantó del lado de Luengo. El Aranjuez perdió su cuarto partido de la temporada (5-2, R. Madrid. 2-0, S. Fernando, 2-0, Colmenar, 1-0, Alcalá), era también su cuarto partido que no marcaba en esta temporada. A las tres derrotas sin marcar hay que sumar el empate sin goles en Valdemoro.

CALENDARIO DE LIGUILLA DE ASCENSO A 2ª B

24 de mayo

Aranjuez C.F. - Navia
 11.30 h., estadio de «El Deleite»
 Lalín - Salamanca B

31 de mayo

Salamanca B - Aranjuez C.F.
 Navia - Lalín

7 de junio

Aranjuez C.F. - Salamanca B
 11.30 h., estadio de «El Deleite»
 Lalín - Navia

14 de junio

Navia - Aranjuez C.F.
 Salamanca B - Lalín

21 de junio

Lalín - Aranjuez C.F.

Salamanca B - Navia

28 de junio

Aranjuez C.F. - Lalín
 Navia - Salamanca B



GESTORÍA - ASESORÍA

Ruano

Fiscal - Contable - Laboral
 A. Fincas - Seguros Generales



DIRECTOR
 Enrique Sanz Casarrubios
 N.I.F. 5250708-S

C/ Stuart, 141 - ARANJUEZ 28300 • MADRID
 Tel. 891 09 56 / 891 18 22 - FAX. 892 31 16



35 AÑOS DE EXPERIENCIA
 AL SERVICIO DE NUESTROS CLIENTES
 AVAL DE GARANTÍA PROFESIONAL
 ahora también, asesorados por
ABOGADO - ECONOMISTA

ASESORÍA DE EMPRESAS - FISCAL-CONTABLE-LABORAL-JURÍDICA-AUDITORÍA
 CONSTITUCIÓN DE SOCIEDADES EN TODAS SUS MODALIDADES
 S.A., S.L., LABORALES, COOPERATIVAS
 COMUNIDADES DE BIENES - ADMINISTRACIÓN DE FINCAS
 CONTABILIDAD AL SERVICIO DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

Lepanto S.L. ✓ Seguros Generales
 Órbita S.L. ✓ Retirada del permiso de Conducir
 M. Fraternidad - M. Nacional ✓ Asistencia Médica

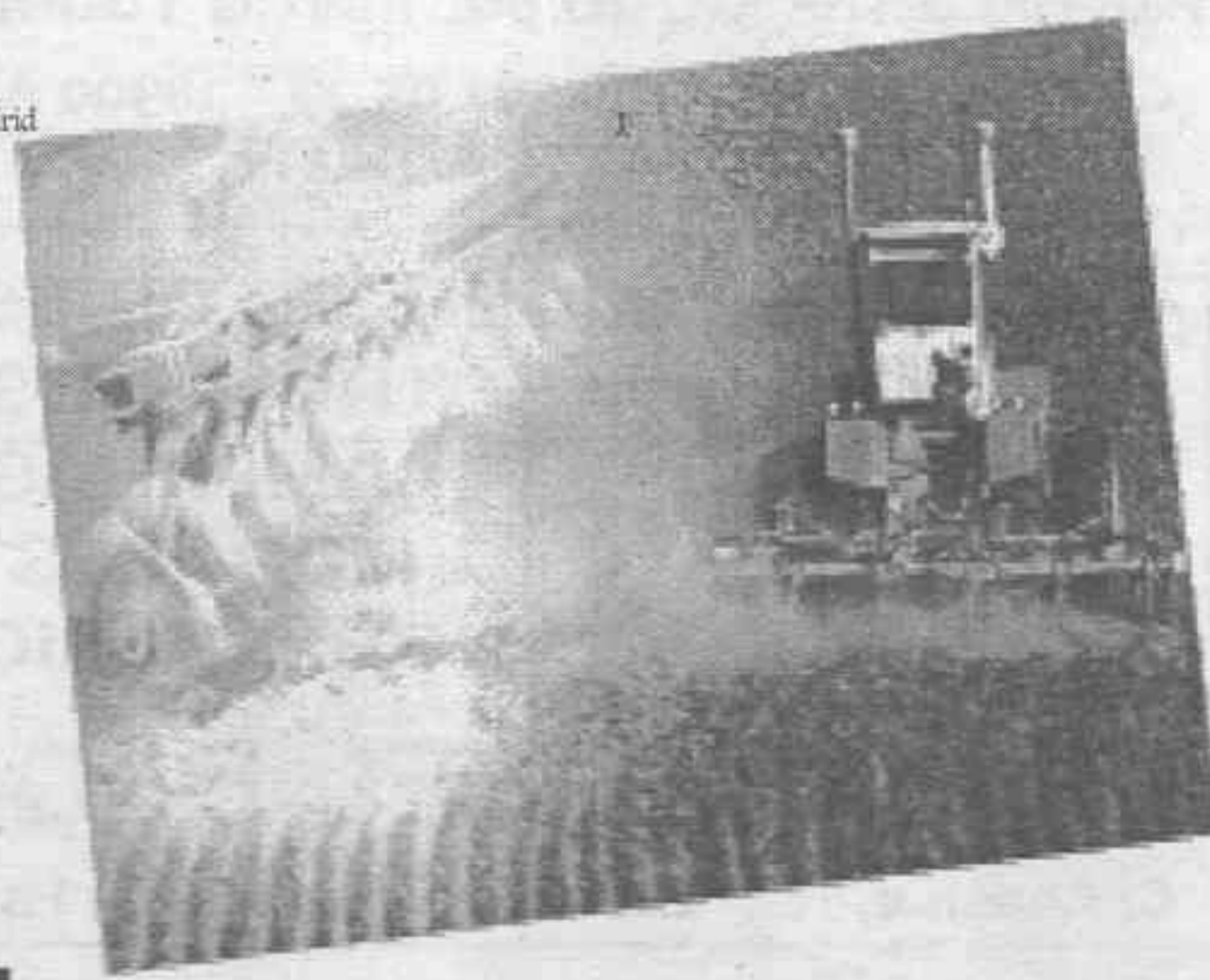
Combinado de Hogar - Comunidades - Comercio - Industria - Responsabilidad Civil
 VIDA Y JUBILACIÓN - PLAN DE PENSIONES - ASISTENCIA SANITARIA (DESDE 3.500
 ptas./mes) Retirada del Permiso de Conducir - Caza - Automóviles

Cuotas mensuales adecuadas a las necesidades de su empresa

Solicite Información al Teléfono
891 18 22

III JORNADAS DE PUERTAS ABIERTAS

XV Campeonato Autonómico de Arada
 Producción y Tradición Hortícola: La Vega de Aranjuez



Del 21 al 23 de mayo de 1998 · Finca «La Chimenea» - ARANJUEZ



Comunidad de Madrid
 CONSEJERÍA DE ECONOMÍA Y EMPLEO
 Instituto Tecnológico de Desarrollo Agrario

Participación de lujo, en el II Meeting de atletismo Ciudad de Aranjuez

Este Viernes, 22 de Mayo, y a partir de las 20. horas, tendrá un protagonismo relevante y especial el Deleite con la presencia de los mejores atletas españoles, para competir en el II Meeting de Atletismo «Ciudad de Aranjuez», que coincide con la XV Milla Club Atlético Aranjuez. La presencia en Triple de Carlot Castrejana, con una marca acreditada de 13,62, para acompañar a nuestra campeona Vanesa Peñalver. Un duelo en las alturas con dos figuras.

En 200 metros, Alejandro Oliván y Ángel Gómez tendrán como referencia al Olímpico Javier Serrano. También estará la Record junior de Altura, Ruth Beitía, gran triunfadora el año de pasado, y que aspira a volver a batir su record. Es duda el Olímpico Jesús Oliván, después de su operación de rodilla, pero si le autorizan a participar, (el

día 30 todos estos atletas tienen el Gran premio I.A.A.F en Sevilla). Quienes si estarán seguro al 100% son los cadetes encabezados por Nerea Ruano, que estrenará su título de Campeona de España, igual que Jesús Miguel Oliván que lo hará en 300 metros juntos a los mejores atletas nacionales de la distancia, encabezados por el local Enrique González y Pablo Sánchez, la tercera de cadetes serán los 600 metros con José María Márquez y David Pascual en busca de la mínimas para el Campeonato de España. Por último, en la milla, ausente por motivos laborales el recordman local Alberto Sánchez, la principal baza se centra en Cesar González. Y a última hora se ha inscrito María José Mardomingo, récord de España de 100 metros vallas. El espectáculo está servido el Viernes 22 de Mayo a las 20 horas.

El Cadete del C.B. Hyundai Aranjuez sigue su marcha imparable

El próximo día 23 de Mayo, se celebrará la 1ª Gala del Baloncesto en Aranjuez. Se quiere institucionalizar un premio anual (El Oso de Plata) a un deportista local o madrileño relacionado con el Baloncesto o el Deporte de Aranjuez.

El cadete del Club Baloncesto Hyundai Aranjuez sigue su imparable marcha, invicto en más de 30 partidos. El pasado sábado conseguía el ascenso a categoría Preferente y jugará la fase final del campeonato de Madrid.

El emparejamiento de los cuatro finalistas a sido Club Baloncesto Hyundai Aranjuez-Distrito 21 y Valdemoro-Delicias los partidos se jugaran los días 23 y 24 de Mayo a doble vuelta, los vencedores jugaran la gran final el próximo día 30 de Mayo en Aranjuez. Los jugadores del C.B. Hyundai que dirige Emilio Villafuertes son:

Sergio Martínez, Jesús A. Montoro, José A. Torralba, Jaime Sáez-Bravo, Óscar García-Redondo, Juan Carlos Cestelo, Alejandro Sánchez, Sergio Molina, Enrique Lameira, Ismaél Sánchez, José Félix Álvarez y Manuel López. Felicidades a todos los componentes del Club que han realizado una temporada excepcional a base de trabajo, calidad y talento, el baloncesto local esta en su mejor momento en lo que es una temporada para enmarcar en el deporte ribereño. La Gala del Baloncesto se realizará en los Salones Reina Victoria.

El C. N. Aranjuez triunfa en el Campeonato de Madrid

El pasado día de San Isidro, en la Piscina Municipal de Chamartín, se celebró el Campeonato de Madrid «Trofeo de San Isidro» para menores. La piscina de la Plaza del Perú, se encontraba llena con cerca de 2.000 personas. Se nadaron los cuatros estilos de la natación. Los nadadores y nadadoras del Club Natación Aranjuez, cosecharon un éxito sin precedente en este campeonato de Madrid, ya que obtuvieron: 5 medallas de oro, tres de plata y dos de bronce, un cuarto puesto, dos quintos puestos, un sexto puesto y dos septimos. El club Natación Aranjuez había clasificado para esta final a 16 nadadores.

Resultados técnicos

Marta Vega, medalla de oro, en 100 m. espalda
Borja Aguado, medalla de oro en 100 m. espalda
Angela Jerez, medalla de oro en 100 m. Braza
Véronica Vaquero, medalla de oro en 100 m. Braza
Noelia Madrigal, medalla de oro en 100 m. Mariposa
Noelia Jimenez, medalla de plata en 100 m. Libres
Anabel Madrigal, medalla de plata en 200 m. Estilos
Miguel Ángel Bernadino, medalla de plata en 50 m. Mariposa.
Marta Castillo, medalla de bronce en 50m Mariposa
Equipo de relevos Chicas medalla de bronce

BREVES

Baloncesto: Victoria del equipo cadete femenino, por diez puntos, sobre el equipo del Mejorada que opuso bastante resistencia. No tuvieron tanta suerte las jugadoras del equipo senior que perdieron, también por diez puntos 48-58, ante el equipo Los Robles.

Hockey patines: El equipo alevín de hockey sobre patines jugará los días 22, 23 y 24 en Manlleu (Barcelona) la fase final del Campeonato de España.

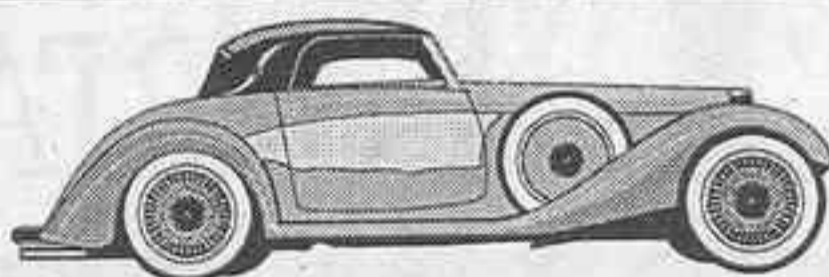
Piragüismo: Javier Rodríguez y Javier Madrid, acabaron quintos en K-2, en la segunda regata de la Copa de España de Pista sobre la distancia de 500 metros. Javier Rodríguez en la misma distancia finalizó en séptimo lugar. Por otro lado, las chicas que entrena el ribereño Jesús Cobos lograron la victoria en K-4 500 metros en la regata Internacioanl de Poznan Polonia.

M Limpiezas MORALEJA S.L.

- ☆ Especialistas en primera limpieza
- ☆ Mantenimiento de Comunidades, oficinas, locales...
- ☆ Pulidos y Abrillantados
- ☆ Limpieza de fachadas

C/ Florida, 79 2º Dch. - ARANJUEZ
Tel. 892 20 21 - Móvil 970 06 04 54

Repuestos MOLHUR



ACCESORIOS DE AUTOMÓVILES Y AGRÍCOLAS

Aceites de todas las marcas desde

1.400 pta., latas de 5 litros

Baterías desde 5.000 pta. marcas Tudor y Sparta

C/ Almíbar, 145 - Tel. 891 05 77 - 28300 ARANJUEZ

PINTURAS Y ANEXOS

IMPRIMACIONES
BARNICES
TINTES
SPRAYS

HERRAMIENTAS
P. PLÁSTICAS
ESMALTES

HERPA

c/ Abdón Bordoy, 19 - B - ARANJUEZ - Tel. 91 8011321

DESINSECTACIÓN - DESRATIZACIÓN

¡¡ Exterminación Inmediata!!



C/ De la Cruz, 67 - 891 81 28 - 801 11 35
ARANJUEZ

MUEBLES DE ESTILO TRESILLOS LÁMPARAS MURALES DORMITORIOS

MUEBLES MIGUEL BAQUERO

C/ Abastos, 154 - 28300 Aranjuez - Tel. y Fax 891 15 93

Marisquería VIENA

Gran variedad en toda clase de mariscos y tapas variadas

Mariscada 2 personas

(Bígaros, pechos, nécoras, gambas, langostinos, buey o centollo, 2 cigalas y 4 langostinos a la plancha)

4.500 pta.

Parrillada 2 personas

(Bogavante o langosta, carabineros, cigalas, langostinos, gambón, navajas, almejas, mejillones y sepia)

5.500 pta.

C/ Almíbar, 157 - Tel. 892 48 54 - Aranjuez



HISPA SEDE, S.L.

ASESORAMIENTO Y DEFENSA

CONTABLE - FISCAL - JURÍDICO - LABORAL

DECLARACIONES DE RENTA 97

C/ Concha, 23 - 28300 ARANJUEZ - Tel., y Fax: 801 10 57

Escuche Carrusel Deportivo en Radio Aranjuez Cadena Ser 89.3 F.M.

Primera victoria del C. B. Apóstol Santiago Aranjuez

El C. B. Apóstol Santiago de Aranjuez dio un paso muy importante para proclamarse campeón de liga al vencer al equipo del Prado por un claro marcador de 29-18 a favor de los ribereños.

El equipo del Apóstol Santiago dominó el partido del principio al final del partido, demostrando el alto nivel de balomano mostrado a lo largo de temporada.



**Ana Belén Mancha Gómez de la Torre
Juan Carlos Lacorte Salcedo
Fecha de la Boda 1 de mayo de 1999**

Bueno pensaréis como nos conocimos, pues bien: estuve saliendo durante cinco años con una persona que lo era todo. Era mi primer amor al igual que yo para él. Pero un buen día se terminó todo, decidí dejar la relación porque estábamos pasando una mala racha. Imaginaros como me dejó, sin ganas de vivir y a todas horas llorando y acordándome de él.

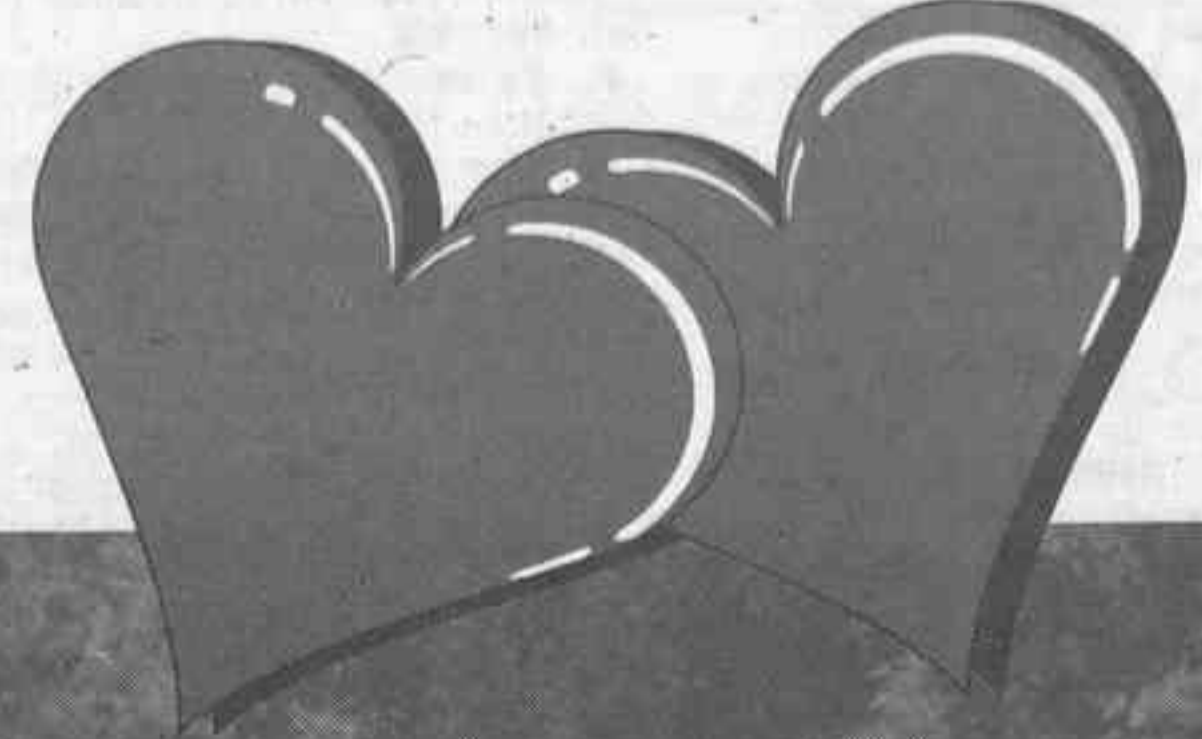
Al poco tiempo de romper, mi mejor amiga se casaba. Fui a la boda, aunque sin ganas, imaginaros que ánimos de fiesta tenía en esos momentos. En este día tan especial para ella, hice nuevas amistades. En este grupo de gente se hallaba Carlos, mi actual novio, que resaltaba por ser muy abierto y al mismo tiempo manejaba de alguna forma el grupo. Ya teníamos algo en común, los amigos; del novio eran íntimos de él y yo íntima de la novia.

Estuvimos todo el día juntos. Por la noche, ya en la discoteca, mi amiga me preguntó que me parecía él y yo la contesté, que estaba muy bien, pero que de momento no quería empezar ninguna relación porque acababa de terminar una.

Pasaron dos semanas desde que le vi por primera vez. A mí ni se me pasó por la cabeza el llamarlo, aunque me gustaba realmente. Una compañera de trabajo, que anteriormente le conté todo lo ocurrido, me animó a hacerlo. Por fin un viernes decidí llamarlo y quedamos para el sábado. Este día fuimos una amiga y yo a buscarlo, ya que a mí me daba reparo ir sola. Estuvimos toda la noche el, dos amigos míos y yo. Cuando nos fuimos, nos llevó a cada uno a nuestra casa y a mí me llevó la última. Una vez en el aparcamiento de mi casa, estuvimos hablando casi dos horas. Le conté lo que me había pasado y por el momento que estaba pasando y empecé a llorar. Él me consoló diciéndome que también había pasado por una situación parecida a la mía y que gracias a sus amigos consiguió olvidarlo. Carlos me dijo que estaba dispuesto a ayudarme, si yo quería, sin pedirme nada a cambio, sólo mi amistad. Quedamos para el día siguiente y éste fue el primer día de toda una vida juntos.

Desde este día hasta ahora, han pasado 3 años. Carlos me ayudó a salir del gran bache que me encontré en la vida. Nos hemos comprado un piso aquí en Aranjuez en el residencial «El Vergel» y tenemos una gran ilusión. Poco a poco lo estamos amueblando.

NOVIOS 98



Como Participar

1. Podrá participar cualquier pareja que vaya a contraer matrimonio entre el año 1998 y el año 1999, ya sea en celebraciones civiles o religiosas.
2. Enviarán una carta al apartado de correos 265 de Aranjuez o a la Cadena SER de Aranjuez, C/ Capitán, 61 2º 28300 Aranjuez (Madrid).
3. En la carta tendrán que indicar sus nombres y direcciones, así como número de teléfono y la fecha de su boda.
4. Adjuntar una foto de la pareja con la carta y una breve explicación de como se conocieron, así como una anécdota del noviazgo.
5. Entre los participantes se sorteará cerca de un millón de pesetas en premios de los colaboradores y anunciantes de este concurso que serán otorgados a una sola pareja.
6. Cada pareja tendrá un regalo de la organización.
7. El sorteo se realizará en una fiesta fin de campaña en el mes de julio que se anunciará por la Cadena SER en colaboración con Coca Cola.
8. El plazo de recepción de cartas será hasta el día 17 de julio de 1998.
9. El aceptar estas bases conlleva poder recibir por parte de los participantes información de los anunciantes y colaboradores de este concurso.

Relación de Premios

- Vale de compra por valor de 50.000 ptas. De supermercados MAXCOOP
- Velo del traje de novia de CASH CASH novias.
- Lámpara y juego de cuadros decorativos de MUEBLES CAPITÁN
- Horno microondas de INCO ARANJUEZ
- Cena para 6 personas de SALONES REINA VICTORIA
- Radio cassette para coche de CENTRO SUR DE AUTOMOVILES / OPEL
- Juego de maletas de viaje de VIAJES TRAJO Grupo STAR
- Un juego completo de grifería de PAULINO MARCOS / ROCA
- Equipo compacto de sonido R/C/D de NORMAVISION / TIEN 21
- Una póliza del hogar y un seguro de accidentes para el matrimonio
- GRUPO PACC y COMERCIAL UNION
- Juego de gafas de sol de OPTICA LOIAL
- Edición matrimonio y juego completo de botellas de MODAHOGAR
- Cena con espectáculo para dos personas de SCALA MELIA
- Dos bicicletas de montaña de INSTALACIONES DE AIRE ARANJUEZ
- Juego de cubertería de POLICLINICA ARANJUEZ
- Un frígolico de MARTEA BUILDING / GRUPO HERCULE
- Dos alianzas de boda de 4 m/m labradas y grabadas y surtido de RELOJERIA ROBLES
- 100 CD'S de la mejor música de 40 principales de RADIO ARANJUEZ / CADENA SER
- Lote de productos de LEVER ESPAÑA valorado en 30.000 ptas.
- Visita gratuita a todos los museos y jardines y juego de luminarias de ALTEANSA de PATRIMONIO NACIONAL
- Perchero de MUEBLES MONREAL
- Juego de albornoces de ALMACENES BARCELONA
- Conjunto de botenota para el y para ella de CACHIE LENCERIA
- Dos películas de vídeo de VIDEOS CLUB INASA
- Rango de mano de novia de FLORESTA JULIA
- 5 Litros de aceite y colección de vinos de BODEGAS Y ACEITES LAGUNA
- Fin de semana en Aranjuez de HOTEL ISABEL II
- 15% descuento en la instalación y en los aparatos de acumuladores de calor a todos los participantes que lo soliciten de UNION FENOSA
- A los ganadores la instalación básica de acumuladores de calor compuesta por 1 acumulador de 5,3 y 3 acumuladores de 1,5 valorada en 350.000 de UNION FENOSA

CADENA SER
RADIO ARANJUEZ 89.3 FM

NOVIA
ALTA COSTURA
La más amplia selección en vestidos de novia, Flats y Compañía.
Modelos Exclusivos y Confección a Medida.
C/ Almirante, 71 - Telf: (91) 892 39 34 - 28300 ARANJUEZ

SU TIENDA TIEN 21 MÁS CERCANA EN ARANJUEZ
EUROLASER
CARRERA DE ANDALUCÍA, 81-11
TEL: (91) 892 39 34

Robus
Joyería Oro-Plata - Oro-Fleco - Plata - BOUTERIA
RELOJERIA - VASIJAS - VESTIR - HACER - CASO
REGALOS PARA: BODAS - BAUTISMOS - COMENIOS Y CELEBRACIONES EN GENERAL
En Oro de Ley los mejores precios de la zona
Una gran variedad de modelos en todos los artículos y precios, siempre especiales
C/ Almirante, 108 - Telf: (91) 892 33 42 - 28300 ARANJUEZ

Paulino Marcos, S.A.
AZULEJOS Y PAVIMENTOS
PUERTAS - MADERAS - COMPLEMENTOS
SERRANOS - CANTONERAS - VENTANAS
ROCA
CENTRAL: C/ Almirante, 121 - Telf: (91) 891 18 04-1
EXPOSICIÓN: Ctra. Andalucía, Km. 54 - Telf: (91) 891 70 76
ARANJUEZ (Madrid)
SUCURSAL: Ctra. Lorca, 7 - Telf: (91) 891 65 44
SUCURSAL: ARGANDA DEL REY (Madrid)
SUCURSAL: C/ Mariposa, 36 - Telf: (91) 128 28 04
MADRID

AHORA MÁS
MAXCOOP
POR MENOS
MEJOR... Y MÁS CERCA

INSTALACIONES DE AIRE ARANJUEZ, S.L.
Telf: 892 22 89
Fax: 892 45 71
C/ Rey, 20
28300 ARANJUEZ (Madrid)

OPTICA LOIAL
LENTES DE CONTACTO
AUDIFONOS
C/ Fernández de los Rios, 59
Telf: (91) 891 93 34
28300 - ARANJUEZ

Bodas Reales
Salones Reina Victoria
Avda. Plaza de Toros, 21
28300 ARANJUEZ
Telf: (91) 891 20 05

MUEBLES CAPITÁN
C/ Capitán, 26 - 28300 ARANJUEZ - Telf: (91) 892 11 22
C/ Rey, 19 - 28300 ARANJUEZ - Telf: (91) 892 43 36

Scala Meliá Castilla
Capitán Haya, 43
28020 MADRID
Telf: (91) 587 50 00

GRUPO STAR
Viajes Tajo
Más de 250 Oficinas a su Servicio
C/ Capitán, 68 - 28300 ARANJUEZ - Telf: (91) 892 43 14
C/ Almirante, 41 - 28300 ARANJUEZ - Telf: (91) 892 98 33
Avda. Verbenas de la Paloma, 23 - 28041 MADRID - Telf: (91) 317 16 26
Fax: (91) 891 86 15 Fax: (91) 891 08 38 Fax: (91) 317 43 21

modahogar
TEXTILES PARA LA DECORACIÓN
TODO PARA EL EQUIPAMIENTO DEL HOGAR.
Gobernador, 52 y Almirante, 68 - 28300 ARANJUEZ (Madrid)
Telf: (91) 891 14 61 - Fax: (91) 892 02 68

INCO ARANJUEZ S.A.
Fabrica de Muebles de Cocina
Venta de Electrodomésticos Gama Blanca
FÁBRICA: Ctra. De Andalucía, Km. 43.500 - Telf: (91) 891 47 70
EXPOSICIÓN: C/ Abdón Bordeny, 25 - Telf: (91) 891 11 52
28300 ARANJUEZ (Madrid)

Policlínica ARANJUEZ
MEDICINA GENERAL
ANÁLISIS CLÍNICOS
URLOGÍA
TRAUMATOLOGÍA
DENTISTORIA
ODONTOLÓGICA
MAYOR I
TODAS LAS SOCIEDADES MÉDICAS
más de 20 años
al servicio de su familia
REHABILITACIÓN ORAL (DENT) - MICROESTRUTURAS MICROGRANES - ATENCIÓN ESPECIALIZADA EN EDUCCION Y HORAS ACCESIBLES DE TRABAJO
Telf: (91) 891 24 92
C/ Rey, 90 - Aranjuez

OPEL
ABIERTOS SABADOS TARDE
CENTRO SUR DE AUTOMOVILES
Ctra. de Andalucía, Km:44-700. Telfs: 891 25 75 / 892 11 26
ARANJUEZ (Madrid)

UNION FENOSA
Oficina Telefónica: 24 Horas 91 - 406 80 00

GRUPO PACC
CORPORACIÓN DE SEGUROS
COMERCIAL UNION
Seguros
C/ Florida, 41 - Bajo
28300 ARANJUEZ (Madrid)
Telf: (91) 892 46 81

AGENCIA INMOBILIARIA
Grafyti
* COMPRA
* VENTA
* ALQUILER
* APORTACIONES
* PERMUTAS
893 53 60
- OPERAMOS EN TODOS LOS MUNICIPIOS DE LA COMARCA
- CONSTRUIMOS SU VIVIENDA EN 90 DÍAS
Avd. del Generalísimo, 2
CHINCHÓN

FABRICA DE MUEBLES DE COCINA Y BAÑO · OCAÑA
Muebles Ojeda
EXPOSICIÓN Y FÁBRICA EN OCAÑA
c/ Carretera de Cabañas s/n
Tel. (925) 120 479
• Electrodomésticos
• Adaptamos los muebles a su cocina
• Transporte propio
• Financiación a su medida
• Fabricamos a medida
• Montaje en 24 h.
• Diseños propios y modelos exclusivos
¡EL TRAJE DE SU COCINA A MEDIDA!

01 PISOS - ALQUILER

Aranjuez. Se alquila piso en polígono Plaza de Toros, 3 dormitorios, salón con terraza, cocina con terraza acristalada. Baño completo. Tel. 8923734.

¡Atención propietario!
¿Quiere vender o alquilar su vivienda con la máxima eficacia y en las mejores condiciones? Contáctenos nosotros somos auténticos profesionales inmobiliarios **RIBERCASA INMOBILIARIA**. Tel. 8923734.

Se alquila piso en Ciempozuelos, bajo con patio, 2 hab., amueblado o sin amueblar. Tel. 907792263

Se alquila piso en "Las Cañas" 4 dormitorios, 2 baños, salón, cocina amueblada. Parquet, calefacción, ascensor. Posibilidad de plaza de garaje. Tel. 8923734

Se alquilan pisos céntricos c/ Rey 2, 3 y 4 dormitorios. Ascensor, calefacción. Posibilidad de plaza de garaje. A estrenar. 8923734

Se alquila piso ático de 2 dormitorios, con cocina amueblada y calefacción edificio nuevo. Céntrico. 8923734

02 PISOS - VENTA

Aranjuez. Venta de pisos en construcción en C/ Abastos. 3 dorm., baño, aseo, salón, cocina amueblada, calefacción y trastero. Obra comenzada. Desde 11.625.000 pts.+IVA. Tel. 8923734.

Se vende piso céntrico. C/ Abastos, 180m2, 4 dorm., 2 baños, cocina, 5 armarios empotrados, gran salón, parquet, calefacción. Precio muy interesante. 8923734

Aranjuez. Se venden pisos en C/ Stuart. 2 y 3 dormitorios. Parquet, calefacción, exteriores. Tel. 8923734

Aranjuez. Se vende piso en Ctra., Andalucía. Edificioteórico, más de 70 m2, 3 balcones. Sólo 6.500.000 ptas. Tel. 8923734.

Aranjuez. Se vende piso 3 dormitorios, calefacción, cocina amueblada. Todo exterior. C/ Abdón Bordo. Tel. 892 11 52 ó 8923458.

Se vende piso C/ Almansa, totalmente reformado con trastero y ascensor. Tel. 8922731

Se vende piso zona Moreras. 80 m2, 3 dormit., baño, aseo, salón, amplia entrada. Parquet bombas de calor y frío, puerta blindada, carpintería anterior de excelente calidad. Para entrar a vivir. 8923734

Venta piso en "El Pinar". Preciosas mejoras. Cocina amueblada. Armarios empotrados, 2 baños. Garaje y trastero. 13.500.000 pta. 8923734

Ocasión. Se vende piso con o sin muebles. Económico. 8916291

Vendo casa en C/ Abastos 118 frente ambulatorio como vivienda u oficina. Tel. 8911376

Venta últimos estudios y apartamentos en C/ Foso. Entrega inmediata. Ascensor y agua caliente central. Desde 5.000.000 ptas., Tel. 8923734

Se vende piso bajo + patio en C/ del Sol. 3 dorm., salón, cocina, baño, recibidor, armario empotrado. 8923734

Venta de piso ático C/ la Naranja. Céntrico 75 m2, 2 dorm., salón, baño, cocina amueblada. Calefacción, prácticamente a estrenar. 8923734

Se vende piso en "Las Cañas", 4 dormitorios, 2 baños, salón, cocina amueblada, terrazas, galería acristalada. Parquet, calefacción. Aire Acondicionado. Ascensor. Plaza de garaje. 8923734.

Venta piso C/ Olmos. 3 dorm., 1 baño, cocina amueblada, salón. Calefacción. no necesita reforma. 8923734

Se vende piso C/ Verderón, 4 hab., 2 WC, garaje, 2 terrazas, ascensor. Tel. tardes, 8920184

Se vende piso en la C/ Almansa, 11, totalmente reformado con ascensor y trastero. Tel. 8922741

Aranjuez. Piso céntrico, exterior, C/ Foso, 155 m2, 6 hab., 2 WC, calefacción y agua caliente individual, parquet y totalmente amueblado. 17.000.000 ptas., Tel. 8917447

Se vende piso 1º en C7 San Nicolás. Totalmente reformado. 2 dorm., salón, cocina amueblada. Bombas de calor. Puerta blindada. Te. 8923734

Se vende piso en Ontígola 3 dorm., cocina amueblada 1 aseo, 1 baño, calefacción, doble acristalamiento. Tel. 925 127138

Se vende piso de lujo de 132 m2 en Teresa de Ávila, a estrenar, 4 dormitorios, salón, 2 baños, cocina amueblada, piscina, trastero y plaza de garaje. Tel. 8910499 - 8918154

Último piso en C/ Stuart. A estrenar o ático 3 dormitorios. Sólo 12.000.000 ptas. 8923734

Se vende casa, puerta de calle, sin patio, C/ Calvario, 3. Tel. 8911963

Se vende piso en "El Vergel". A estrenar. 2 dorm., salón, cocina, baño. Armario empotrado, calefacción. Parquet. Garaje. 8923734

¡Atención! Venta de últimas viviendas en construcción en C/ Concha. Pisos de 2 y 3 dorm., desde 8.800.000 ptas., Infórmese ya. 8923734

Se vende tercer piso c/ Moreras, 179, Tel. 8914230.

Ocasión. Ocaña se vende piso bajo 3 dorm., aseo, baño, salón, cocina, terraza acristalada y despensa. Calefacción individual no necesita reforma. Con cochera independiente (opcional). 9.250.000 pta., (925) 120579

Aranjuez. Se vende piso 2º C/ Jesús totalmente reformada, 3 dorm., salón, cocina nueva amueblada de madera y baño. Armario empotrado puertas de madera y blindada, trastero. 8.500.000 Tel. 8911381

03 CHALETS

Chalets en Aranjuez. Desde 15.750.000 pts., 4 dormitorios, 2 baños, aseo, salón, cocina, porche y garaje. Materiales de 1ª calidad. Calefacción ¡A la venta ya la 3ª fase! Tel. 8923734.

Ontígola. Vendo bonito chalet 180 m2 edificados y 2.000m2 de jardín. Tel. 8917355.

Ontígola. Oportunidad. Chalet de 3 años con situación esquinal. Jardín vallado y patio, calefacción, cocina amueblada puerta blindada, muchas mejoras acondicionadas para instalarse, junto a la piscina. 13.500.000 Tel. 925 127243

Particular vendo o permuta chalet en Ontígola por piso en Aranjuez. Tel. 8924134. A partir de las 22.30.

Ciruelos. Vendo casa 330 m2 a 3 calles. Oportunidad. 6.700.000 ptas. contado. Tel. 8912181-908214181

Se vende casa, 2 plantas en C/ La Rosa. Muy céntrico, 4 dorm., 3 armarios empotrados, recibidor, salón, cocina, baño, trastero. Te. 8923734.

Valdemoro. alquiler chalet parecido, 5 hab., 2 WC y aseo. Amplio jardín, garaje dos plazas. Amue-

biado lo básico. Calefacción gas natural. Tel. 8924274

Ocasión. Ocaña, urge venta de precioso chalet de lujo en la mejor zona residencial. Construcción terminada abril 98, 2ª fase 286m2. 15.100.000 pta., Razón tel. 91 8915444

04 TERRENOS

Venta de fincas rústicas. (regadío y secano de 7.500 m2, 800.000 pts.; 1500 m2, 350.000 pts.; 2.862 m2, 450.000 pts.; 14.720 m2, 1.500.000 pts.; olivar, 600.000 pts. Tel. 8912800.

Se vende finca de regadío en "Las Infantas". 37.380 m2. Con casa de 3 hab., salón, cocina, baño y 2 garajes. Agua, luz y calefacción de gas-oil. Tel. 8923734.

Se venden fincas rústicas. Secano y regadío. Precios muy interesantes. 8923734.

En Ontígola, solar 85.000 m2 y 4 fincas rústicas varias extensiones. A convenir. Contado. 8912181-908 214184

Aranjuez. Finca Vega 45.608 m2, en Ontígola y Ciruelos, 7 fincas rústicas con Olivos y sin olivo de 7.000 hasta 80.000 m2, desde 300.000 pta., finca. Tel. 8912181-908 214184

05 PL. DE GARAJE

Se vende cochera independiente, ca, C/ Abastos frente ambulatorio, 15m2, con planta superior. Tel. 7921171

Se vende plaza de garaje Avd. Plaza de Toros, 63. Tel. 8914230.

06 LOCALES

Aranjuez. Se alquila local en C/ Almibar, céntrico. Posibilidad de altillo para almacén u oficina. Casi 5m de fachada. 8923734.

Aranjuez. Se alquila local comercial (planta baja + sótano) de 854 m2 en C/ La Rosa. Posibilidad de alquileres parciales. Tel. 8923734.

Aranjuez. Se vende local c/ Almansa. Muy buena situación. 162 m2 con dos escaparates. Tel. 8923734.

Aranjuez. Se alquila local c/ Las Flores nº20. 109 m2 más patio de 12 m2 Posibilidad negocio de hostelería. Tel. 8923734.

Aranjuez. Se venden o alquilan locales, zona Las Cañas. Desde 52 a 118 m2. Posibilidad de unión. Barrio nuevo con futuro de expansión comercial. Buena relación precio/m2. 8923734.

Aranjuez. Se alquila nave industrial en casco urbano de Aranjuez. 2 entradas 250 m2. Precio muy interesante. Tel. 8923734.

Aranjuez. Venta y alquiler de locales comerciales en el centro de Aranjuez. Posibilidad de arrendamientos con opción a compra. precios muy interesantes. Tel. 8923734.

Aranjuez. Se alquila local en Las Aves. Muy buena situación. 133 m2, con entradas y escaparates a Plaza de Martín Pescador y Avd. de Loyola. Acondicionado para cualquier tipo de negocio. Con posibilidad de alquilar la mitad del local. Tel. 8921588.

Se vende o alquila local de 110 m2 en C/ Florida con vuelta a C/ Rosa, 8923734

Se alquila local céntrico en C/ Abastos esquina a C/ Valeras, 172 m2. 5 huecos de escaparate, 4,15 metros de altura. Alquiler muy asequible. 8923734.

Alquilo almacén o trastero 12.000 pta/mes. Tel. 8912800

07 PROFESIONALES

Administradora de fincas, col. 7140, se ofrece para com. de vecinos y fincas rústicas en Aranjuez y comarca. Cristina. 8915375. Tardes.

Veterinario: Julián Jiménez del Cerro. Cgdo. 2774. Tel. 8925315. Urgencias. Tel. 908 714545.

Clínica Veterinaria Aranjuez. Abierto mañana, tardes, sábados mañana. Ecografía, rayos X, hospitalización, complementos, peluquería. C/ Olmos, 3. Tel. 8924116. Urgencias 24 h. Tel. 907 707578

Licenciada da clases EGB. Bachillerato y francés, preguntar por Susana. Tel. 8921569

Se ofrece electricista oficial de 2º 10 años de experiencia en todo tipo de instalaciones. Luis Yuste Tel. 8920473

Titulada en magisterio da clases particulares de EGB, ESO, latín 2º BUP, ortografía y gramática de EGB, ESO y BUP. Tel. 8913572

Licenciada con experiencia da clases particulares a domicilio de primaria y ESO. Tel. 907-344676.

08 MOTOR

Se vende Rover 220 GTI 16 V. 66.000 Km, todos los extras. 1.300.000. Tel. 939 162286

09 VARIOS

Cocker Spaniel inglés, negro y fuego, particular. Machos y hembras, nacidos el 1-6-97, pedigrree, vacunados y desparasitados. Tel. 989 462563.

Consulta médica de masajes (dolores, mareos, lumbago, contracturas, etc.) c/ Hospital 1, bajo A. Tel. 8924417.

Se vende acuario completo 120 litros y regalo uno de 40 litros también completo. Tel. 8921744.

Extraordinarios cachorros pastores de Brie, Defensa, belleza, inteligencia. César Augusta. Tel. 976 701256.

Se venden 2 consolas de juegos portátiles, con un juego cada una. Tel. 8925404.

Se vende equipo de fax Ricoh, poco uso y muy bueno de precio. Tel. 8923702.

Vendo dormitorio juvenil muy económico. Tel. 8918784.

Se regalan piezas para reparar radios y televisiones. Preguntar por José Luis Machado. Tel. 925 150117.

Se dan clases de italiano, Gramática y conversación. Grupo CILS. Tel. 929 158751.

Se vende amplificador ONKIO 50 W. 20.000 pts.; dos pantallas ACUSTICONTROL (Cañeras) de 300 W. 50.000 pts.; un billar americano 90.000 pts. Tel. 8920224, a partir de las 8 tarde.

Vendo dormitorio, muy económico. Precio a convenir. Tel. 8918784.

Camada pointer nacidos el 10-11-97. Ya vacunados y desparasitados. Padres cazando. Tel. 8911982

Se vende ordenador Inves 486SX más impresora. Precio a convenir. 8913677 (tardes).

Urge venta dos acumuladores estáticos marca Creda mod. TRS 2200 W oferta: 20.000 pta, cada uno (incluido: repisa+reloj) Tel. 8913928

Se imparten clases de primaria y secundaria económica. Tel. 8913431

Se venden 2 mostradores de madera blanca con cristalera y 10 estanterías de cristal con barras de aluminio. Estantería 10.000, mos-

tradores 20.000 unidad. Tel. (925) 120696

Se vende sofá de tres plazas desenfudable 10.000 pta. por teléfono. 8923707

Regalo perro por no poder acuparme de él a persona amante de los animales. Macho nacido el mes de agosto del 96, cruce de Cocker y Foxterrier, pelo lardo y sedoso perfectamente cuidado y vacunado con nº de identificación.

Vendo estufa de Keroseno electrónica con programador seminuevo precio 25.000pta. Tel. 8918772

Vendo salón comedor con vitrina, aparador, mesa de cristal con 6 sillas, precio a convenir Tel. 8947085

10 TRABAJO

Señora portuguesa con 42 años. Busco trabajo para cuidar anciano o limpiar casa. Tel. 6432785

Busco trabajo de asistente de hogar, con experiencia, preferentemente mañanas. Tel. 8923741. Estrella.

Se ofrece persona responsable con titulación en auxiliar de clínica, para cuidar enfermos/niños/ ancianos. Tel. 8913161 (noches).

Chica se ofrece como asistente de hogar. Tel. 8915104.

Se ofrece señora por las noches para compañía o cuidado de personas mayores. Mari Carmen. Tel. 8922191.

Se ofrece señora para cuidar ancianos o niños, noche y día. También para asistente de hogar. Tel. 8921567.

Se ofrece señora para limpieza de escaleras o de hogar, sólo tardes. Tel. 8913672. A partir de 16 h.

Me ofrezco para cuidar niños o para trabajar en casa, tengo título de puericultora, sólo tardes. Tel. 8917359, Raquel.

Señora se ofrece como empleada de hogar o asistente. Tel. 8918491

Canguro: se ofrece para cuidar niños, hasta 5 años. Tel. 8924211.

Se ofrece chica como relaciones públicas y recepcionista. Tel. 8912590.

Auxiliar de enfermería se ofrece para cuidar niños o personas mayores. Tel. 8912727.

Tapicero. Tel. 8917595.

Señora joven se ofrece como canguro o para trabajos de limpieza. Tel. 8923744, Encarna.

Se ofrece mujer para limpieza de oficinas, escaleras. Cuidado de niños. Tel. 8921761.

Jardinero con experiencia se ofrece para mantenimiento de comunidades y particulares. Tel. 8925163 (noches).

Negocio en expansión. Busco distribuidores independientes para productos ecológicos de limpieza, alta cosmética, alta bisutería, salud, telefonía móvil. Tel. 909 478610.

¡Animatel! Se necesitan vendedores/as y delegados/as para la venta de productos nuevos. Altas comisiones. Tel. 925 204421.

Se ofrece señora para limpieza de hogar y escaleras, para cuidar ancianos día o noche. Tel. 8920355

Programador técnico busca trabajo. Tel. 8932307.

Administrativa y secretaria busca trabajo. Tel. 8932307.

Licenciadas en empresariales. Curso de Agencia Tributaria. Realizan declaraciones de la Renta, todos los modelos. Programa PADRE. Tel. 8925450-8918445. Mañanas.

Se ofrece distribución de publicidad, buzzoneos, etc... en Ciempozuelos y comarca. Llamar al Tel. 8931017. Preguntar por Gema.

Se ofrece conductor todos los carnets. Tel. 8923401. Preguntar por Manolo.

Profesor de matemáticas imparte clases. Todos los niveles. Tel. 8924073.

Se ofrece calefactor soldador oficial de 1º con conocimiento en instalaciones de gas. Tel. 8936429

Dependiente con experiencia busca trabajo. Tel. 907764483

Chica de 21 años con título de auxiliar de clínica y enfermería, se ofrece para hospitales, residencias, clínicas y apoyo a enfermos y ancianos. Aranjuez y provincia de Toledo. Tel. 919 219793

Me ofrezco como conductor, todos los carnets, poca experiencia. Dispuesto a trabajar gratuitamente hasta adquirir experiencia. Tel. 8911733

Se vende ordenador Inves 486 SX mas impresora matricial 80 MB Disco 4MB RAM. 40.000 ptas. Tel 891 36 77

nº 1207 API RIBERCASA INMOBILIARIA

COMPRA, VENTA Y ALQUILER DE PISOS, CHALETS, LOCALES, NAVES Y FINCAS RÚSTICAS

Asesoramiento jurídico y fiscal

Gestionamos su crédito Hasta el 100% desde la "Entrada"

Tenemos su apartamento, chalet o bungalow en la playa a los mejores precios (Guardamar, Torrevieja...)

C/ Abastos, nº 42, 1ª Dcha. ARANJUEZ - Tel. 892 37 34

Junto a la Plaza del Ayuntamiento

Publicidad en el Espejo y en la Cadena SER

Teléfono 8922228

Calle Capitán 61, Portal 2, 2º piso

28300 Aranjuez (Madrid)

ARANFAUNA

- PIENSOS Y COMPLEMENTOS PARA MASCOTAS
- PECES TROPICALES, ACUARIOS Y ACCESORIOS.
- PERIQUITOS, LOROS, CANARIOS, JAULAS ETC...
- ABIERTOS SÁBADO TARDE

C/ GOBERNADOR, 34
ARANJUEZ - TEL. 891 20 52



CLINICA VETERINARIA POSTAS

URGENCIAS 24 H.

Consulta, Rayos X, Cirugía, Baño, peluquería, hospitalización. Y complementos
Todo lo que tu mascota necesita
Abierto mañana y tarde

C/. Postas, 59 - Tel. clínica: 8925315
908 714545
E-mail: cvpostas@arrakis.es



FOTOCOPIAS EN COLOR

Max Foto

Revelado en Color
Foto carnet al instante
Reportajes

C/ Almíbar, 56 Tel. 8916244 Aranjuez



Gratis en ES MUSIC

Consolas • CD-ROM • Audio

Desde 995 pta. IVA incluido
Capitan, 117 - Aranjuez
Tel. 8913095 - Fax 8912648



COMPANÍA MULTINACIONAL
ubicada en la zona sur de Madrid, precisa:

Responsable de Equipos de Producción

Se requiere:

- Titulación de Ingeniero Técnico Industrial, especialidad Eléctrica Electrónica, o similar.
- Nivel medio del idioma inglés.
- Experiencia de al menos 2 años en el sector industrial.
- Edad no superior a 30 años.
- Conocimientos de informática a nivel usuario (Windows, Word, Excel, Powerpoint).
- Capacidad de liderazgo y buena aptitud para trabajar en equipo.
- Servicio militar cumplido.

Se ofrece una retribución a partir de 3,5 millones brutos/años, en función de la experiencia.
Los interesados deberán enviar urgentemente currículum vitae, indicando en el sobre la Referencia R.E.P. al Apartado de Correos 61.203 - 28300 Madrid.

CLÍNICA PODOLÓGICA JESÚS M. TOLEDO

Atención integral del pie
Plantillas ortopédicas,
papilomas, uñas encarnadas

C/ Ancha, 15 - ARANJUEZ - Tel. 892 00 49 (Cita previa)



Se vende Nave Industrial en Autovía de Andalucía Km 53 Junto a la Rana Verde. Pacerla de 4.500 m² y 200 metros de nave construidos luz y agua. Interesados llamar al Tel. 8910550

URGE VENTA
Venta Magnífico Chalet, Oasis de Seseña Nuevo. 260 m², 3 plantas, garaje, 4 dorm., 3 baños, patio y porche con jardín, terraza, buhardilla forrada demadera. Tels. 7058714 7111419

Se busca socio colaborador para terraza de verano "La Iguana" Tel. 891 08 65

Aranjuez.
Vendo duplex, 2 dorm., salón, baño, aseo, cocina amueblada. Céntrico. Nuevo 3 años. 11.500.000 pta. Noches. Tel. 892 51 21

Vendo mesa de mezclas ocho canales digital con puerto serie y paralelo software correspondiente para PCs. Tel. 882 45 15

Alquilo o vendo piso amueblado en la C/ Bailén. 3 dormitorios y en perfecto estado. Tel. 891 48 21

Información... **919.586273**

DINERO

¿Tienes problemas con tu financiación?

- * No te financian
- * Necesitas dinero para cualquier gestión
- * Sea por lo que sea, no ves salida a tu necesidad o bache económico.

...Llamanos sin compromiso!!!

Información... **919.586273**

...somos expertos en: Subastas e Inversiones, y

SÓLO OFRECEMOS... SOLUCIONES!!!

Reformas de albañilería.
Solado. Alicatado. Yeso. Enfoscado. Tabiquería. Y toda clase de albañilería.
Tel. 892 08 67
Móvil 907 62 88 47

Se vende piso en Ontigola todo exterior, 4 dorm., salón, 2 baños, terraza, 1 semiteraza. Dejo Entrada, hab., forrada en madera de pino, contraventanas. Precio 8.300.000 Tel. (925) 127 019

Necesitamos camarera, para sábados y domingos, para disco-cocktail en Villaconejos. imprescindible buena presencia y experiencia. Tel. 474 72 62

NISSAN

AUTOMOCION DIAZ
Ctra. de Andalucía Km 44.300
Tel. 8913140 - 32 40
¡¡¡Descuentos especiales!!!

Renault 19 GTX	340.000
Ford Scort 1.6	675.000
Opel Vectra 2.0 A/A	875.000
Citroën AX	325.000
Ford Scort 1.6	350.000
Nissan Terrano	
(todos los extras)	2.500.000
Ford Maverick	
(todos los extras)	2.700.000

DAEWOO

DITURAUTO, S.A.
Ctra. Andalucía km. 44
Tel. 892 34 99

Ford Scort	490.000
Renault 19 TSE	480.000
Peugeot 405 1.9 GR. A/A	560.000
Peugeot 205	220.000

ALQUILER
Estudios y apartamentos con cochera y piscina privada en chalets adosados desde 45.000 pta.
RESIDENCIAL PALOMITAS

PROREYMON, S.L.
C/ Stuart, 47
Tel. 892 18 84 ARANJUEZ



CLINICA VETERINARIA ARANJUEZ

Abierto mañana y tarde, sábado sólo mañana

URGENCIAS 24 h.
Tel. 907 70 75 78

Ecografía - RayosX
Hospitalización
Complementos
Peluquería
C/ Olmos, 3 ARANJUEZ
Tel. 892 41 16



Se vende local céntrico c/ Príncipe, 17. 326 m² Tel. 5511785 ó 892 32 41 (llamar por las noches)

Se venden pisos en perfecto estado frente Plaza de Toros. Duplex 134 m² patio de 84 m² Tel. 891 48 21

TEATRO**Colmenar de Oreja**

Viernes 22 a las 22 h.
Sábado 23 a las 22 h.
«El diluvio que viene»
por la compañía de
Colmenar de Oreja
Teatro Dieguez. Estreno.

Aranjuez

Martes 26 a las 20 horas
«La noche no duerme»
de Mercedes León
Representación teatral por
el grupo Brea Teatro
Obra Social de Caja Madrid
Entrada Gratuita.

Jueves 28 a las 19,00
«Sapo y Sepo»
Por Cambaleo Teatro.
Organiza: Red de Teatros
de la Comunidad de Madrid
y Ayuntamiento de
Aranjuez.
Centro Cultural Isabel de
Farnesio. Entrada: 300 pts.

CONCURSOS

Concurso de Poesía
Centenario del nacimiento
de Vicente Aleixandre
Convoca: C. P. V. Aleixan-
dre y Centro de Profesores
y Recursos. Versos de
tema libre en castellano.
Plazo: hasta el 3 de junio
de 1998 a las 17,00 horas.
Para más información
dirigirse al propio Centro
Escolar o al teléfono
8912625.

PASEOS BOTÁNICOS

Los domingos a las 11 de
la mañana en Los Chines-
cos del Jardín del Príncipe
Paseos Botánicos. Con
Francisco Maraño y Fe
Hernández

MÚSICA**Aranjuez**

Lunes 25 a las 20 horas
Recital de Piano por
Brenno Ambrisini
interpretando obras de
Beethoven
Obra Social de Caja Madrid
Entrada Gratuita.

Sábado 23 a las 19,30 h.
Audición de Flauta
Travesera de los alumnos
de la **Escuela Municipal de
Música «Joaquín
Rodrigo»** de Aranjuez.
Organiza: Ayuntamiento de
Aranjuez
Centro Cultural Isabel de
Farnesio. Entrada Gratuita.

Sábado 30 a las 12 h.
**Concierto de la Banda
Sinfónica Municipal de
Madrid**, dirigidos por
Enrique García Asensio.
Conmotivos de la Banda
Municipal de Aranjuez.
En el Jardín de la Isla.
Salón de los Reyes Católi-
cos.

**CONFERENCIAS
Y CONGRESOS****Aranjuez**

Sábado 23 a las 19 horas.
IV Jornadas de Astronomía.
**Mesa redonda «Próxima
estación la Luna»**
Varios ponentes
C. C. Isabel de Farnesio.
Organiza Agrupación
Astronómica de Aranjuez
¿Qué coño cazaba Orión?.
Colabora Universidad
Popular.

III Encuentro de profesiona-
les de la Orientación Esco-
lar
Organiza: Subdirección de
Educación Madrid-Sur.
Unidad de Programas.
Colabora: Ayuntamiento de
Aranjuez.
C.C Isabel de Farnesio

EXPOSICIONES**Aranjuez**

Exposición de pinturas de M^a Teresa Barrena Gracia
Sala Juan de Villanueva. Del 6 al 31 de mayo. De 11 a 13 horas y
de 17 a 21horas. De lunes a Domingo. Entrada gratuita

Pintando adrede al 27
Sala de Exposiciones del Isabel de Farnesio del 8 al 30 de mayo
de lunes a sábados de 17 a 21 horas.

Ciempozuelos

Exposición de óleos
Hasta el 31 de mayo. Organiza: Centro de profesores
Centro Cultural. Entrada Gratuita.

San Martín de la Vega

Exposición «Niños de Chernobil»
Fotografías de Vitaly Bearzdyka
En colaboración con Greenpeace. Del 11 al 29 de mayo. De lunes
a sábado de 9 a 13,30 h. y de 16 a 21 h. Centro Cívico Cultural.
Entrada gratuita

Ocaña

Exposición Pintura y Grabado
Por Antonio Pérez Huerta
Casa de la Cultura. Del 19 al 26 de mayo.

CONCIERTOS**S. Martín de la Vega**

Pedro Iturralde Quarter
Sábado 23, a las 20 h.
En el salón de actos del Centro cívico Cultural
Precio: 200 pesetas.

Yepes

Trastienda y Epílogo
El sábado 23 a las 23 horas en El Cine
Entrada gratuita.

Aranjuez

Pro-hate
Viernes 22 a las 23 horas
presentará su nuevo CD en El Muelle.

VI Festival de Música tradicional
Viernes 22 a las 21,30 horas. **Urbalia Rurana** (Folk levantino)
Sábado 23 a las 23 horas. **Feile** (Música Céltica-irlandesa)
Domingo 24 a las 23 horas. **Algibe** (Folk Fusion)

**CARTELERA
DE CINE****Aranjuez**

Cine Aranjuez
☎ 891 05 54
«El laberinto rojo»
Laborables: 7 y 9
Sábado: 7, 9 y 11'15
Dom: 17,19 y 21

Multicines Aranjuez
Sala 1
«Legítima defensa»
Labor: 18,45 y 21h.
Sáb: 18,45, 21 y 23,15
Dom: 16,45, 19 y 21,15

Sala 2
«El vigilante nocturno»
Lab: 19,15 y 21,15
Sáb: 19,15, 21,15, 23,15
Dom: 17,15, 19,15, 21,15

Ciempozuelos

Cine Paraíso
☎ 801 53 29
Precio: 550 ptas.
miércoles y jueves, 400
Del 15 al 21 mayo
«El vigilante
nocturno»
Viernes, sábados y
domingo: 8,15 y 10,15.
Laborables a las 9

**Buzoneo
de
publicidad**

**Experiencia y
profesionalidad. Nuestro
agradecimiento a firmas
comerciales como
Maxcoop, Tien 21, Tadeo,
Idea, por venir confiando
durante años en noso-
tros. Si usted lo desea,
estamos igualmente a su
disposición. Publicidad
directa/Carlos Extremeño
Avd. Plaza Toros, 4
Aranjuez TEL. 89138 55**

SONYLUZ

Tenemos su regalo de Comunión

Y AHORA CON UN AMPLIO SURTIDO EN
TARJETAS PARA CUALQUIER OCASIÓN ÚLTIMAS NOVEDADES
EN CD Y CASSETTES.

GRAN VARIEDAD EN GUITARRAS REGALO JUVENIL

C/ Capitán, 9 - Tel. 891 19 32 - ARANJUEZ



Todos los regalos para las Comuniones



ARTÍCULOS DE REGALO

C/ Foso, 104 - ARANJUEZ - Tel. 892 44 51

**Ofertas en vajillas
cristalería y cubertería
Durante esta primavera**
Comprando una vajilla de
56 piezas le regalamos un
juego de café de 27 piezas

**LUZ
ARANJUEZ**
S. L.INSTALACIÓN Y
VENTA DE MATERIALES
ELÉCTRICOSCtra. Andalucía, 30 - Tel. 892 33 98 - Fax 892 34 16
28300 ARANJUEZ (Madrid)**Bomba de calor "Fujitsu"**

3.000 Frig. 3.360 Kcalor.
175.000 pta. (sin instalación)
2.250 Frig. 2.520 Kcalor.
143.000 pta. (sin instalación)

Presupuestos sin compromiso

ACUMULADORES DE CALOR MARCA "SIEMENS"

Estático de 2.550 W
Dinámico de 2.000 W

50.000 pta.
80.000 pta.



José Ramón es el abuelo de Alicia y Sandra y cumplió años el 19 de mayo. Le felicita su mujer con mucho cariño y que no sea tan gruñón y sus 7 hijos para que siga siendo tan buen padre.



Alicia y Sandra son gemelas y cumplieron 2 añitos el día 20 de mayo. Les felicitan sus padres, toda su familia y sus abuelos José y Antonia con mucho cariño. Y les desean que pasen un día muy feliz junto a toda su familia y que sepan que las quieren mucho aunque sean unas niñas tan traviesas.



Noelia Jiménez Belén cumplió 11 años el día 20 de mayo. Le felicitan sus padres, su tíos y su hermano que la adora.



El día 20 de mayo fueron los cumpleaños de Marisa. Le felicita toda su familia y en especial Marta y Diego.



Esta rubia de ojos verdes se llama Patricia y cumple años el día 22 de mayo. Le felicita su novio, «espero que te acuerdes siempre de mi. Que pases un feliz día».



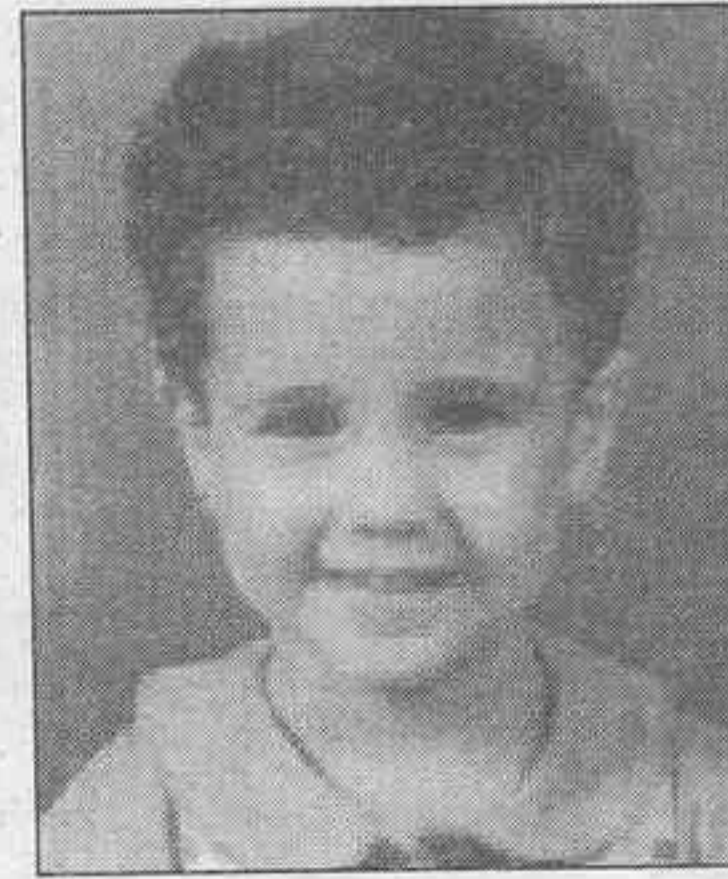
Felicitemos a esta chica tan simpática, Belén que cumple 15 años el día 22 de mayo, de parte de sus tíos y sus primos. ¡Muchas felicidades Tebi!.



Verónica Cocera Carpintero cumple 12 años el día 21. Le felicitan con mucho cariño sus padres Toni y Azucena y de su hermana Ainhona.



Esta monada cumple años el día 28, le gusta mucho bailar y le felicitan sus papás todos sus tíos y en especial sus abuelos. Felicidades Bárbara.



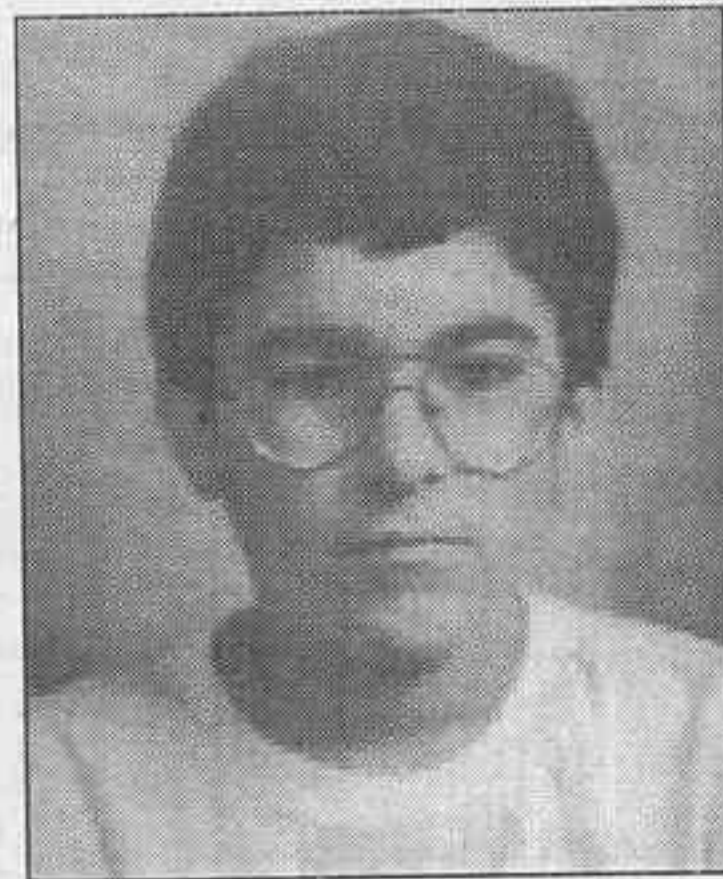
Alejandra Valbuena, cumple años el día 23 de mayo y le felicitan sus padres, que dicen que es un poco revoltosa pero que al final es un cacho de «pan».



José Francisco cumple treintaitantos años el día 15 de mayo y le felicitan todas sus animadoras, que son muchas y en especial Rosalba.



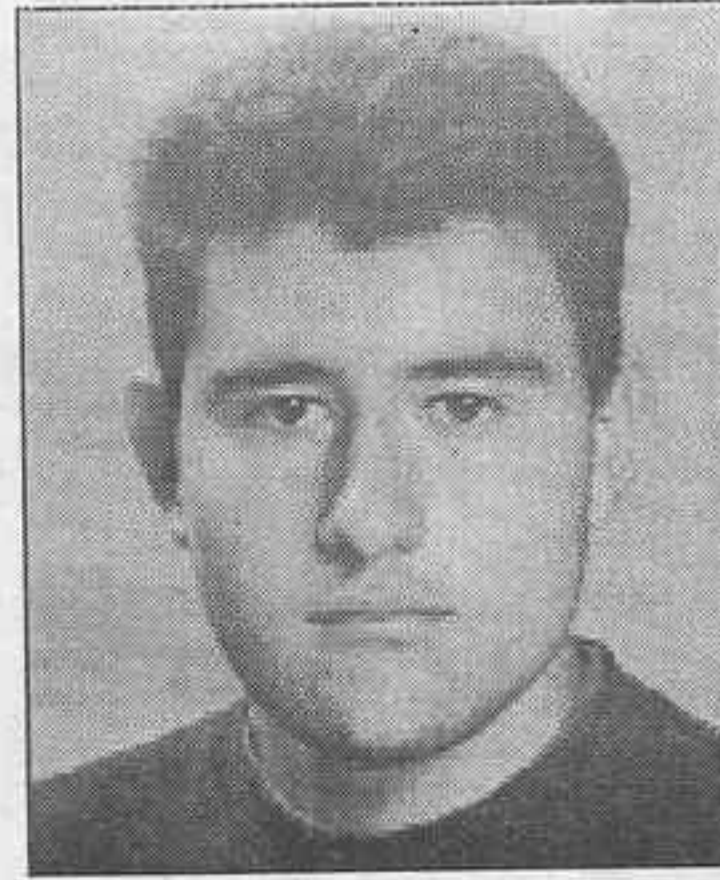
Pepita Duarte, tan serrana, nació un 27 de mayo para ser por Jaime conquistada. Y lo mismo puede ser con su poderío y salero, la conquistará ella a él. Le desean, familia y amistades, en la fecha, toda la suerte de cariño, salud y felicidades.



Felicidades a Luis Perona Polo «Pelu» por que cumple 21 años el día 26 de mayo, te felicitan tus amigos: José, Pablo, Chiri, Serrano, María. Ahora que ya trabajas invítate a algo este fin de semana.



Emilia Meneses Escribano celebra su santo el día 22 de mayo. Le felicitan su madre Josefa, sus hermanos Antonio, Jesús, y María José, su cuñado Esteban y sus tíos Ignacia, Antonia, Estanislao y Margarita.



Emilio Meneses Escribano celebra su santo el día 22 de mayo. Les felicitan sus padres, Estanislao y Margarita, sus tías Ignacia, Antonia y Josefa, sus primos M^a José, Esteban, Antonio Jesús y Emilia.



Samuel Alonso Bárcenas hizo el domingo día 17 su primera comunión en el colegio de Loyola. Le felicitan su abuela Cristi, y le quiere decir que todos se lo pasaron estupendamente.



Antonio Muñoz Encinas hace la primera comunión el día 24 de mayo y le felicitan sus padres, abuelos, tíos, primos y su hermana Mari Carmen que está loquita con el.

FERRYLUZ



SUMINISTROS INDUSTRIALES

Ferretería - Material Electrónico

C/ Stuart, 167 - Tel. 892 55 49 - ARANJUEZ



Ven a disfrutar de los nuevos sabores de **MANHATTAN TEX-MEX**

Jalapeños - burritos - tacos
burripizza - aros de pimiento
Guacamole - Chile con carne

C/ Postas, 22 - Tel. 892 38 63- ARANJUEZ



Venturas y desventuras de un turista extranjero en Aranjuez

Es evidente el interés turístico de Aranjuez. Nadie puede poner en duda lo que el Real Sitio ofrece a quien desee visitarlo, pero tampoco se puede dudar que estas posibilidades están infrutilizadas y que se deberían obtener mayores beneficios para la ciudad y sus ciudadanos. Esto es lo que confirman dos extranjeros de paso por aquí.

Cuando los viajeros del resto del Mundo proyectan venir a España, lo hacen imbuídos de toda la magia del área mediterránea y de los países latinos. Muchos europeos llegaron hace años de paso, como turistas, y se quedaron prendados para siempre no del tóxico del sol, sino de un talante especial de este pueblo acogedor en el que a menudo encuentran su segunda patria.

Es el caso de Joan Moors, un jubilado holandés antiguo trabajador en diversos países del mundo, viajero incansable que en el año 65 conoció nuestro país. Ha venido muchas veces, innumerables, y se declara, en un perfecto castellano, medio español.

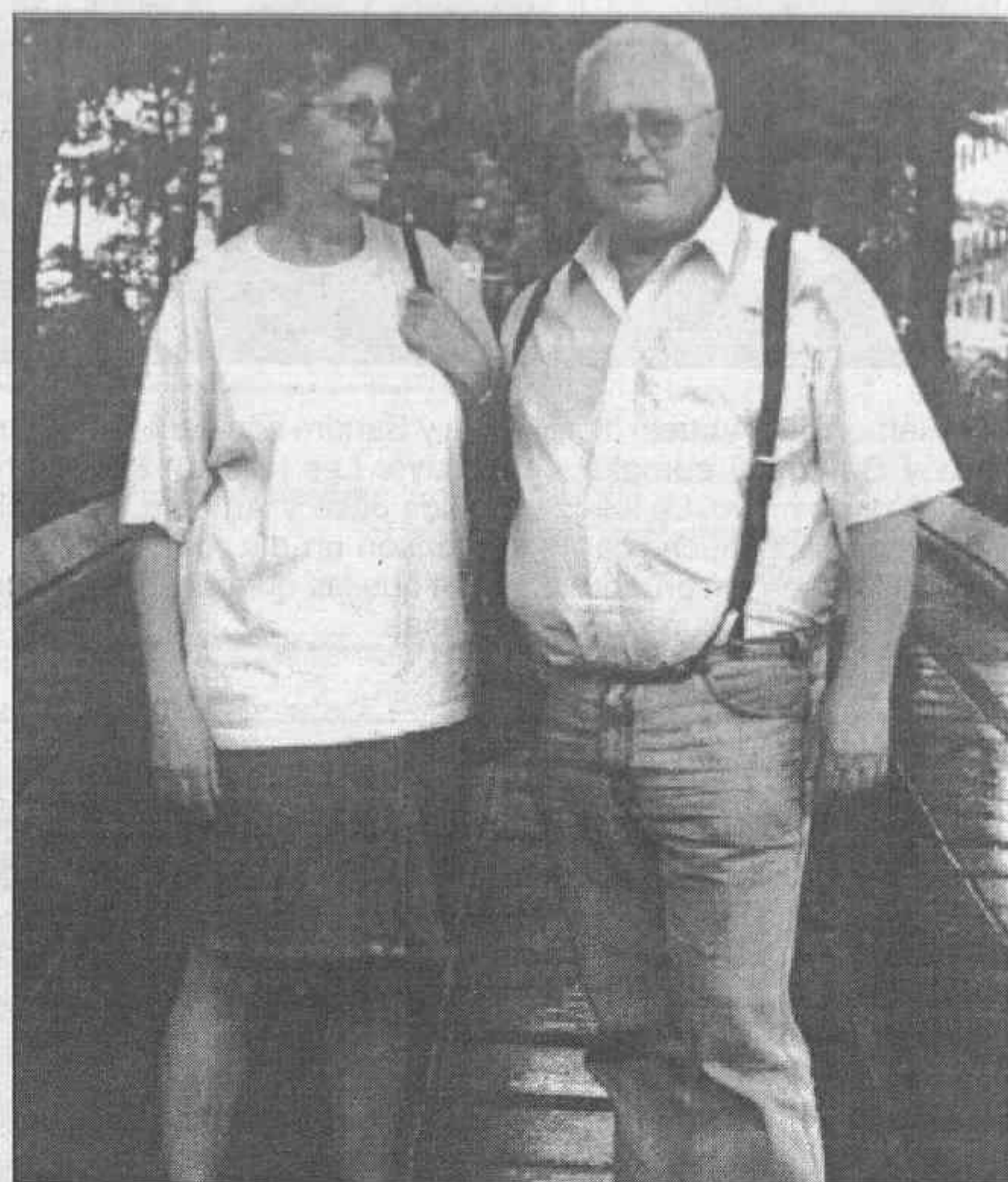
A pesar de las pifias del Duque de Alba (en los Países

Bajos sinónimo de coco para los niños) hay entre holandeses y españoles una simpatía y entendimiento que no se da con otros vecinos de Europa. Quizás sea ese carácter bonachón y disfrutador de la vida los que nos une. Muchos holandeses viven y conviven en nuestras costas y la única dificultad para adaptarse es el crónico anarquismo del pueblo español, que puede sacar de quicio a las mentes más organizadas.

Pero él ha regresado. Precisamente en el día en que se juega la Champion's League entre el Real Madrid y la Juventus en Amsterdam, Joan Moors ha preferido junto a su esposa visitarnos y dentro de su ruta de varios días, disfrutar precisamente de Aranjuez.

Nos ofrece una amplia sonrisa y una mano cálida. «Ahora tengo tiempo» - nos dice entusiasmado. «Esta tierra es un tesoro, Aranjuez es bellissimo, pero está muy mal promocionado».

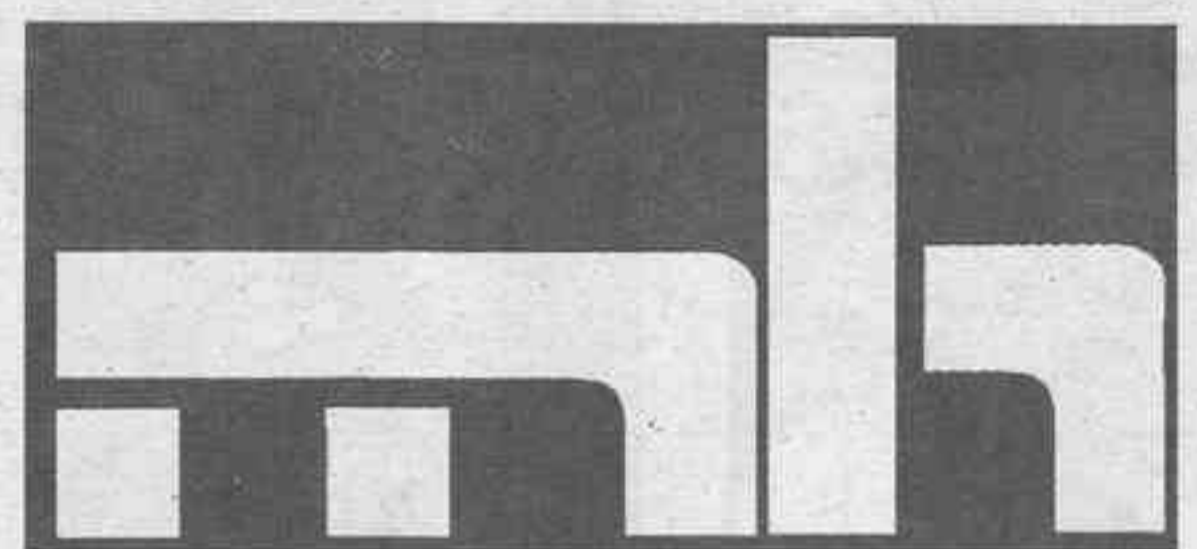
Joan Moors llegó con su mujer a Palacio. Lo pudo ver mal porque, según él, las placas de señalización no están claras, no hay números de identificación. Allí intentó tomar el trenecito, pero de los dos que hay, el único que apareció no pudo acoger a los cuatro autocares de niños y a los tres de pensionistas que aguardaban impacientes. Casi se quedan sin entrar en la Casa de Marinos porque el único documento que tenía a mano, su carnet de conducir, no era suficientemente acreditativo. Después de caminar un kilómetro, no pudieron entrar en la Casita de El Labrador porque nadie les había avisado de que era necesaria una reserva. Calienta el sol a plomo y los ojos azules de Joan Moors expresan, como El Cid, un po-



«Esta tierra es un tesoro, Aranjuez es bellissimo, pero está muy mal promocionado».

quito de «sudor y hierro». Aranjuez no existe en las rutas ni está señalizado en las carreteras; hay que buscarlo como un oasis, casi espejismo de viajeros, que nos hablan de la amabilidad de nuestras gentes

y de nuestra riqueza cultural. Aranjuez quiere ser Paisaje Cultural de la Humanidad. Todos y cada uno debemos poner de nuestra parte para que esta vocación, como otras, no se vea frustrada.

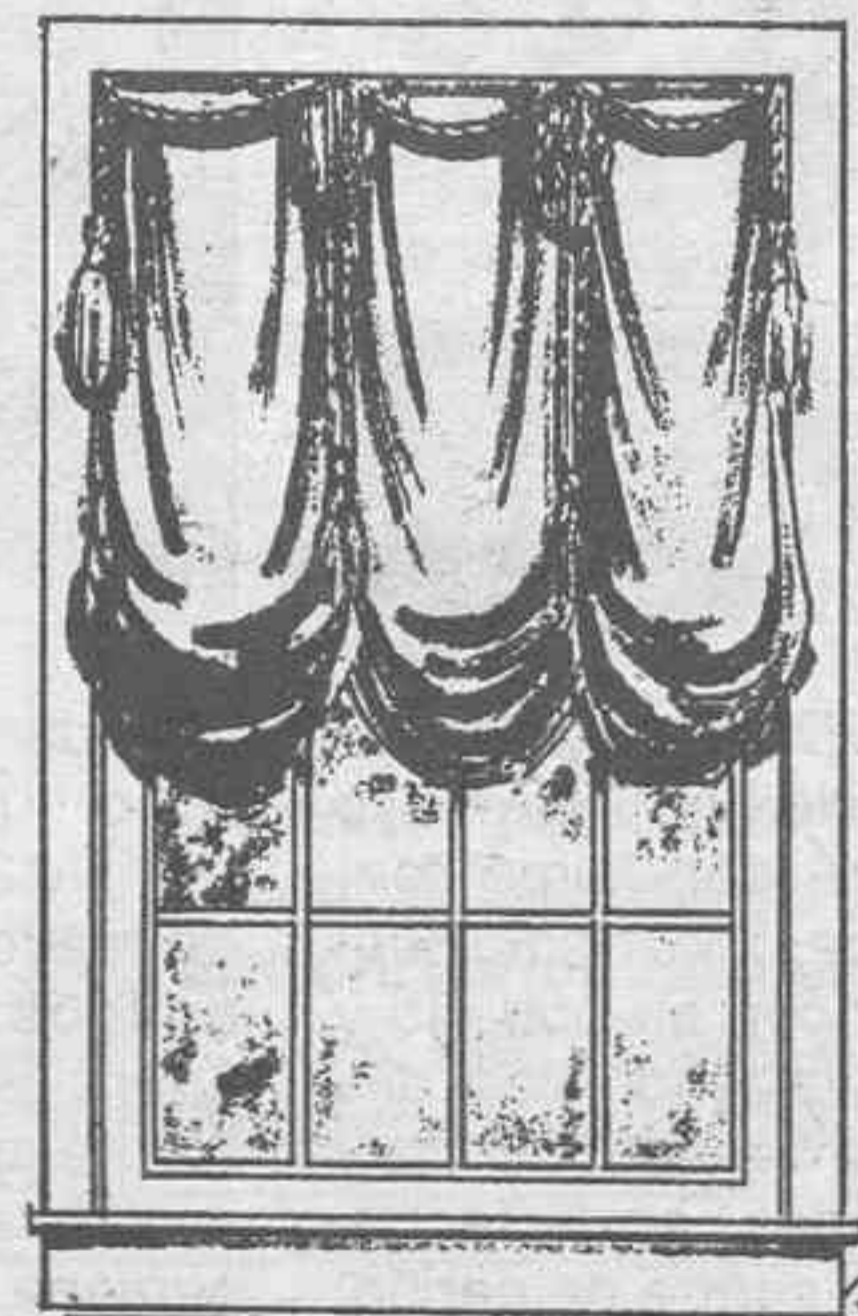


modahogar

C/ Gobernador, 52
C/ Almíbar, 68
28300 ARANJUEZ
Tel. (91) 891 14 61
Fax (91) 892 02 68



Quemos estar presentes en su casa de múltiple y variadas formas, tanto en los tejidos que tapiza, revisten o decoran, como en los pequeños detalles que confieren al hogar la calidad y calidez necesarias para hacer que la estancia en él sea agradable. Nuestra oferta introduce nuevas creaciones frescas y siempre delicadas, cuyas texturas y cromatismos abarcan desde el salón a las habitaciones, extendiéndose también a la lencería del baño y la mesa.



- SOFTWARE
- ORDENADORES
- AMPLIACIONES
- REPARACIONES

C/ San Pascual, 74
28300 Aranjuez **891 03 43**

NADIE LE DA MAS

- + Garantía de 3 años
- + Entrega e instalación en su domicilio
- + Configuración a medida
- + Cortos plazos de entrega
- + Instalación de Software gratuita.
- + Financiamos hasta 36 meses.

ERI BASICO

- ▶ Procesador: INTEL PENTIUM
- ▶ Placa base: TX-439 512 Kb.
- ▶ Memoria: 16 MB EDO
- ▶ Disco Duro: 2,1 UDMA-33
- ▶ T. Video: S3 Trio V2 1 MB
- ▶ Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- ▶ Monitor 14" DIGITAL MPRII
- ▶ Caja Minitorre Homologada CE
- ▶ Teclado mecánico Windows 95.
- ▶ Ratón y alfombrilla.

200 MMX 79.900
233 MMX 85.900

ERI-PRO MULTIMEDIA

- ▶ Procesador: INTEL PENTIUM
- ▶ Placa base: TX-439 512 Kb.
- ▶ Memoria: 32 MB DIMM.
- ▶ Disco Duro: 2,5 UDMA-33
- ▶ T. Video: S3 Virge DX 2 MB
- ▶ Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- ▶ Monitor 14" DIGITAL MPRII
- ▶ Caja Minitorre Homologada CE
- ▶ CD-ROM 24x. Altavoces 60 W
- ▶ T. sonido: Sound Blaster comp.
- ▶ Teclado mecánico Windows 95.
- ▶ Ratón y alfombrilla.

200 MMX 104.900
233 MMX 109.900

ERI PENTIUM II

- ▶ Procesador: INTEL PENTIUM II
- ▶ Placa base: LX440-AGP
- ▶ Memoria: 32 MB DIMM.
- ▶ Disco Duro: 2,5 UDMA-33
- ▶ T. Video: S3 Trio V2 1 MB
- ▶ Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- ▶ Monitor 14" DIGITAL MPRII
- ▶ Caja AT o ATX Homologada CE
- ▶ Teclado mecánico Windows 95
- ▶ Ratón y alfombrilla.

P II 233 104.900
P II 266 114.900
P II 300 154.900